

UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES



Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del
sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N°30671 Cubantia,
UGEL Pangoa, Región Junín, 2022

TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN BÁSICA BILINGÜE
INTERCULTURAL

AUTOR

Gedeon Comante Asencio

ASESORAS

Jovita Vásquez Balarezo

Milagritos Del Pilar Córdova López

Atalaya, Perú

2024

METADATOS COMPLEMENTARIOS**Datos de los Autores****Autor 1**

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |
| Número de Orcid (opcional) | |

Autor 2

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |
| Número de Orcid (opcional) | |

Autor 3

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |
| Número de Orcid (opcional) | |

Autor 4

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |
| Número de Orcid (opcional) | |

Datos de los Asesores**Asesor 1**

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |
| Número de Orcid (Obligatorio) | |

Asesor 2

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |
| Número de Orcid (Obligatorio) | |

Datos del Jurado

Presidente del jurado

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |

Segundo miembro

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |

Tercer miembro

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nombres | |
| Apellidos | |
| Tipo de documento de identidad | |
| Número del documento de identidad | |

Datos de la Obra

| | |
|--|--|
| Materia* | |
| Campo del conocimiento OCDE Consultar el listado: | |
| Idioma | |
| Tipo de trabajo de investigación | |
| País de publicación | |
| Recurso del cual forma parte (opcional) | |
| Nombre del grado | |
| Grado académico o título profesional | |
| Nombre del programa | |
| Código del programa Consultar el listado: | |

***Ingresar las palabras clave o términos del lenguaje natural (no controladas por un vocabulario o tesauro).**

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES

SUSTENTACIÓN DE TESIS

PROGRAMA DE ESTUDIOS: EDUCACIÓN BÁSICA BILINGÜE INTERCULTURAL

ACTA N° 116

Siendo las 02:00 p.m. del día 25 de abril de 2024, el bachiller COMANTE ASENCIO, GEDEON, rindió la sustentación virtual de la Tesis titulada “Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022”, para optar el Título Profesional de Licenciado en Educación Básica Bilingüe Intercultural.

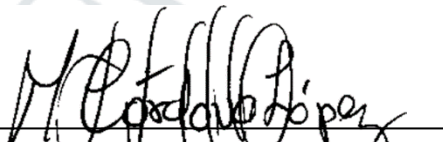
Habiendo concluido los pasos establecidos según el Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad Católica Sedes Sapientiae para la modalidad de Tesis, el Jurado Calificador a horas 03:00 p.m. le dio el calificativo de:

APROBADO CON DISTINCIÓN

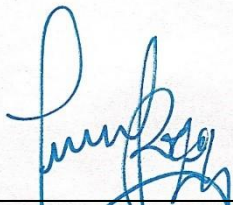
Es todo cuanto se tiene que informar.



Jovita Vásquez Balarezo



Milagritos Del Pilar Córdova López



Miguel Eduardo Martínez La Rosa

Los Olivos, 25 de abril de 2024

Anexo 2

CARTA DE CONFORMIDAD DEL ASESOR(A) DEL TRABAJO DE SUFICIENCIA PROFESIONAL CON INFORME DE EVALUACIÓN DEL SOFTWARE ANTIPLAGIO

Ciudad, Lima 7 de mayo de 2024

Señor,
MIGUEL EDUARDO MARTINEZ LA ROSA
Jefe del Departamento de Investigación
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

Reciba un cordial saludo.

Sirva el presente para informar que el trabajo de suficiencia profesional, bajo mi asesoría, con título: “Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022”, presentado por COMANTE ASECIO, GEDEON (código de estudiante 2018101746 y DNI 75452058) para optar el título profesional/grado académico de Licenciado en Educación Básica Bilingüe Intercultural, ha sido revisado en su totalidad por mi persona y **CONSIDERO** que el mismo se encuentra **APTO** para ser sustentado ante el Jurado Evaluador.

Asimismo, para garantizar la originalidad del documento en mención, se le ha sometido a los mecanismos de control y procedimientos antiplagio previstos en la normativa interna de la Universidad, **cuyo resultado alcanzó un porcentaje de similitud de 12%** (poner el valor del porcentaje).* Por tanto, en mi condición de asesor(a), firmo la presente carta en señal de conformidad y adjunto el informe de similitud del Sistema Antiplagio Turnitin, como evidencia de lo informado.

Sin otro particular, me despido de usted. Atentamente,



Firma del Asesor (a)

DNI N°:10058047

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8781-5373>

Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

* De conformidad con el artículo 8º, del Capítulo 3 del Reglamento de Control Antiplagio e Integridad Académica para trabajos para optar grados y títulos, aplicación del software antiplagio en la UCSS, se establece lo siguiente:

Artículo 8º. Criterios de evaluación de originalidad de los trabajos y aplicación de filtros

El porcentaje de similitud aceptado en el informe del software antiplagio para trabajos para optar grados académicos y títulos profesionales, será máximo de veinte por ciento (20%) de su contenido, siempre y cuando no implique copia o indicio de copia.

Dedicatoria

El presente trabajo de investigación está dedicado con todo mi corazón a mi apreciada madre Vilma, a mi padre Florentino, por sus consejos y apoyo incondicional en los momentos difíciles de mi vida.

Asimismo, dedico a este trabajo a Dios todopoderoso por la vida, por la energía para seguir adelante buscando un mejor futuro. Y, por último, a mis seres queridos de la Universidad Católica Sedes Sapientiae, a Marianela, Farias, Yanina, Felicia y Anahis.

Agradecimiento

En primer lugar, agradezco a Dios por la energía de cada día, a la Universidad Católica Sedes Sapientiae filial Atalaya, por su calidad educativa que brinda hacia los pueblos originarios de la Amazonía, a Monseñor Gerardo Zerdin, por su apoyo durante la estadía en el albergue estudiantil Nopoki.

Asimismo, a los excelentísimos asesores Mg. Jovita Vásquez Balarezo y al Mg. Rudy Flores Durand, quienes son ellos los que me impulsaron a seguir adelante para culminar este trabajo de investigación.

Resumen

El presente trabajo de investigación tiene como objetivo general describir el uso del sustantivo en la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, región Junín. La metodología tiene un enfoque cualitativo, de alcance descriptivo y de diseño de investigación-acción. Asimismo, para el recojo de información, se aplicó la técnica de observación participante, y como instrumento; la guía de observación. Además, se empleó la técnica de muestreo no probabilístico de tipo conveniencia. Y por último, la población estuvo conformada por 25 miembros y la muestra, por 15 estudiantes del sexto grado.

Por lo tanto, se tuvo como resultado que los estudiantes desarrollan el uso de los sustantivos empleando nombres relacionados a su contexto, mediante las sintagmas nominales y oraciones simples. Asimismo, respecto a las reglas gramaticales del idioma, tienen dificultades en la concordancia y coherencia de géneros por la existencia de algunas palabras que en castellano son femeninas, mientras que en Nomatsigenga son masculinas y palabras en su idioma que solo pluralizan el nombre con un sufijo establecido. Asimismo, resulta que la mayoría emplean alfabetos antiguos como: “c”, “qu”, “gu” y consonantes que no están en alfabeto Nomatsigenga como: “v” y “ll”. Se llegó a concluir que los estudiantes, a pesar del buen dominio del idioma Nomatsigenga, suelen presentar deficiencia en la concordancia de género y número de los sustantivos por la falta de enseñanza de la gramática Nomatsigenga, desde el inicio de su escolaridad.

Palabras claves. Sustantivo, género, número, idioma Nomatsigenga.

Abstrac

The general objective of this research work is to describe the use of the noun in the Nomatsigenga language by sixth grade students of the Bilingual Educational Institution No. 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Junín region. The methodology with which it was carried out was the qualitative approach, descriptive scope and action-research design. Likewise, for the collection of information, the participant observation technique was applied, and the observation guide was used as an instrument. In addition, the non-probabilistic convenience sampling technique was used. Finally, the population was made up of 25 members and the sample was made up of 15 sixth grade students.

Therefore, the result was that the most of the students developed the use of nouns in their language through their previous mother tongue knowledge. Likewise, regarding the grammatical rules of the language, they had difficulties in concordance and coherence of genders due to the existence of some words that in Castillian Spanish are feminine, while in Nomatsigenga they are masculine and words in their language that only pluralize the noun with a established suffix. Also, it turns out that the most of them used old graphies such as: “c”, “qu”, “gu” and consonants that are not in the Nomatsigenga alphabet such as: “v” and “ll”. It was concluded that the students, despite the good mastery of the Nomatsigenga language, they usually present a deficiency in the agreement of gender and number of nouns due to lack of Nomatsigenga grammar teaching from the beginning of their schooling.

Key words. Noun, gender, number, Nomatsigenga

| | |
|---|----|
| Índice | |
| Dedicatoria..... | 2 |
| Agradecimiento | 3 |
| Resumen | 4 |
| Abstrac..... | 5 |
| Introducción..... | 10 |
| Capítulo I: El Problema de investigación..... | 13 |
| 1.1. Planteamiento del problema | 13 |
| 1.2. Formulación del problema..... | 16 |
| 1.2.1. Problema general..... | 16 |
| 1.3. Justificación del tema de la investigación | 17 |
| 1.4. Objetivos de la investigación..... | 21 |
| 1.4.1. Objetivo general | 21 |
| 1.4.2. Objetivos específicos..... | 21 |
| Capítulo II. Marco teórico | 22 |
| 2.1. Antecedentes de la investigación..... | 22 |
| 2.2. Bases teóricas | 27 |
| 2.3 Definición de términos básicos..... | 48 |
| Capítulo III: Metodología..... | 50 |
| 3.1. Enfoque de la investigación..... | 50 |
| 3.2. Alcance de la investigación. | 51 |
| 3.3. Diseño de la investigación..... | 51 |
| 3.4. Descripción del ámbito de la investigación..... | 52 |
| 3.5. Variables o categorías | 52 |
| 3.5.1. Definición conceptual | 53 |
| 3.5.2. Definición operacional..... | 53 |
| 3.6. Delimitaciones | 54 |
| 3.6.1 Temática | 54 |
| 3.6.2 Temporal | 54 |
| 3.6.3 Espacial | 54 |

| | |
|---|-----|
| 3.7. Limitaciones | 55 |
| 3.8. Población y muestra | 55 |
| 3.9. Técnicas e instrumentos para la recolección de datos. | 56 |
| 3.10. Validez y confiabilidad del instrumento | 57 |
| 3.11. Plan de recolección y procesamiento de datos. | 57 |
| Capítulo IV: Desarrollo de la investigación | 59 |
| Resultado del objetivo específico uno: Glosario nominal de los sustantivos..... | 60 |
| Resultado del objetivo específico dos: Género de los sustantivos | 66 |
| Resultado del objetivo específico tres: Números de los sustantivos | 71 |
| Capítulo V: Discusión, conclusiones, recomendaciones | 80 |
| Discusión | 80 |
| Conclusiones..... | 83 |
| Recomendaciones | 84 |
| Referencias bibliográficas | 86 |
| Anexos:..... | 98 |
| Anexo A. Matriz de consistencia..... | 98 |
| Anexo B. Matriz de operacionalización de categoría..... | 101 |
| Anexo C. Instrumento de investigación | 106 |
| Anexo D. Validación de los instrumentos | 109 |
| Anexo E. Guía de observación en el aula..... | 136 |
| Anexo F. Sesión de aprendizajes | 156 |
| Anexo G Evidencias fotográficas..... | 187 |

Índice de tabla

| | |
|---|----|
| Tabla 1 | 29 |
| <i>Los sustantivos en idioma Nomatsigenga</i> | 29 |
| Tabla 2 | 34 |
| <i>Sustantivos con el sufijo -page</i> | 34 |
| Tabla 3 | 35 |
| <i>Sustantivos con sufijo – egi</i> | 35 |
| Tabla 4 | 36 |
| <i>Ejemplo de sintagmas nominales en Nomatsigenga</i> | 36 |
| Tabla 5 | 37 |
| <i>Uso del determinante artículo -ora -ira</i> | 37 |
| Tabla 6 | 38 |
| <i>Uso del determinante demostrativo -oka, ika</i> | 38 |
| Tabla 7 | 39 |
| <i>Uso del determinante numeral</i> | 39 |
| Tabla 8 | 40 |
| <i>Oraciones simples</i> | 40 |
| Tabla 9 | 57 |
| <i>Validación del instrumento por los expertos</i> | 57 |
| Tabla 10 | 58 |
| <i>Temario y cronograma de sesiones de aprendizajes</i> | 58 |
| Tabla 11 | 60 |
| <i>Nombres de los animales</i> | 60 |
| Tabla 12 | 61 |
| <i>Nombres de los peces</i> | 61 |
| Tabla 13 | 62 |
| <i>Nombres de los árboles</i> | 62 |
| Tabla 14 | 63 |
| <i>Nombres de las cosas e instrumentos de caza.</i> | 63 |

| | |
|---|----|
| Tabla 15 | 64 |
| <i>Nombres originarios de los varones y mujeres</i> | 64 |
| Tabla 16 | 65 |
| <i>Nombres de las quebradas, ríos y lugares</i> | 65 |
| Tabla 17 | 67 |
| <i>Sintagmas nominales en coherencia con el artículo “ira”</i> | 67 |
| Tabla 18 | 68 |
| <i>Sintagmas nominales en coherencia con el artículo “ora”</i> | 68 |
| Tabla 19 | 69 |
| <i>Sintagmas nominales en coherencia con demostrativo “oka”</i> | 69 |
| Tabla 20 | 69 |
| <i>Sintagmas nominales en coherencia con demostrativo “ika”</i> | 69 |
| Tabla 21 | 70 |
| <i>Oraciones simples</i> | 70 |
| Tabla 22 | 72 |
| <i>Sintagmas nominales en coherencia de número singular</i> | 72 |
| Tabla 23 | 73 |
| <i>Sintagmas nominales con el sufijo “page”</i> | 73 |
| Tabla 24 | 74 |
| <i>Sintagmas nominales con el sufijo “jegi”</i> | 74 |
| Tabla 25 | 75 |
| <i>Sintagmas nominales con determinante numerales</i> | 75 |
| Tabla 26 | 76 |
| <i>Sintagmas nominales con determinante numerales (singular)</i> | 76 |
| Tabla 27 | 77 |
| <i>Oraciones simples en coherencia con el número; singular y plural</i> | 77 |

Introducción

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB), en el Perú establece la enseñanza de la lengua materna y por lo que se evidencia, en algunas instituciones priorizan el castellano. El caso de la educación de los estudiantes del pueblo Nomatsigenga, por la ausencia de materiales acerca de la gramática, se ha demostrado la falta de enseñanza de los componentes gramaticales en los profesores. En consecuencia, los estudiantes culminan sus estudios primarios sin haber tenido clases de algunos temas de sintaxis ni la morfología de su idioma.

Frente a este problema educativo, se propuso hacer una investigación acerca del uso de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga como categoría gramatical que nombra a los seres animados e inanimados. Para ello, se opta las tres subcategorías, glosario nominal, género y números de los sustantivos. Mediante este componente gramatical, los estudiantes pueden crear sintagmas, oraciones y textos en sus propios idiomas, y con estos recursos pueden lograr el enfoque comunicativo del área de comunicación. Por lo cual, la investigación tiene como objetivo general describir el uso de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la institución educativa N° 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022. Los objetivos específicos propusieron desarrollar el uso de glosario nominal, género y números.

Los resultados obtenidos de la investigación muestran que los estudiantes del sexto grado, desarrollaron el uso de los sustantivos mediante los sintagmas nominales y oraciones simple. Asimismo, al usar los sustantivos tienen dificultades en la concordancia de género y número de los sustantivos del idioma Nomatsigenga con el castellano. Asimismo, emplean el uso de los alfabetos antiguos (*qu, gu, c*) y eso hace que la redacción sea inadecuada. Por

lo tanto, se concluye que a pesar del buen dominio oral del idioma Nomatsigenga y del castellano suelen tener falencia en la escritura en cuanto a la concordancia de género y número de los sustantivos. Por último, por la falta de enseñanza del alfabeto actualizado del idioma, hace que en la redacción de los sintagmas y oraciones simples sea inapropiado e incorrecto.

En aspecto metodológico, la investigación es de enfoque cualitativo, alcance descriptivo y de diseño investigación-acción, para la recolección de datos se ha empleado la técnica de observación con el instrumento guía de observación. La población se determinó con los estudiantes del sexto grado de la institución educativa N.º 30671 Cubantia y la muestra estaba conformada por 15 estudiantes. A la selección de la muestra se le aplicó la técnica de muestreo no probabilístico de tipo conveniencia. Asimismo, se ha ejecutado sesiones de aprendizaje para la observación más detallada, además se empleó la estrategia de sintagma libre para garantizar que los estudiantes expresen libremente.

En esta investigación se ha cumplido, de acuerdo con el reglamento que se establece para un estudio científico donde se consideró los siguientes capítulos.

Capítulo I: Problema de investigación. Se encuentra el problema general de la investigación ¿Cómo se usa el sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?

Capítulo II: Marco teórico. Se encuentra las teorías acerca de los sustantivos, géneros y números y los términos básicos de la investigación.

Capítulo III: Metodología. Se encuentran el enfoque, alcance, diseño, población, muestra y técnica y recolección de datos que permitió recoger las informaciones.

Capítulo IV: Desarrollo de la Investigación. En esta premisa se encuentran los resultados de la categoría, subcategoría y de los enunciados.

Capítulo V: Se presentan las discusión, conclusiones y recomendaciones acerca del tema de investigación.

También, se ha considerado los siguientes apartados en el trabajo de investigación, como las referencias y los anexos.

Capítulo I: El Problema de investigación

1.1.Planteamiento del problema

La Amazonía es conocida por ser una de las zonas tropicales más grandes del planeta. Asimismo, alberga muchos pueblos originarios con diferentes costumbres, tradiciones, cosmovisiones, creencias e idiomas. Hoy en día, cada uno de los pueblos originarios está en constante revalorización de su identidad cultural, en especial de su idioma. Por consiguiente, la educación exige que la enseñanza de los contenidos gramaticales sea en la lengua originaria de los estudiantes.

Por esta razón, la investigación se ha enfocado en la enseñanza del sustantivo como categoría gramatical de la lengua Nomatsigenga. De manera que, pretende describir el uso del sustantivo como clases de palabras que nombran individuos, animales y otros seres que existen en el entorno. Tal como se afirma, “los sustantivos de la lengua Nomatsigenga son semejantes a los del castellano, es decir que por lo general son nombres de personas, lugares y cosas” (Shaver, 2008, p. 28).

En el contexto internacional, el uso del sustantivo en los estudiantes bilingües presenta dificultades en uno de sus idiomas, ya que ellos deben escribir teniendo en cuenta la concordancia y la coherencia con las clases de palabras variables. Ante esto, Ruiz (2006) manifiesta que los estudiantes angloparlantes, aunque aprendieron muy bien la lengua española, siguen teniendo dificultades en la escritura y en la concordancia del género del sustantivo. En este sentido, no solo es necesario una buena expresión, sino también aprender a analizar y comprender la parte gramatical. Por otro lado, los estudiantes indígenas expresan

correctamente de manera oral su idioma materno, el problema es el desconocimiento de la parte gramatical que utilizan, es decir, no identifican los sustantivos, adjetivos y pronombres u otras clases de palabras.

Otro problema en el uso del sustantivo en los estudiantes bilingües es la ausencia de algunos componentes gramaticales que la lengua materna posee, es decir, no todos los idiomas poseen géneros y números; como resultado, delimita las funciones que ésta cumple. Tal como lo confirma Li (2019), en el idioma chino mandarín presenta algunas ausencias gramaticales del idioma español, y esto dificulta a los estudiantes en la coherencia de género y número del sustantivo. En otras palabras, el uso del sustantivo de una lengua originaria tiene su respectivo género y número de manera diferente al español.

En el contexto nacional, la enseñanza de la gramática en las escuelas de Educación Intercultural Bilingüe (EIB), tiene poca importancia, por causa de que algunos docentes prefieren enseñar en castellano que en el idioma originario. Así como menciona Lovón (2016), que en la EIB en muchas instituciones no están fomentando la enseñanza del idioma originario de los estudiantes porque prefieren aprender el castellano u otras lenguas más influyentes. Por esta razón, algunos docentes desconocen el uso del sustantivo.

Además, la enseñanza del sustantivo de los pueblos indígenas está presente en el currículo Nacional de la Educación Básica. Sin embargo, algunos docentes de escuelas bilingües enseñan solo la gramática del idioma castellano, aunque, según lo establecido por el Ministerio de Educación (MINEDU) se debe aprender primero lo propio. Tal como lo establece, el MINEDU (2016), en el Programa Curricular de Educación Primaria en el área de comunicación en la lengua originaria, se propone que el estudiante escriba diversos tipos

de textos en su lengua materna, fomentando la enseñanza de los recursos gramaticales en la lengua. Por lo tanto, existe una exigencia de la enseñanza del componente del sustantivo; el género y número.

En el contexto local, la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, se encuentra ubicada en la comunidad nativa de Cubantía en el distrito San Martín de Pangoa, provincia de Satipo y departamento de Junín. Actualmente, la comunidad tiene problemas en diferentes ámbitos. El más resaltante es el ámbito escolar por el desconocimiento de la gramática. Esta investigación se ha enfocado en el desconocimiento de la parte gramatical Nomatsigenga en el uso del sustantivo. Cabe mencionar que los estudiantes expresan muy bien su lengua materna, pero inconscientemente desconocen la parte gramatical. Esto surge a causa de muchos factores como la presencia de profesores quechua hablantes y la relevancia de la enseñanza de la gramática castellana.

En el ámbito educativo los estudiantes tienen dificultades en el área de comunicación como lengua materna, en la escritura, la concordancia de género y número del sustantivo. Todo eso es causado por muchos factores. Entre ellos se menciona la presencia de los profesores monolingües, profesores bilingües sin culminación de los estudios superiores y la ausencia de libros de la gramática del idioma Nomatsigenga. Además, existe deficiencia en el aprendizaje de los estudiantes en la escritura de la lengua materna, el bajo rendimiento escolar en el área de comunicación y en las demás áreas curriculares. Por ende, si estos problemas continúan, los estudiantes desconocerán el uso del sustantivo y sus componentes gramaticales. También, se seguirá evidenciando las palabras castellanizadas en la expresión y sucesivamente la pérdida del uso del idioma Nomatsigenga.

Finalmente, evidenciando este problema educativo en los pueblos Nomatsigenga, en especial en la Institución Educativa N.º 30671 de Cubantia. La presente investigación aportará en el ámbito educativo el uso adecuado del sustantivo mediante un material elaborado. Asimismo, la concientización del uso del recurso gramatical del idioma Nomatsigenga. También, será de gran beneficio para los estudiantes y docentes en la redacción de textos en la lengua materna, usando los géneros y números del sustantivo.

1.2. Formulación del problema

1.2.1. Problema general

¿Cómo se usa el sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?

1.2.2. Problemas específicos

¿Cómo se usa el glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?

¿Cómo se usa el género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?

¿Cómo se usa el número del sustantivo en la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?

1.3. Justificación del tema de la investigación

La presente investigación tiene el objetivo general describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga y como objetivos específicos se propone desarrollar el uso del glosario nominal, género y número del sustantivo. Todo esto, está enfocado desde la producción de textos en referencia al sustantivo. Por lo que, se justifica en cuatro aspectos; teórico, práctica, metodológico y social. A continuación, se presentan.

- **Justificación teórica**

La investigación se justifica de manera teórica debido a las carencias de libros como la gramática Nomatsigenga y que ha ocasionado el desconocimiento de los conceptos teóricos. Ante esta situación, el presente estudio buscó generar nuevos conocimientos referente al uso del sustantivo del idioma Nomatsigenga. Asimismo, aportar en la teoría acerca de este tema y así dar facilidad a los docentes en la buena enseñanza y aprendizaje de los estudiantes, puesto que en el área de comunicación la enseñanza debe ser en la lengua materna, como lo propone el Ministerio de Educación.

Por otro lado, el presente estudio es de vital importancia para la comunidad educativa, porque contribuirá a desarrollar conocimientos sobre el uso adecuado del sustantivo. De igual manera, las subcategorías de esta investigación proporcionarán

conocimientos a los estudiantes que ayudan a usar los sustantivos relacionados a su entorno, permitiéndoles crear sintagmas nominales y oraciones simples, usando el género y número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. De esta manera, facilita a los docentes a conocer la teoría de la gramática del idioma.

- **Justificación práctica**

La justificación práctica de esta investigación se centra en las acciones a realizar en el campo de estudio, en visto de que se ha identificado problemas y dificultades sobre el uso inadecuado de la gramática por el desconocimiento de sus funciones, específicamente del sustantivo. Frente a esta situación, se propuso actividades pedagógicas que se desarrollan en las sesiones de aprendizajes, en las cuales se trabajó con la estrategia del sintagma libre, para brindar facilidad en el aprendizaje a los estudiantes y así dar un cambio en la educación. Esta investigación ha tenido en cuenta el diseño de investigación-acción, dado que el trabajo realizado es propiamente en el aula, donde se pretende mejorar la escritura de la lengua Nomatsigenga y disminuir el uso inadecuado de género y número del sustantivo en los estudiantes.

Además, se trabajó en la lengua materna de los estudiantes, como principal elemento de la comunicación, se priorizó el uso de su propio idioma, pues tuvo mayores posibilidades de aprendizaje. Para ello, se llevó las siguientes acciones; desarrollar el uso del glosario nominal, el uso del género y número del sustantivo, como objetivos específicos de la investigación, que pretende lograr cambios para mejores resultados en la enseñanza. Para complementar con la información requerida en esta investigación se elaboró una guía de observación que permitirá obtener datos detallados acerca del uso de

la gramática, en las cuales se evidenció la participación activa de los estudiantes del sexto grado de la institución educativa N.º 30671 Cubantia. Para la investigación se empleó el material elaborado relacionado con el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.

Asimismo, esta investigación será de mucha utilidad porque servirá para un material educativo con contenido gramatical del idioma Nomatsigenga, debido a que este idioma como todas las lenguas amazónicas tienen sus propias reglas porque son aglutinantes. En ese sentido, los conocimientos adquiridos por los estudiantes lo aplicarán en la producción del texto en su lengua materna, permitiendo que en la conjugación y concordancia de las oraciones sea coherente en género y número. De esta manera, la redacción del sustantivo contribuye en mejorar otros aspectos de la competencia comunicativa, como la escritura de un cuento, mitos y leyendas en lengua materna.

- **Justificación metodológica**

La presente investigación se justifica de manera metodológica por las actividades al realizar dentro del ambiente donde se desenvuelven los estudiantes. En este estudio se desarrolló la estrategia del sintagma libre que consiste en que los niños escriban libremente usando su imaginación teniendo presente las reglas gramaticales enseñada en la clase, esta estrategia será útil porque permite reconocer sus faltas ortográficas y mejorar cada día. Por consiguiente, la presente investigación facilitará a los docentes aplicar una estrategia pertinente en la redacción, específicamente en el uso del sustantivo. Esta práctica pedagógica podrá ser ampliada o utilizada para una enseñanza futura de la gramática general del idioma Nomatsigenga. De igual manera, en diferentes textos

escritos, porque contará con una estrategia del uso adecuado de género y números de los sustantivos.

- **Justificación social**

La presente investigación será beneficiosa para el ámbito educativo del pueblo Nomatsigenga, permitiéndole conocer el uso adecuado del sustantivo en su idioma originario, con el fin de mejorar la enseñanza, porque se ha evidenciado el desconocimiento del uso de la gramática. Además, le ayudará a los profesores en el desarrollo de aprendizaje de sus estudiantes en el área de comunicación como lengua materna. También, a los evaluadores del dominio de la lengua originaria Nomatsigenga les permitirá conocer la gramática. Del mismo modo, para los especialistas del MINEDU que traducen libros del área de comunicación en lengua materna, le facilitará en la redacción del texto de la lengua Nomatsigenga. De igual forma, para aquellos lingüistas que realizan estudio gramatical le facilitará conocimientos necesarios en el uso del sustantivo en concordancia con el número y géneros. También, para los estudiantes hispanos y extranjeros que desean aprender la gramática Nomatsigenga, en especial el uso del sustantivo le será como una guía del desarrollo de aprendizaje en la escritura. Finalmente, para las entidades públicas como Ministerio de Cultura y otros estudiosos científicos interesados en la gramática de la lengua Nomatsigenga.

1.4.Objetivos de la investigación

1.4.1. Objetivo general

Describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

1.4.2. Objetivos específicos

Desarrollar el uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

Desarrollar el uso de género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

Desarrollar el uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

Capítulo II. Marco teórico

2.1. Antecedentes de la investigación

En este apartado se presenta los antecedentes de la investigación que fueron indagados para profundizar el tema de la gramática referente al sustantivo. Por lo cual, se ha tenido en cuenta los estudios internacionales y nacionales.

Antecedente internacional

Li (2019) planteó buscar una mejor manera de introducir el concepto del género gramatical del sustantivo en español, mediante una estrategia didáctica contrastiva entre español y chino mandarín con la ayuda de teoría de Yin Yang para los alumnos ELE. La metodología que utilizó es enfoque cuantitativo de diseño experimentos «puros», la población fueron los alumnos chinos interesados al español y la muestra a los 77 informantes, empleó tipo de muestreo no probabilístico y la técnica es estrella de cuestionario con el instrumento cuestionario. El resultado de su análisis demuestra el GEL, el uso de la estrategia didáctica contrastiva con la ayuda de teoría de Yin Yang, entre GLC, en el que emplea estrategia tradicional, se evidencia mayor empleabilidad de la estrategia, menor calificación en las dificultades en la comprensión y gran cantidad de acierto en la interrogación de comprensión del concepto. En la conclusión aclaró que la estrategia didáctica contrastiva del género gramatical entre chino mandarin y el español, mediante con la ayuda de la teoría de Yin Yang, mejora los aprendizajes de alumnos sinohablantes si haber aprendido el español.

Anaya (2020) en su objetivo general propuso analizar si las dos posibles interpretaciones de los SN masculinos plurales son igualmente accesibles (palabras ambiguas balanceadas) o si una es más accesible que otra cuando el SN se emplea fuera del contexto (palabras ambiguas no balanceadas o sesgada). La metodología que ha empleado es investigación de tipo experimental, la población a los 36 estudiantes universitarios, para el recojo de su información usó cuestionario en línea. En los resultados manifiestan que los factores estereotipo del sustantivo (masculino, femenino, sin estereotipo) y el género de la anáfora determina significativamente la aceptabilidad o no de los enunciados, así como los tiempos de respuesta. En la que concluye que las palabras polisémicas cuya ambigüedad se da en un nivel morfológico, especialmente en la marca del género gramatical masculino de los cual favorece el acceso a una representación mental de un grupo conformado por hombres.

Alvaro y Muñoz (2019) en su investigación planteó analizar la interferencia de las partes variables de la oración del español en la producción del texto escrito del idioma inglés en los estudiantes del tercero de Bachillerato ciencia sociales de la Unidad Educativa “gran Colombia” en el periodo 2018-2019. La metodología que utilizó es cuali-cuantitativo de alcance descriptivo, diseño documental, la población y la muestra fueron 80 estudiantes del tercer grado de bachillerato de especialidad de ciencia sociales, la técnica de muestreo es no probabilístico y el instrumento es un test y entrevista. En los resultados manifiestan que los estudiantes tienen dificultad en el manejo de la parte de las variables de la oración en especial en su morfología y sintaxis, pero en la mayor parte se evidenció en el manejo morfológico y sintáctico de los adjetivos, verbos y sustantivos. Asimismo, tuvo como resultado que los estudiantes tienen dificultad en las producciones escritas, a causa de la carencia de

conocimiento de las etapas de la producción escrita en inglés, es decir su vocabulario es insuficiente para plasmar sus ideas y tiene dificultad en el manejo de la parte morfológica en tiempo verbal, el correcto manejo morfosintáctico de los adjetivos, eso impide que los estudiantes sean capaces de generar ideas claras. Concluyó que al analizar morfosintácticamente se encontró que la mayoría de los casos de los estudiantes que están aprendiendo el inglés, podrían tener problemas, ya que la oración en el idioma español e inglés presenta una variabilidad distinta.

Quiroz y Salinas (2019) propusieron analizar la eficacia de una propuesta didáctica para el reconocimiento de los cuantificadores en el análisis morfosintáctico de oraciones simples atributivas (copulativas), de acuerdo con la gramática contemporánea en estudiantes del noveno grado de secundaria y docentes de Lengua y Literatura del municipio de León, en el periodo septiembre - diciembre 2018. En la metodología el tipo de la investigación es descriptiva de diseño Investigación Acción, la población son 43 docentes de la especialidad de Lengua y Literatura de instituto nacional de Occidente y a los 84 estudiantes de noveno grado de secundaria, la muestra fueron los 69 estudiantes y 39 docentes, el tipo de muestreo es probabilístico de tipo por conveniencia, el instrumento que utilizó es entrevista y encuesta. Los resultados obtenidos desde punto de vista morfológico, se ha evidenciado la aserción de 39 estudiantes, donde solo tres de ellos emplearon el término de cuantificador. Con pocas dificultades 21 alumnos han podido clasificar las palabras como sustantivos o pronombres y 13 estudiantes no completaron el análisis o clasificaron de manera incoherente la oración, desde punto de vista sintácticos se vio que 15 estudiantes resolvieron correctamente, con 17 estudiantes lograron hacer este análisis. Concluyó que el análisis morfosintáctico que realizan los docentes y estudiantes son de manera tradicional, a pesar de que ellos manifiestan el uso

de la gramática moderna y actual, pero se evidencia que la mayoría de los sujetos de estudio dificulta en ambos análisis.

Antecedente nacional.

Saavedra (2022), en su investigación propuso comparar el nivel de ortografía entre una institución pública y una institución privada. La metodología que ha empleado es el enfoque cuantitativo de diseño no experimental con la población de 119 estudiantes de sexto grado de primaria del sector público y 91 estudiantes de sector privado, la muestra de la institución educativa pública fueron 104 escolares y de la institución privada 91 escolares, para la recolección de datos ha empleado la técnica de evaluación que fue mediante un test como instrumento. En el resultado menciona que ambas instituciones tienen niveles bajos en la ortografía, para lo cual se presenta; en Ortografía Literal manifiesta que ambas instituciones están en nivel regular; en la Ortografía Acentual observó un nivel medio-bajo de rendimiento ortográfico y, por último, en la Ortografía Puntual evidenció un nivel medio-bajo en el rendimiento. En conclusión, referente a la hipótesis general manifiesta que existe diferencia significativa en el nivel de ortografía entre los estudiantes del sector público y de los estudiantes del sector privado.

Chihuan y Coz (2022) plantearon describir los problemas gramaticales y ortográficos del español en estudiantes de 1er grado de secundaria de la institución educativa “Luis Aguilar Romani” el Tambo – Huancayo. La investigación es cuantitativa del alcance de descriptivo simple, diseño investigación científica, la población fueron 100 estudiantes y la muestra 50, la técnica es observación con el instrumento de prueba de ensayos y rúbricas, técnica de muestreo no probabilístico de tipo intensional. Los resultados de las variables de

la investigación y en concordancia con la hipótesis general, muestra de los 50 estudiantes que ha sido considerado como muestra, solamente 6% lograron el nivel medio, mientras que el 94% en nivel alto, es decir, tienen un nivel alto de problema ortográfico y necesita apoyo en la producción de cuentos andinos. Llegó a la conclusión que existe un alto nivel de problemas gramaticales y ortográficos del español en cuentos andinos del estudiante del primer grado de la dicha institución educativa.

Chavez (2022) propuso establecer si la sintaxis del español y la teoría sintagmática nominal se vincula en los educandos de la especialidad de la lengua, comunicación e inglés de la facultad de educación de UNJFSC, 2021-1. La metodología que ha utilizado es enfoque cuantitativo, alcance correlacional y de diseño no experimental, la población fueron 249 alumnos y como muestra 51 estudiantes, para su recolección de datos empleó la técnica de encuesta con el instrumento de cuestionario. Los resultados obtenidos de las dos variables fueron; en la Comprensión de la Sintaxis del español muestra que el 5.9% de nivel deficiente, 70.6% de nivel regular y 23.5% de nivel bueno; la segunda variable de la comprensión de la teoría Sintagmática Nominal resultó que el 9.8% de nivel deficiente, 70.6% de nivel regular y el 19.6% de nivel bueno. Concluyó en una demostración de significancia asintótica ($p=0.00$) muestra mínimamente en cuanto al margen de error ($p=0.05$), y se ha evidenciado el vínculo de las variables que ha sido analizada de factores correlacionales en los estudiantes.

Brito (2019) planteó determinar en qué medida la Gramática estructural se relaciona con el dominio sintáctico en educandos del cuarto grado de secundaria de las instituciones educativas públicas del distrito de Huacho el 2017. La metodología que empleo es enfoque cualitativo, tipo descriptiva-explicativa, la población fueron los 518 estudiantes del cuarto

grado del nivel secundario de la institución educativa pública del distrito de Huacho, la muestra se tomó a 259 estudiantes del cuarto grado del nivel secundario de dicha institución educativa, los instrumentos que utilizó en la entrevista y encuesta. En el resultado referente al objetivo general manifiesta que sí existe relación entre sí en el manejo instrumental de la gramática estructural y se puede lograr el dominio de aprendizaje sintáctico. Llegó a la conclusión que la presencia de la lengua española obliga a conocer pragmáticamente la gramática estructural, de modo que exista una interrelación entre los componentes estructural de la lengua.

2.2. Bases teóricas

Teorías generales de la lingüística

La investigación se fundamenta mediante la teoría innatismo de Chomsky y el estructuralismo de Saussure, quienes aportaron al estudio de la lengua universal. En relación a este gran aporte, según Versace (2017), como se citó en Chomsky (1957), menciona la gramática generativa en la que fundamenta que un individuo tiene saberes previos acerca de su gramática, entendible y comprensible por ellos. Asimismo, el autor defiende que la gramática es innata y validada por una determinada lengua. Ante esta gran teoría, el idioma Nomatsigenga, se puede decir que es una lengua innata que se ha mantenido por varios años, y la gramática ha estado presente porque se entendían los que expresaban.

Por otro lado, hoy en día la enseñanza de la gramática ha sido indispensable para aprender otro idioma y para eso se ha dado grandes aportes mediante las teorías que ha

ayudado a muchas personas a comprender de manera vertiginoso. Ante este gran conocimiento, García y Ramírez (2020) como se citó en Saussure (1916) en su teoría estructuralismo establece la comprensión de las palabras mediante signos lingüísticos; el significado y el significante. Estos términos Saussure defiende que la mente humana el objeto (significado) siempre está conectado con la escritura (significante) que automáticamente llega a comprenderlo.

1. El sustantivo o nombre

El sustantivo es una palabra variable que nombra a todos los seres del contexto o ambiente sin importar si es vivo o no vivo, abstracto o concreto. Tal como lo define Parrales et al. (2017), que “los sustantivos nombran todas las cosas: personas, objetos, sensaciones, sentimientos, ideas, etc” (p.30). Asimismo, afirma Rodríguez (2017) “es una palabra variable con la que se designa a seres reales o irreales, valiéndose de morfemas flexivos de género y número” (p.24).

2. El glosario nominal de los sustantivos del idioma Nomatsigenga.

El glosario nominal hace referencia al sustantivo, que se puede definir como un conjunto de nombres que se agrupa según sus características comunes, es decir la agrupación de los nombres de animales, plantas, personas, lugares, cosas y otros. Estos nombres “designan y clasifican los seres y las entidades de una realidad de la ficción” (Chineri et al., 2020, p. 28).

Tabla 1*Los sustantivos en idioma Nomatsigenga*

| Nombres de los peces | Nombres de los animales salvajes | Nombres de las plantas |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------|
| jetari/ carachama | shintori / sajino | tsirito / planta |
| sima/ pez | sekari / tigre | tsoti /atsiote |
| kimiti / carachama | sharo /añuje | yasiri / moena |
| nombre de las aves salvajes | nombre de los insectos | nombre de los reptiles |
| pisiti / tucan | chancheti / saltamonte | marange / serpiente |
| kirikiti / rui señor | tsiti / grillo | sogoro / lagartija |
| charito / loro | ankaro / mariposa | manënto / lombriz |
| mopëti / paloma torcaza | sani/ avispa | kimiro / cobra |

3. Las variaciones de los sustantivos.

El sustantivo por ser una palabra dependiente se varía de diferentes maneras. Según Brito (2019) afirma que el sustantivo llega a variar entre el género y número gramaticales. Esta variación ayuda en la redacción para que sea concordante y coherente de una frase, texto escrito. Por lo cual, es necesario agregar unos componentes gramaticales llamado morfema.

La derivación de género y número de los idiomas originarios en especial de la familia lingüística Arawak, las palabras variables (sustantivos, adjetivos, verbos) sufren una transformación porque son términos aglutinantes que requiere agregar los afijos (prefijo, interfijos y sufijos) para cumplir sus funciones. En castellano para identificar los género y número mayormente se ve en las terminaciones. El caso del idioma Nomatsigenga existe

derivaciones para identificar los números, mientras en los géneros no lo hay. Entre lo más usado son los sufijos que indica la pluralización (page, jegi, egi).

3.1 Variaciones en los géneros de los sustantivos

Según Anaya (2020) define que el género gramatical “es una característica o rasgo gramatical de los sustantivos y otras clases de palabras que, en ciertas lenguas, permite categorizar tanto a entidades animadas como inanimadas” (p. 19). Para Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010) manifiestan que es “una propiedad gramatical de los sustantivos y de algunos pronombres que incide en la concordancia con los determinantes, los cuantificadores (a veces asimilados a ellos) y los adjetivos o los participios” (p. 23).

Los géneros de los sustantivos del idioma Nomatsigenga se presentan de dos variaciones; masculino y femenino. Los sustantivos masculinos por naturaleza son todos los nombres de los animales, peces, insectos, reptiles, aves, anfibios, arácnidos y nombres originarios de los varones. En cambio, en género femenino, son todos los nombres de todas las plantas, cosas, objetos, sentimientos y nombres originarias de las mujeres. Sin embargo, los géneros a veces no son concordantes con el idioma castellano, es decir, existe sustantivos que en el idioma Nomatsigenga es femenino, mientras que el castellano es masculino. Además, los géneros casi no presentan desinencia, es decir no existe sufijo en la terminación para identificarlo. También, la mayoría de los sustantivos son epicenos excepto nombre de la persona.

- a) **Género masculino.** Según Pérez y Merino (2023) manifiestan que el género es un sentido que permite a las palabras variables designar sexo masculino. En el idioma Nomatsigenga no presenta dificultades para identificarla, ya que la misma naturaleza del idioma son todos los nombres de los seres animados vertebrados e invertebrados, excepto a los nombres de los árboles y nombres de las mujeres. Por ejemplo. *El tigre, el sajino, el oso, el gallo.* En Nomatsigenga, *ira tyapa, sekari, shintori, maini, etc.*
- b) **Género femenino.** Según Pérez y Merino (2023) aclaran que el género femenino se usa para definir términos del sexo femenino. En el idioma Nomatsigenga por naturaleza del idioma son todos los nombres de seres inanimados, excepto nombres de las plantas y nombres originarias de las mujeres. Por ejemplo, *La casa, la canasta, la mujer, la naranja.* En Nomatsigenga, *ora pongotsi, ora kantiri, ora tsinane, etc.*
- c) **Sustantivos ambiguos.** Estas palabras son nombres al parecer son términos iguales, pero tienen diferentes significados. Tal como aclara DLE (2011) define que son nombres que se pueden interpretar de distintos modos. Esta palabra puede estar acompañada por un determinante que permite realizar sus funciones (Pacaya y Zerdin, 2020).

Los nombres ambiguos en Nomatsigenga suele tener dos o tres significados de una sola palabra. Por ejemplo: la palabra *Chiri y chiri*, del primer vocablo, es un nombre propio, mientras el segundo es nombre de un reptil. De esta manera existe

otras palabras que tiene varios significados de un mismo término, solo le hace diferente a la pronunciación de cada significado. Vemos otros ejemplos de sustantivos ambiguos; *pomoro, Chirimpi, kate, etc.*

3.2. Variaciones en los números de los sustantivos

Los números gramaticales se usan para referir la cantidad del sustantivo que se refiere en una expresión. Tal como menciona. Belito & Inga (2014) plantean que el número “indica si una sola persona o varias personas realizan la acción. Se distingue el número singular y el plural” (p. 9). El número gramatical en el idioma Nomatsigenga tiene características similares como del español, es decir también se identifica el singular y plural. La diferencia con el castellano es la terminación que posee cada una, decir, en español se emplea el sufijo -s mientras que el Nomatsigenga se usa el sufijo -page, jegi, egi.

a) Número Singular.

El término singular se refiere cuando se trata de un solo ser (Escobar et al., 2020). En Nomatsigenga tiene la misma función como del castellano, de manera que la raíz o el lexema se mantiene cuando se refiere a un solo ser. Por ejemplo, shima/ pescado, anchato/ árbol, jetari/ carachama, etc.

b) Número plural

El plural se refiere cuando se trata de dos o más seres (Escobar et al., 2020). En la lengua Nomatsigenga tiene la misma función como del español. La mayoría de los sustantivo

pluralizada se emplea con el sufijo *page* y *jegi* o *egi* que indica que es más de uno. Por ejemplo, *otsitipage/* perros, *anchatopage/* árboles, *mopëpage/* piedras, *janegijegi/* niños, etc.

4. Derivaciones en los sustantivos.

La derivación en los sustantivos hace referencia a las transformaciones que realiza para cambiar su significado, pero sin perder su raíz o lexema. Desde su punto de vista de Catalán (2021), define que “es un proceso en el cual a una raíz lexical (lexema) se le añaden afijos (prefijos, sufijos, infijos, interfijos) para formar otras palabras, las cuales pueden o no pertenecer a la misma clase de palabra” (p. 40). La derivación de los sustantivos en Nomatsigenga presenta diferencia con el castellano. Los sustantivos presentan los siguientes afijos (prefijo, circunfijos, sufijos) y permite a la palabra indicar otro sentido. Entre los más destacados es el sufijo porque pluraliza los sustantivos.

4.1. Derivación de los sustantivos en los sufijos.

La derivación de los sustantivos, los sufijos son todos los morfemas que se agrega al final de cada sustantivo para expresar sus apreciaciones. Tal como define León (2018), que el sufijo son morfemas que se agregan al final de cada nombre para dar un nuevo sentido mediante la raíz del nombre. En el idioma Nomatsigenga existe varios sufijos que se agrega al final de cada sustantivo que indican plural, diminutivos deverbales, compuestas. Esto permite que un hablante Nomatsigenga comprender lo que expresa con los demás. Veamos los siguientes sufijos que se emplean en los sustantivos para su pluralización.

El sufijo *-page*. Es un morfema que se agrega al final de cada nombre para pluralizarla. El uso correcto de este sufijo se emplea para pluralizar todos los nombres de los seres animados e inanimados, en excepción a los nombres en referente a las personas.

Tabla 2

Sustantivos con el sufijo -page

| Sustantivos pluralizados con el sufijo – page | |
|---|----------|
| sompigipage | caimitos |
| mopëpage | piedras |
| otsitipage | perros |

El sufijo *-jegi*. Es un morfema se agrega al final de cada nombre que indica la pluralización. En este caso, solamente es aceptable para los sustantivos o nombre que refiere a la persona.

Tabla 4

Sustantivos con el sufijo – jegi

| sustantivos pluralizados con el sufijo – jegi | |
|---|---------|
| tsinanejegi | mujeres |
| janegijegi | niños |
| tsipasijegi | jóvenes |

1. El sufijo *-egi*. Es un morfema que se agrega al final de cada nombre e indica la pluralización. Esta terminación solamente es accesible para todos los nombres en referente persona en parentescos

Tabla 3

Sustantivos con sufijo – egi

| sustantivos pluralizados con el sufijo – egi | |
|--|----------|
| tsioegi | hermanas |
| igeegi | hermanos |
| antyasipariegi | ancianos |

5. Uso de los sustantivos

La relación con el sustantivo cumple funciones como sujetos y complementos circunstanciales dentro de unas sintagmas u oración. Como afirma Escobar et al. (2020), que el sustantivo es fundamental en el sintagma nominal, porque es el centro del grupo nominal. Al respecto al uso del sustantivo en el idioma Nomatsigenga, está presente en las oraciones y en los textos. Dado que la mayoría de ella es flexible porque las palabras pueden sufrir la derivación en los géneros y números gramaticales. En la morfología tiene afijos que permiten la oración tenga coherencia y concordancia en las variaciones. Finalmente, lo más importante, se emplea para nombrar a todos los seres animados e inanimados del entorno, en particular tiene la misma función con el castellano.

6. Uso de los sustantivos en los sintagmas

El sustantivo se usa en el sintagma nominal, es el sujeto, núcleo de la frase. El sintagma “es la unidad menor de la sintaxis, está constituida mínimamente por dos palabras” (Ley y Saravia, 2018, P. 37). Asimismo, para Zumaeta y Zerdin (2018) plantean que “los sintagmas están constituido por un elemento obligatorio (el núcleo) y otro elemento opcional (el modificador)” (p. 110). El idioma Nomatsigenga el sustantivo trabaja con el sintagma nominal y los géneros y números.

6.1. Uso de los sustantivos en el sintagma nominal.

El sintagma nominal tiene como eje principal al sustantivo que se encuentra en la oración. Es decir, determina el nombre el que realiza la acción. Según Zumaeta y Zerdin (2018), que “el sintagma nominal (SN) tiene como núcleo principal un sustantivo o un pronombre” (p. 111). Para la Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010), “los grupos nominales se construyen en torno a un sustantivo” (p. 221).

Veamos un ejemplo.

Tabla 4

Ejemplo de sintagmas nominales en Nomatsigenga.

| Sintagmas nominales en Nomatsigenga | Sintagmas nominales en castellano |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| <u>Ika</u> otsiti. | El perro. |
| <u>Ora</u> kantiri. | La canasta. |
| <u>Apati</u> magetaneri. | Mi padre cazador. |

7. Uso de los determinantes del idioma Nomatsigenga.

Los determinantes siempre van a lado de los sustantivos, lo califica y determina el sentido. Según Allauca (2019) “Los determinantes son elementos categoriales variables que presentan flexión de número y de género de acuerdo a las características del nombre al que acompañan” (p. 69). En el idioma Nomatsigenga el determinante artículo, demostrativo y numerales acompaña y anticipa la coherencia en los géneros y números de los sustantivos.

7.1. El determinante artículo del idioma Nomatsigenga.

Según Escobar et al. (2020) afirma que el idioma Nomatsigenga no posee determinante artículo, pero el demostrativo hace la función de artículo. El artículo “ira” afirma que el sintagma tiene coherencia con el género masculino, mientras que el artículo “ora” afirma que el sintagma tiene coherencia con el género femenino. En algunos casos, al traducirlo en castellano se contradice, es decir existe nombres que es masculinos en Nomatsigenga y esa misma palabra en castellano es femenino.

Tabla 5

Uso del determinante artículo -ora -ira

| Femenino | | Masculino | |
|------------------|------------|------------------|-------------|
| El artículo -ora | | El artículo -ira | |
| Ora kaniri | La yuca | Ira tsimiri | El pajarito |
| Ora kantiri | La canasta | Ira Shima | El pescado |
| Ora jatasintsi | La estera | Ira Sharo | El añuje |

7.2. El determinante demostrativo del idioma Nomatsigenga.

Se emplea para indicar personas, cosas, animales y otros (Escobar et al. 2020). El demostrativo “ika” afirma que el sintagma tiene coherencia con el género masculino, mientras el demostrativo “oka” afirma que el sintagma tiene coherencia con el género femenino.

Tabla 6

Uso del determinante demostrativo -oka, ika

| Femenino | | Masculino | |
|----------------------|--------------|----------------------|---------------|
| El demostrativo -oka | | El demostrativo -ika | |
| Ok kaniri | Esta yuca | Ika tsimiri | Este pajarito |
| Ok kantiri | Esta canasta | Ika Shima | Este pescado |
| Oka jatasintsi | Esta estera | Ika Sharo | Este añuje |

7.3. El determinante numeral del idioma Nomatsigenga.

Se emplea para afirmar una cantidad (Escobar et al. 2020). El determinante numeral (pite, maba, otsipa, paboko...) anticipa que el sintagma es plural y no es necesario añadir el sufijo *-page, jegi y egi*, mientras que el determinante numeral (poro, patiro, paniro) anticipa que el sintagma es singular.

Tabla 7*Uso del determinante numeral*

| Singular | | Plural | |
|----------------------|-------------|-------------------------------|---------------|
| Poro, paniro, patiro | | Pite, patiro, maba, otsipa... | |
| Paniro matsigenga | Una persona | Pite tsimiri | Dos pajaritos |
| Poro kantiri | Una canasta | Maba Shima | Tres pescados |
| Patiro anchagi | Un palo | Otsipa Sharo | Cuatro añujes |

8. Uso de los sustantivos en las oraciones simples.

La oración simple es aquella que posee un solo verbo, que a la vez se denomina el sujeto (modificador). Para Chineri et al. (2020) afirman que una oración simple es cuando tiene un solo sujeto y está acompañada por un predicado. En el idioma Nomatsigenga las oraciones simples, a veces el orden de las palabras no altera el sentido, es decir, el sustantivo y verbo se puede cambiar de posición. Estas oraciones mantienen el sentido y la coherencia. Esto en castellano no sucede.

Tabla 8*Oraciones simples*

| Ejemplos de oraciones simples | | |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| Apati yagi tsiti. | Tsiti yagi apati. | Yagi tsiti Apati. |
| Mi papá trae leña. | Leña trae mi papá. | Trae leña mi papá |
| Sharo yapi kaniri. | Kaniri yapi sharo. | Yapi kaniri sharo. |
| Añuje come yuca. | Yuca come añuje | Come yuca añuje |

9. Fundamentos de la enseñanza del idioma en el Currículo Nacional de Educación Básica (CNEB)

9.1. El Currículo Nacional de Educación Básica (CNEB)

Según Ministerio de Educación (MINEDU, 2016) define: “es el marco curricular nacional que contiene el Perfil de egreso de los estudiantes de la Educación Básica, los enfoques transversales, los conceptos clave y la progresión de los aprendizajes desde el inicio hasta el fin de la escolaridad” (p.8). Este sistema educativo garantiza a los estudiantes a potenciar sus capacidades en relación a las exigencias, necesidades y cambios en la educación peruana y del mundo. asimismo, ayuda a enfrentar las situaciones en su vida real en referente en la salud corporal, respeto a la cultura y el cuidado del medio ambiente.

9.2. El perfil de egreso de la educación básica.

MINEDU (2016) en el currículo Nacional de la Educación Básica plantea un perfil de egreso y sus once aprendizajes que tiene como visión a los logros de los educandos al término de la educación básica regular. Al respecto del uso del idioma materno el Ministerio de Educación en el currículo Nacional de Educación Básica, propone que el educando al terminar su secundaria debe cumplir el siguiente perfil “se comunica en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera, de manera asertiva y responsable para interactuar con otras personas en diversos contextos y con distintos propósitos” (MINEDU, 2016, p. 15).

9.3. El área donde se inserta la investigación

El área donde se inserta la investigación es comunicación como lengua materna. En esta área se propone que los estudiantes deben aprender a relacionarse de manera adecuada en su idioma nativo ya sea en escrito u oral. Por lo tanto, se propone la enseñanza del idioma originario de los estudiantes, en la lectura y escritura para producir textos relacionado con el contexto (MINEDU, 2016).

a) Enfoque del área

El área de comunicación tiene un enfoque comunicativo, esto tiene una visión en los estudiantes a una buena comunicación dentro de la sociedad. Es decir, capaz de comunicar adecuadamente en el idioma originario o castellano mediante verbales y no verbales. MINEDU (2016) estableció este enfoque comunicativo porque “Al comunicarse, los estudiantes comprenden y producen textos orales y escritos de distinto tipo textual, formato

y género discursivo, con diferentes propósitos, en variados soportes, como los impresos, audiovisuales y digitales, entre otros” (p.3).

b) Competencia

La competencia se puede decir como conjunto de capacidades de los estudiantes para logran un determinado aprendizaje. Según MINEDU (2016) define la competencia “como la facultad que tiene una persona de combinar un conjunto de capacidades a fin de lograr un propósito específico en una situación determinada, actuando de manera pertinente y con sentido ético” (p. 29). En el área comunicación como la lengua materna de los estudiantes, MINEDU (2016) propone tres competencias, “se comunica oralmente en su lengua materna, lee diversos tipos de textos en su lengua materna y escribe diversos tipos de texto en su lengua materna”. (p.68)

c) Capacidades

Las capacidades se pueden definir como descripciones de las acciones de los estudiantes de su desempeño durante su escolaridad, eso ayuda a lograr la competencia, evidenciando las habilidades, actitudes y conocimientos durante la sesión de clase. Tal como define MINEDU (2016) “son los conocimientos, habilidades y actitudes que los estudiantes utilizan para afrontar una situación determinada” (P.30). Las siguientes competencias son: “Adecúa el texto a la situación comunicativa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada, utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente y reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto escrito” (MINEDU, 2016, P. 176).

d) Desempeños

Los desempeños son descripciones específicas de los logros de los estudiantes al respecto de la competencia. Estas descripciones son evidenciables dentro de un salón de clases. MINEDU (2016), “Son descripciones específicas de lo que hacen los estudiantes respecto a los niveles de desarrollo de las competencias (estándares de aprendizaje). Son observables en una diversidad de situaciones o contextos” (P.38). Según los desempeños establece el uso adecuado de los recursos gramaticales y ortográficos para garantizar la coherencia del texto.

9.4. Estándares de aprendizajes del área de comunicación.

Los estándares son logros de los estudiantes en el área de comunicación que se evidencia en cada ciclo, hasta llegar a terminar la educación básica regular. Los estándares de aprendizaje de área de comunicación de nivel primaria que plantea MINEDU (2016) propuso en quinto ciclo que los estudiantes ya deben aprender usar los recursos ortográficos gramáticos con el fin de dar coherencia a su redacción. Asimismo, en cuarto ciclo, establece que ya deben usar adecuadamente los recursos ortográficos y gramaticales básicos con dar coherencia a su escritura. En tercer ciclo los estudiantes ya deben conocer algunos recursos ortográficos y gramática para dar sentido a su escritura.

9.5. Fundamentos de la Educación Intercultural Bilingüe.

9.5.1. La Educación Intercultural Bilingüe (EIB)

La pluriculturalidad fue el motor para impulsar la Educación Intercultural Bilingüe en el Perú, un modelo educativo para los estudiantes que dominan dos o más idiomas. También MINEDU (2013), en la propuesta pedagógica define que la EIB en servicio educativo hacia los estudiantes que pertenece a un pueblo originario, para brindar una enseñanza de calidad de acuerdo a sus intereses partiendo desde su percepción. Asimismo, propone que los materiales educativos sean en su lengua materna y el castellano como segunda lengua.

9.5.2. Característica de una escuela EIB

MINEDU (2013) propone algunas características de la educación intercultural bilingüe enfocada en sus intereses de los estudiantes. Según las características de la EIB, se debe fomentar al uso del idioma nativo, los materiales educativos deben ser en la lengua materna y en el castellano como segunda lengua. Asimismo, la enseñanza y aprendizaje debe ser de calidad y pertinente de acuerdo a la exigencia del educando. Por último, la escuela EIB debe haber docentes que conozca la cultura de los estudiantes y que domine el idioma.

9.5.3. Perfil de un docente de EIB

Los docentes que imparten sus conocimientos en una escuela EIB debe cumplir ciertos perfiles para garantizar una educación de calidad. Según MINEDU (2013) propone para la EIB, el docente tiene que manejar el idioma originario de sus estudiantes tanto en la oralidad como la escritura, y debe tener amplio conocimiento de su cultura y comprometido

en el aprendizaje de sus alumnos. Por último, debe estar formado en un centro de preparación para la Educación Intercultural Bilingüe.

9.5.4. Característica del estudiante de una escuela EIB.

Los estudiantes que pertenece a una escuela bilingüe tienen que lograr ciertas características en función a su idioma y la valoración de la identidad cultural. Según MINEDU (2013), un estudiante de EIB deber ser persona que hable y escribe en su lengua materna, practique la interculturalidad, que conozca y valora su cultura, y persona segura de sí misma. Esta característica hace reflexionar que el estudiante debe aprender a escribir en su idioma nativo correctamente usando los recursos gramaticales.

9.5.5. Enfoque de la educación intercultural bilingüe.

a) **Enfoque de derecho.** Este enfoque busca que todos los estudiantes pertenecientes a una cultura tienen el derecho a recibir una educación de calidad. MINEDU (2013), en la propuesta pedagógica de EIB, plantea que en toda escuela la enseñanza debe ser en la lengua originaria de los estudiantes.

b) **Enfoque democrático.** Orienta a los estudiantes a participar como ciudadanos dentro de su contexto. MINEDU (2013), establece como participación, y libre de opinión de los estudiantes en los saberes de su cultura. Mediante este enfoque, busca que la comunidad educativa tenga conciencia de la igualdad en la relación entre otras culturas.

c) **Enfoque intercultural.** Orienta una buena relación con otras culturas. Las instituciones educativas donde existen varias costumbres se debe fomentar los valores.

MINEDU (2013) propone en este enfoque el respeto a las culturas. Es decir, la valoración de los saberes, creencias, forma de vivir, espiritualidad de otros pueblos indígenas.

d) Enfoque pedagógico. La EIB sea de calidad e innovadora donde que los estudiantes deben aprender partiendo de su contexto y en la escuela como centro de la enseñanza. MINEDU (2013) afirma que este enfoque busca a que estudiante sea el centro del todo proceso educativo, es decir; el docente es el mediador, guiador y facilitador de aprendizajes. Todos estos aprendizajes parte de sus mismas culturas.

e) Enfoque del buen vivir, tierra y territorio. Los pueblos indígenas deben vivir con hermandad con todo los que le rodea sin hacer ningún daño hacia ella. MINEDU (2013) manifiesta una buena relación con la biodiversidad. Es decir, la relación armoniosa de los pueblos originarios con la madre naturaleza y la conexión directa con ella. Por lo tanto, se debe fomenta en la educación de no destruirla, sino al contrario protegerlo para el bien común.

10. La normativa legal de la EIB para la enseñanza de los idiomas originarios.

La EIB es un servicio educativo para los estudiantes de educación básica de los pueblos originarios del Perú. Por ende, existen leyes que amparan a este sistema educativo con el fin de lograr una educación de calidad y prevalecer la identidad cultural. El Congreso Constituyente Democrático (1993) respalda la EIB mediante el artículo 17 donde asegura “la educación bilingüe e intercultural, según las características de cada zona. Preserva las diversas manifestaciones culturales y lingüísticas del país. promueve la integración nacional” (p.7).

Según la Ley N° 29735 (2011) establece los siguientes artículos de reglamento para la Educación Intercultural Bilingüe de calidad. En primer lugar, se establece el **Derecho de las personas**, en la que aclara que los estudiantes deben “recibir educación en su lengua materna y en su propia cultura bajo un enfoque de interculturalidad” (Art. 4). Asimismo:

el Estado garantiza y promueve la enseñanza de las lenguas originarias en la educación primaria, secundaria y universitaria, siendo obligatoria en las zonas en que son predominantes, mediante el diseño e implementación de planes, programas y acciones de promoción y recuperación de las lenguas originarias, tradición oral e interculturalidad (Ley N° 29735, Art. 16, 2011).

Asimismo, MINEDU (2013) Resolución Ministerial 0630- 2013, propone las siguientes normativas;

En las IIEE EIB tanto la lengua originaria como el castellano se enseñen como área curricular (comunicación L1 y L2) y se usa en la enseñanza o conducción de los procesos de enseñanza – aprendizaje (como medio de comunicación y aprendizaje). Se desarrollan los procesos pedagógicos considerando tanto los conocimientos y valores de la cultura local como los de otras culturas y de la ciencia (p.3)

Oficina Internacional de Trabajo (OIT, 2014), en su artículo 28, inciso 1 establece;

siempre que sea viable, deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y a escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan. Cuando ello no sea viable,

las autoridades competentes deberán celebrar consultas con esos pueblos con miras a la adopción de medidas que permitan alcanzar este objetivo (p.57).

2.3 Definición de términos básicos.

Nomatsigenga: Es un pueblo originario de la Amazonía peruana se encuentra ubicado en la selva central. Según Shaver (2008), los nomatsigenga son de la familia lingüística arawak y tienen las mismas tradiciones y costumbres de los Ashaninkas, Asheninkas, Kaquintes y Matsigenkas. La única diferencia de estos pueblos es de las ubicaciones geográficas. Por ejemplo, el pueblo Nomatsigenga se ubica geográficamente la cuenca el río Sonomoro y Anapati.

Palabras variables: Las palabras variables son todos los sustantivos, adjetivos, verbos y determinantes se caracteriza por los cambios que sufre. Tal como plantea Miranda (2003) son palabras que “presenta distintas desinencias para indicar sus categorías de género, y número” (p. 16). En el idioma Nomatsigenga existen palabras dependientes que requieren las variaciones gramaticales para mantener su coherencia, como por ejemplo los sustantivos, adjetivos, pronombres y verbos.

Lengua: Es un sistema de comunicación propia de una lengua, esto posee características bien definidas lo que permite una escritura bien reglamentada. Tal como define Pacaya y Zerdin (2020), definen que “es un sistema de comunicación verbal o gestual propio de una comunidad humana” (p.8). Al respecto de esta definición hace referencia a los reglamentos y categoría gramaticales que tiene cada idioma, es decir, ordenado, estructurado en fonológica, morfología y semánticos.

Aglutinante.: Es la unión de morfemas a un lexema para dar un nuevo sentido. según Ayala (2014) plantea que “Una lengua aglutinante es aquella lengua en la que las palabras se forman añadiendo una serie de sufijos con valor semántico invariables a las raíces básicas, cada uno de estos sufijos tienen un significado referencial o gramatical bien definido” (p. 18). Estas transformaciones se convierten en los afijos gramaticales. En la lengua indígena como en caso del idioma Nomatsigenga los nombres son aglutinantes.

Epícenos: Son nombres que puede ser interpretados como géneros masculino y femenino. Tal como afirma Caldevilla (2017), “se trata de sustantivos que tiene un único género tanto para designar al masculino como el femenino, sin poseer una marca gramatical que permita determinar el sexo” (p.27). En el idioma Nomatsigenga, la gran mayor parte de los sustantivos son epícenos, en especial a los nombres de los animales.

Topónimo: Es un término que refiere origen de los significados de los nombres de los lugares. Tal como define Riega (2021) es un término que estudia los nombres de los lugares, relacionada a la geografía. En cultura Nomatsigenga existe nombres topónimos que los mismos pobladores lo designaron por existencia de algunas semillas, abundancia de peces, u otros motivos.

Antropónimo: Son nombres propios en referencia a la persona. Afirma DLE (2011) es el origen de los significados de los nombres propios. En el idioma Nomatsigenga los nombres son antropónimos, algunos nombres provienen de los seres de la naturaleza, por ejemplo: *Kogentimaro* es un nombre referente al ventarrón.

Educación Intercultural Bilingüe EIB: Según MINEDU (2013) define “es aquella que brinda un servicio educativo de calidad a niños, niñas y adolescentes de inicial, primaria

y secundaria que pertenecen a un pueblo indígena u originario, y que hablan una lengua originaria como primera o como segunda lengua” (p.42).

Alfabetos: Según el Diccionario de la Lengua Española (s. f) define al alfabeto como conjunto de símbolos empleados en una comunicación de una determinada lengua. En los alfabetos, se pueden evidenciar la escritura de los pueblos originarios, aunque muchos de ellos carecen tenerlos.

Castellanizar: Según el Diccionario de la Lengua Española (s. f) menciona que castellanizar es adaptar en el castellano de un término de otra lengua. En otras palabras, son préstamos del idioma nativo que intente adaptar como su término oficial.

Sintagmas libres: Es una estrategia que permite a los estudiantes a expresar libremente. Teniendo en cuenta la estrategia de Mendoza (2006) permite al educando a pensar y expresarse de manera oral u escrito. Los conocimientos deben partir de sus saberes previos a manifestarles a sus compañeros.

Capítulo III: Metodología

3.1. Enfoque de la investigación

La investigación tiene un enfoque cualitativo, mediante esta ruta ha permitido conocer las cualidades del participante. Como manifiestan Hernández y Mendoza (2018) que el enfoque cualitativo está orientado en comprender y conocer las características del fenómeno que se desea investigar. Asimismo, comprende el problema percibido por un grupo

de participantes. De acuerdo al enfoque mencionado, la investigación pretendió describir el proceso de aprendizaje del estudiante del uso del sustantivo Nomatsigenga.

3.2. Alcance de la investigación.

La investigación es de alcance descriptivo, ya que permite conocer y describir las propiedades específicas del estudiante. Como señalan Hernández y Mendoza (2018) el alcance descriptivo pretende conocer las propiedades mínimas de un grupo de personas. Además, permite analizar los acontecimientos de manera detallada. Mediante esta ruta, la investigación buscó describir detalladamente el nivel de conocimiento del uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga establecido en la Guía teórica del idioma Nomatsigenga, un texto de contenidos gramaticales en ambas lenguas (castellano - nomatsigenga)

3.3. Diseño de la investigación

El presente estudio es de diseño investigación-acción. Esta perspectiva ha permitido la relación con los participantes para lograr un determinado cambio. Como manifiestan Hernández y Mendoza (2018) que la investigación-acción está orientada específicamente a un cambio y esto permite la intervención en el desarrollo del proceso de la investigación. Por otro lado, este trabajo ha intervenido en la enseñanza del uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga con el fin de dar una mejora en la educación en el área de comunicación como lengua materna.

3.4. Descripción del ámbito de la investigación

La comunidad nativa de Cubantia está situada en la selva central del Perú, distrito de San Martín Pangoa, provincia de Satipo, Región Junín. Es una de las comunidades con más habitantes, cuenta aproximadamente 1200 personas entre jóvenes, adultos y ancianos. Hoy en día viven vinculado con los hispanos al que le llaman *vecino*. Asimismo, dentro de la localidad está conformado por un presidente de la comunidad, vicepresidente, coordinadores de cada sector, secretario, un tesorero, teniente comunal, fiscal de la comunidad, comité de autodefensa, comité de agua y vocales.

En el contexto cultural se valora mucho las costumbres, gastronomía, vestimentas, artesanía y juegos ancestrales. En la gastronomía, se consume más la patarashca (enchipado), asado, ahumado y caldo de animales comestibles de la zona. Asimismo, la bebida oficial es el riquísimo masato de yuca, del maíz y de otros productos de la zona. En la vestimenta, la gran mayoría de los adultos, ancianos, y niños usan su indumentaria típica. Al respecto de la artesanía, se elabora las canastas, esteras, collares, aretes, cushmas, pulseras y coronas. En la pesca se realizan diferentes maneras, entre lo más practicado son; tapado de brazo, uso de cube o huacas, uso de la tarrafa y el anzuelo. En la parte productiva los pobladores cultivan cacao, café, yuca, maíz, sachapapa, plátano y la crianza de animales menores. Asimismo, en la piscicultura crían pacos, tilapias y carpas. Por último, la comunidad posee zonas turísticas atractivas más importante de la zona, entre ella se encuentra la catarata de valle sagrado de los incas, catarata de Chuquibambilla y catarata de kiatsia,

3.5. Variables o categorías

El sustantivo es parte de la gramática, perteneciente a las palabras variables que se encargan de nominar a todos seres vivos y no vivos existentes de un contexto. Como define Chua y Anara (2014), el sustantivo es una categoría gramatical que nombran a todos los seres animados e inanimados que existen en el entorno. De acuerdo a la definición, la investigación busca usar los sustantivos de la lengua Nomatsigenga creando sintagmas nominales, teniendo en cuenta la concordancia con el género y número.

3.5.1. Definición conceptual

El sustantivo es parte de la gramática, perteneciente a las palabras variables que se encargan de nominar a todos seres vivos y no vivos existentes de un contexto. Como definen Chua y Anara (2014), el sustantivo es una categoría gramatical que nombran a todos los seres animados e inanimados que existen en el entorno. De acuerdo a la definición, la investigación busca usar los sustantivos de la lengua Nomatsigenga creando sintagmas nominales, teniendo en cuenta la concordancia con el género y número.

3.5.2. Definición operacional

La investigación tiene como propósito describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, acompañada con las siguientes subcategorías: glosario nominal, género del sustantivo y números del sustantivo. Por ende, se realizó sesiones de aprendizajes para describir al detalle las acciones de los educandos, por ello, se utilizó el instrumento de la guía de observación y la técnica de muestreo de tipo conveniencia. Y por último, la investigación se llevado a cabo en la comunidad nativa de Cubantia con los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

3.6. Delimitaciones

3.6.1 Temática

La investigación está centrada en el uso de los recursos gramaticales del idioma Nomatsigenga, con la finalidad conocer el uso de su lengua. La presente temática es uso de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga mediante las sintagmas y oraciones. En coherencia y concordancia con el género y número. El área donde se insertó es comunicación como lengua materna.

3.6.2 Temporal

El presente trabajo de investigación se inició en 2021. Una vez aprobado el plan de tesis, se validó el instrumento de recolección y se aplicó en los meses de octubre y noviembre del 2022 con los estudiantes del sexto grado de la institución educativa Bilingüe N.º 30671, Cubantia.

3.6.3 Espacial

La investigación se llevó a cabo dentro del territorio del pueblo originario Nomatsigenga, ubicado en la selva central del Perú, en la Institución Educativa Bilingüe N° 30671, de comunidad nativa de Cubantia, distrito de San Martín de Pangoa, provincia de Satipo, Región Junín.

3.7. Limitaciones

La presente investigación durante su proceso de ejecución, aplicación y sistematización tuvo falencia y dificultades que impidió avanzar de manera permitente. Cabe mencionar que el dicho trabajo, se empezó a trabajar al inicio de la pandemia Covid 19, por lo cual, comienza una nueva manera dictado de clase por vía Zoom, fue tedioso por la inestabilidad de la conexión a internet. Asimismo, durante la aplicación del instrumento se ha presentado diferentes limitaciones.

En los autores: Tesis o artículos insuficientes acerca del tema sustantivos con enfoque cualitativos. En especial del idioma Nomatsigenga.

Uso de la terminología de la gramática Nomatsigenga; los estudiantes desconocen la traducción de los términos de la gramática, debido por la falta de materiales o libros.

Una vez aprobado el plan de tesis se planificó aplicar en la dicha comunidad nativa de Cubantia y estas fueron las limitaciones.

Presencia de estudiantes hispanos en la institución. Al principio se planificó que la ejecución de sesión de clase sea en 100% idioma Nomatsigenga para recabar la información de manera fácil, pero no se logró debido a la existencia de estudiante que no domina el idioma Nomatsigenga, eso se exigió que la clase sea en ambas lenguas.

3.8. Población y muestra

Población

Según Arias y Covinos (2021) definen a la población como conjunto finito de las mismas características y semejanzas. Es decir, la cantidad de personas de un mismo contexto

que se desean estudiar. Para esta investigación, la población han sido los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, Cubantia, Pangoa, 2022. El grado contó con 25 estudiantes entre varones y mujeres.

Muestra

La muestra es un grupo elegido que representa la población. Para Ñaupas et al. (2018), la muestra es un grupo de personas que representa a la población y es necesario para una investigación. En otras palabras, son pequeños grupos de personas que representará el total de los participantes. La investigación tuvo como muestra a los 15 estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

3.9. Técnicas e instrumentos para la recolección de datos.

La técnica es observación participante. De acuerdo a Arias (2020), la observación participante es comúnmente para estudios cualitativos y esto permite relacionarse con el participante con el fin de recabar la información que se desea obtener. El instrumento se ha realizado con la guía de observación. A través de dicho instrumento, ha permitido enfocar más al sujeto de manera observatorio. Para Campos y Lule (2012) “es el instrumento que permite al observador situarse de manera sistemática en aquello que realmente es objeto de estudio para la investigación” (p. 56). Asimismo, la investigación permitirá situarse en los asuntos que realizan los estudiantes, describiendo los conocimiento y habilidades en el aprendizaje de la enseñanza de uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.

3.10. Validez y confiabilidad del instrumento

La investigación se aplicó mediante un instrumento de guía de observación. Y, para garantizar una información más confiable y seguro, fue validado por tres expertos de especialidad de criterios investigativa, de los cual la mayoría de ellos le dieron en la recomendación que el instrumento es aplicable en el campo. Por tanto, cada experto manifestó sus comentarios tal como se muestra en la siguiente tabla.

Tabla 9

Validación del instrumento por los expertos

| Nº | Nombres de los expertos | Comentarios adicionales de experto |
|-----------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Primer experto | Aldo Rafael Medina Gamero | El instrumento validado. |
| Segundo experto | William Jesús Rojas Gutiérrez | El instrumento es aplicable. |
| Tercer experto | Jovita Vásquez Balarezo | El instrumento validado |

3.11. Plan de recolección y procesamiento de datos.

Al recoger los datos e información se siguió los siguientes procesos; una vez validado el instrumento, se solicitó el permiso al director de la institución educativa y la docente titular con el fin de acceder en el aula del sexto grado para determinar la fecha de la ejecución de la presente sesión, por ende, se tomó la decisión, que el instrumento se aplicara los días miércoles a partir del 26 de octubre hasta el 16 de noviembre del 2022. La aplicación del instrumento se realizó durante la ejecución de sesiones de aprendizaje, en cada sesión de

clase se hizo seguimientos de acuerdo a los indicades de los objetivos específicos. En la primera sesión de aprendizaje se observó a los 6 enunciados del primer OE1, con el tema de glosario nominal de sustantivo Nomatsigenga. En la segunda sesión se aprendizaje se observó a los 4 primeros enunciados de OE2, con el tema de género de los sustantivos, la tercera sesión de aprendizaje se observó a los 5 primeros enunciados de OE3, con el tema de uso de número de los sustantivos en idioma Nomatsigenga y la cuarta sesión de aprendizaje se aplicó el quinto enunciados de OE2 y el sexto enunciado del OE1 con el tema de oraciones simples como describiendo el uso adecuando de los géneros y número en la lengua Nomatsigenga.

Tabla 10

Temario y cronograma de sesiones de aprendizajes

| Sesiones | Propósito de la sesión | Fecha de la ejecución |
|----------|---|------------------------|
| Sesión 1 | Hoy aprenderemos a reconocer los sustantivos en nuestro idioma haciendo un glosario nominal. | 19 de octubre de 2022 |
| Sesión 2 | Hoy aprenderemos a usar los géneros de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga en los sintagmas nominales. | 26 de octubre de 2022 |
| Sesión 3 | Hoy aprenderemos a usar los números de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga en los sintagmas nominales | 9 de noviembre de 2022 |

| | | |
|----------|---|-------------------------|
| Sesión 4 | Hoy aprenderemos a crear oraciones simples teniendo en cuenta los géneros y números de los sustantivos. | 16 de noviembre de 2022 |
|----------|---|-------------------------|

Capítulo IV: Desarrollo de la investigación

- Presentación de resultados

En el presente capítulo se muestra los resultados de las subcategorías recogidas mediante el instrumento, guía de observación; en las cuales ha permitido describir las acciones más específicas de los estudiantes. En cuanto al recojo de las informaciones se ha cumplido con lo establecido en la metodología de investigación, es decir el uso del instrumento ha sido indispensable para conocer al detalle las acciones que realizaron los participantes en relación a la categoría y las subcategorías, las cuales permitieron responder los enunciados de la investigación para lograr el objetivo propuesto. Asimismo, los enunciados de cada ítem permitieron evidenciar las acciones más específicas de los participantes que han sido la muestra de la investigación, para ello se ha utilizado las sesiones de aprendizaje con los 25 estudiantes y 15 como muestra del sexto grado de la institución educativa Bilingüe N°30671, Cubantia.

Antes de presentar los resultados, se dará a conocer el nivel del dominio que tienen los estudiantes sobre la expresión oral de su lengua materna, donde se ha evidenciado que la mayoría de ellos eran Nomatsigenga con un buen dominio de su idioma y del castellano, en cambio, la minoría de los hispanos no dominaban el idioma Nomatsigenga. Ante esta realidad nos encontramos con el segundo escenario lingüístico de acuerdo el tratamiento de la lengua de las escuelas EIB. A continuación, se presenta los resultados de los objetivos.

Resultado del objetivo específico uno: Glosario nominal de los sustantivos

En este resultado se muestra las informaciones recogidas de la primera subcategoría “glosario nominal del sustantivo” donde se ha evidenciado las participaciones de los estudiantes durante la sesión de clase. Para esta recolección de datos se ha tenido en cuenta del enunciado 1 al enunciado 6. Por ende, se detalla las acciones más específicas de los 15 estudiantes durante la sesión.

Enunciado 1. El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad.

Durante la sesión de clase, se les ha pedido a los estudiantes que mencionen los nombres de los animales que tienen cuatro patas y que lo escriban en una hoja bond, agrupándolo por la característica de salvaje y no salvaje, por ello; muestra que los 15 estudiantes agruparon los nombres de los animales, y la mayoría mencionaron de su contexto que vieron en algún momento, pero al acercarse para ver sus escritura, la mitad de los estudiantes han empleado alfabetos antiguos del idioma Nomatsigenga (*qu, gu, c*). En el cuadro se menciona los nombres que agruparon.

Tabla 11

Nombres de los animales

| Animales salvajes | | Animales salvajes | | Nombre de los animales con alfabetos antiguos | |
|-------------------|------------|-------------------|------------|---|------------|
| nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano | nomatsigenga | Castellano |
| shoto | | Vaga | | quirincho | |
| carachopa | | shintori, | | llaniri | |

| | | |
|-----------|------------|----------|
| sagari | Sharo | secari, |
| Kopesi | chogotoro, | quimari, |
| , posari, | posari | mahini, |
| Tontori | Maniro | |
| Somani | këtsa | |

Enunciado 2. El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características.

Durante la sesión se les pidió a los estudiantes que agrupen los nombres de los peces que hay en el río en una hoja bond. Por ello, muestra que de los 15 estudiantes conocían algunos de los nombres de los peces que son comestibles, y la mayoría mencionaron de su contexto, es decir, de su comunidad. Sin embargo, al acercar para ver la escritura la mitad de los estudiantes, han empleado los alfabetos antiguos del idioma Nomatsigenga (*qu, gu, c*). En el siguiente cuadro se presenta los nombres de los animales que mencionaron.

Tabla 12

Nombres de los peces

| Peces de los ríos | | Peces de los ríos | | Nombre de los peces con alfabetos antiguos | |
|-------------------|------------|-------------------|------------|--|------------|
| Nomatsigenga | Castellano | nomatsigenga | Castellano | nomatsigenga | Castellano |
| chigori, | Huasaco | maronto, | Esp. Bagre | Shivaiki | Mojarra |
| oshiro, | cangrejo | jetari, | Carachama | shibaiqui, | Mojarra |
| Shegori | Bagre | shoberoki, | Renacuajo | coteroqui, | Caracol |
| Mitiri | Bagre | omito | Caracol | Copi | Mojarrita |

| | |
|--------|-----------|
| kimiti | Ciempíes |
| Chiri | Carachama |

Enunciado 3. El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno.

Para describir a este enunciado se les pidió a los estudiantes que reconozca los nombres de las plantas y luego que lo escriban en una hoja bond. Esto tuvo como resultado, que la mayoría de los estudiantes reconocieron los nombres de las plantas en su idioma materno, en especial los que crecen en su comunidad. Ellos lo plasmaron y organizaron en un cuadro. Asimismo, se ha observado que, en la escritura, han empleado alfabetos antiguos del idioma Nomatsigenga (*qu, gu, c*). En la siguiente tabla se muestra los nombres que mencionaron los estudiantes.

Tabla 13

Nombres de los árboles

| Nombre de los árboles | | Nombre de los árboles | | Nombre de los árboles con alfabetos antiguos | |
|-----------------------|-------------|-----------------------|------------|--|------------------|
| nomatsigenga | Castellano | nomatsigenga | Castellano | nomatsigenga | Castellano |
| sompigi, | Caimito | Pintibenki | Piripiri | tsotipigui | Achiote |
| antsipa, | Pacay | manko, | Mango | coco, | Coco |
| pamagi, | Chimicua | chiritopigui | Chirimoya | Mamehi | Pomarrosa |
| mareroshi, | Piripiri | sapi | Papaya | ancaropinisi | Var. Plantas |
| kion, | Kion | sabiro, | Plátano | Obeinqui | Piripiri |
| kitsigi, | Var. Frutas | sopiki, | Caimito | koguentimabigui | Planta medicinal |

| | | | | | |
|------------|----------|--------------|------------------|--------------|------------------|
| kipoti, | Palmera | sapote | Sapote | Quita | Nogal |
| kochokiri, | Lagañosa | mantarina | mandarina | Sonco | Caña |
| mapa, | Pituca | kajirobenki, | remedio | maveshi, | Piña |
| masangari, | Moena | jegentiri | planta medicinal | Naranca | Naranja |
| mabesi, | Piña | shoñagi, | dale dale | maticoshi | Matico |
| | | kirapariri, | planta medicinal | arensipigüi, | planta medicinal |

Enunciado 4. **El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumento de caza entorno.**

En este enunciado se les pidió a los estudiantes que agrupen los nombres de las cosas que conocen. Por ello, se muestra que los 15 estudiantes agruparon los nombres de las cosas, en especial de su contexto. El resultado e indica que ningún estudiante mencionaron los nombres de los instrumentos de casa. Asimismo, se observó que en la escritura emplearon alfabetos antiguos (*qu, gu, c*). En el siguiente cuadro se muestra los nombres que escribieron los estudiantes, la mayoría de ella es castellanizada.

Tabla 14

Nombres de las cosas e instrumentos de caza.

| Nombre de las cosas | | Nombre de las cosas castellanizadas | | Nombre de las cosas con alfabetos antiguos | |
|---------------------|------------|-------------------------------------|------------|--|------------|
| Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano |

| | | |
|--------------|----------|----------------|
| pico | Bariri | Saviri |
| olla | Pirato | chencochoisite |
| sobiri, | caramina | |
| manchagintsi | cochiro, | |
| honagitoro, | Saritin | |

Enunciado 5. El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad.

En este enunciado, se les pidió a los estudiantes que mencionen los nombres originarios de los varones y mujeres. Por ende, se observó que de los 15 estudiantes distinguieron algunos nombres propios del idioma Nomatsigenga. Asimismo, la mitad de los estudiantes mencionaron términos prestando del castellano como como castellanizándolo. En cuanto a la escritura la mayoría emplearon alfabetos antiguos (**qu, gu, c**). En el cuadro se presenta los nombres que distinguieron

Tabla 15

Nombres originarios de los varones y mujeres

| Nombres originarios de los varones y mujeres | | Nombres no originarios de las mujeres y varones | | Nombres prestados del castellano | |
|--|---------|---|-----------|----------------------------------|-----------|
| Varones | Mujeres | Varones | Mujeres | Varones | mujeres |
| shompa, | Shobe | Shame, | Tyagi, | San, | Chabera, |
| Mavanga | shipe, | Shonpo | chintaki, | Javia | Iroshira, |
| kate, | shori, | shometi, | Shinkanto | | Ishitera |

| | | | |
|---------|------------|-----------|---------|
| comate, | katebogue, | Mai, | Shompo |
| kima, | Chonte, | charanki, | pega, |
| Ñaco, | Cobi, | | Shinka, |
| Tsiri, | chape, | | Sheri, |

Enunciado 6. El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas

En este enunciado se observó que de los 15 estudiantes reconocieron los nombres de las comunidades, una minoría de los ríos y quebradas, pero ningún estudiante reconoció algunos nombres de la laguna. A continuación, en el cuadro se muestra los nombres que reconocieron.

Tabla 16

Nombres de las quebradas, ríos y lugares.

| Quebradas | Ríos | Comunidades | Laguna |
|-----------|--------------|--------------|--------|
| Cobantia | tirosia, | shora, | |
| Choqui | kita, | señoria, | |
| | omitaja, | rio ene, | |
| | kiatsi, | sero de oro, | |
| | ashomonte, | samaritin, | |
| | Cobantiaja | Mazaroncari, | |
| | Miniaroja | chiki, | |
| | cogentimaja, | gerusalen, | |
| | ponoa, | agospanpa, | |
| | | kampi, | |

boca kiatari,
otisi paroa,
Machorinari,

De acuerdo la información recogida de los enunciados la mayoría de los estudiantes desarrollaron el uso del glosario nominal de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga, escribiendo en una hoja bond a todos los nombres de los animales, peces, árboles, nombres originarios de los varones y mujeres, objetos, comunidades, ríos y quebradas. Es oportuno mencionar, que los sustantivos que escribieron son de su mismo contexto y de la misma naturaleza. Asimismo, en la escritura, se evidenció el uso de los alfabetos antiguos del idioma Nomatsigenga (*qu, gu, c*) y por último se ha observado términos castellanizados en especial de los nombres de las cosas y nombres originarios, debido que este vocablo no son de origen Nomatsigenga.

Resultado del objetivo específico dos: Género de los sustantivos

De acuerdo la secuencia de los objetivos específicos, se presenta los resultados de la segunda subcategoría, “uso del género de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga”, en la que se detalla, las informaciones recogidas de los enunciados 7 al 11, observado durante de la sesión de clase. Cada una de ellas, va acompañada con un cuadro en el que se visualiza los sintagmas nominales y oraciones simples creada por los participantes de la investigación.

Enunciado 7. El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo “ira”

En este enunciado se observó que, mediante el sintagma libre, los 15 estudiantes lograron crear sintagmas nominales en su lengua materna, empleando el artículo “ira” usando los sustantivos relacionados a su contexto, pero las escrituras emplearon con los alfabetos antiguos (*qu, gu, c*). En el cuadro se muestra los sintagmas que crearon lo estudiantes.

Tabla 17

Sintagmas nominales en coherencia con el artículo “ira”

| Concordancia de género | | Uso de alfabetos antiguos en el sintagma (qu, gu, c) | |
|------------------------|--------------|---|-----------------|
| Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano |
| ira pisiti | el tucán | ira quirincho | el quirquincho, |
| ira vaaga | el vaca | ira soberoqui | el renacuajo, |
| ira maragi | el serpiente | ira maragui | el culebra |
| ira ëroto | la abeja | | |
| ira charito | el huacamayo | | |
| ira irapisi | el lapicero | | |
| ira eroto | la abeja | | |
| Ira misi | | | |
| Ira shima, | | | |

Enunciado 8. El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo “ora”

En este enunciado muestra que mediante la estrategia de sintagma libre, los 15 estudiantes lograron crear sus sintagmas nominales en su lengua materna, empleando el artículo “ora”. La mayoría de los sustantivos que usaron son de sus contextos. También se

muestra, que en algunas oraciones no tiene coherencia, es decir, palabras que en castellano es femenino, mientras que en Nomatsigenga es masculino. En el cuadro se muestra los sintagmas nominales que crearon los estudiantes.

Tabla 18

Sintagmas nominales en coherencia con el artículo “ora”

| Falta de concordancia de género en Nomatsigenga y castellano | | La concordancia de género en Nomatsigenga y castellano | |
|--|--------------|--|--------------|
| Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano |
| ora sani/, | la avispa | ora cantiri | esta canasta |
| ora santaria/ | la sandalia | ora anchatega/, | la flor |
| ora ancaro | la mariposa, | Ora carituchera | |
| | | ora irapicero,, | |
| | | Ora iribiro, | |
| | | Ora corori | |
| | | ora mavesi | |
| | | ora pogoshi | la casa, |

Enunciado 9. El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo “oka”

En cuanto al enunciado muestra que mediante la estrategia de sintagmas libre, los 15 estudiantes solo 13 lograron crear sintagmas nominales en su lengua materna empleando el demostrativo “oka”. La mayoría de los sustantivos que emplearon son de sus contextos. Se observó que en algunas oraciones existe sustantivos que en castellano es femenino mientras

que en Nomatsigenga es masculino. En el cuadro muestra los sintagmas creados por los estudiantes.

Tabla 19

Sintagmas nominales en coherencia con demostrativo “oka”

| Falta de concordancia de géneros en castellano y Nomatsigenga | | Concordancia de géneros en castellano y Nomatsigenga | |
|---|-----------------|--|------------|
| Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano |
| oka maragi | esta serpiente, | ora anchato | el árboles |
| oka manchagori | esta luna | oka nija | esta agua |
| oka quima | esta coneja | Oka tsinanejegui | |

Enunciado 10. El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo “ika”

Acerca del enunciado, muestra que mediante la estrategia de sintagma libre, los 15 estudiantes solo 14 lograron crear sintagmas nominales emplearon el demostrativo “ika” se observó que los sustantivos que emplearon fueron los de sus contextos. Asimismo, indica que en algunos sintagmas nominales en idioma escrito por los estudiantes, hay incoherencia de géneros, porque en castellano es femenino mientras que en Nomatsigenga es masculino. En el cuadro se muestra los sintagmas nominales creada por los estudiantes.

Tabla 20

Sintagmas nominales en coherencia con demostrativo “ika”

| Falta de concordancia de género masculino | Concordancia de géneros masculino |
|---|-----------------------------------|
|---|-----------------------------------|

| | | | |
|--------------|--------------|----------------|---------------|
| Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano |
| ika anchato | este árbol | ika profesori/ | este profesor |
| ika sima | estas peces | ika otsiti | este perro |
| ika mopë | esta piedra, | Ika chogo | |
| | | Ika posari, | |
| | | Ika pishiti | |
| | | Ika charito | |

Enunciado 11. El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales.

En este enunciado, muestra que la mayoría de los estudiantes crearon sus oraciones simples en sus cuadernos teniendo en cuenta la concordancia de género y números. La mayoría de los sustantivos que emplearon son de sus contextos. Se observó en la escritura emplearon alfabetos antiguos del idioma Nomatsigenga (**qu, gu, c**) y palabras que en castellano es femenino mientras que Nomatsigenga es masculino. En el cuadro se observa las oraciones simples que crearon los estudiantes.

Tabla 21

Oraciones simples

| Falta de concordancia de género | | Concordancia de géneros | |
|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|
| ora masero tinaro | la sapo es muyora tsinane pagi caniri | la niña esta sacado yuca | |
| ora inato pitagi caniri | mi mama pela yuca ira mitsi cosirinti | el gato es ladron | |
| | ira sekari catsimari | el tigre es muy malo | |

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| ora cantiri tinaro | la canasta es muy pesado |
| ira tiapa llapi sigi | el pollo come maíz |
| ira ochiti cachimarisonori | |

De acuerdo los resultados de los indicadores de la subcategoría “uso del género de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga” muestra que los 15 estudiantes desarrollaron el uso de géneros de los sustantivos, en la que crearon sintagmas nominales y oraciones simples en su lengua materna, empleando los determinantes (*ika, oka, ira ora*). Por lo cual, mediante la estrategia de sintagmas libre los estudiantes crearon sus sintagmas empleando los nombres de sus mismos contextos. También se observó, en la concordancia de género, una minoría de los estudiantes se dificultaron, porque en castellano es femenino mientras que en Nomatsigenga es masculino y piensan que es lo mismo. Asimismo, se evidenció en la escritura en algunas palabras han empleado los alfabetos antiguos (*c, gu, qu,*).

Resultado del objetivo específico tres: Números de los sustantivos

En este último objetivo específicos, se presenta los resultados de tercera subcategoría, “uso de número de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga” por lo cual, durante la sesión de clase se ha empleados sintagmas libres que consiste en crear grupo nominales de manera libre. Asimismo, se detalla enunciados 12 al 17 de manera específica. A continuación, se presenta.

Enunciado 12. El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la concordancia.

En este enunciado muestra que los 15 estudiantes lograron crear sintagmas nominales en concordancia con el número singular. Se observó que la mayoría de los sustantivos que emplearon son de sus contextos. En el cuadro se presenta los sintagmas que crearon los estudiantes.

Tabla 22

Sintagmas nominales en coherencia de número singular.

| Nomatsigenga | Castellano |
|---------------------|-------------------|
| ora kantiri page | |
| poro segori | |
| poro jetari | |
| poro mitiri | |
| poro omita | |
| paniro tsiri | |
| paniro matsigenga | |

Enunciado 13. El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “page”

En este enunciado, muestra que los 15 estudiantes crearon sintagmas nominales en su lengua materna en coherencia con sufijo *page*, además, se observó que la mayoría de los sustantivos que emplearon son relacionado de sus contextos. Asimismo, en algunos nombres se ha pluralizado con el sufijo *page* en los nombres relacionada a las personas. También se

observó que en la escritura emplean alfabetos antiguos (**qu, gu, c**). En el cuadro se muestra los sintagmas nominales que crearon los estudiantes.

Tabla 23

Sintagmas nominales con el sufijo “page”

| Coherencia de número | | | |
|---|------------|---|------------|
| Nomatsigenga | Castellano | Nomatsigenga | Castellano |
| ora anchatopage | | ora sabiropage | |
| ora anchaguiPAGE | | ora anganipage | |
| ora gabirotsapage | | ora pogotsipage | |
| ora anchipapage | | ira charitopage | |
| ora mopëpage | | ora simapage | |
| ira simapage | | ora tsinanepage | |
| ira magantopage, | | ora segasipage | |
| ora nijapage, | | ira geraripage | |
| ora anchasipage | | ora jegentiripage | |
| Sintagmas nominales con el uso del alfabeto antiguo | | Falta de coherencia de números con el sufijo “page” | |
| ira ancaropage | | ira tsinanepage | |
| ira ociropage | | ora janegipage, | |
| ora tsivetapage | | | |
| ira irapiceropage | | | |
| ira cuarerinopage | | | |

Enunciado 14 El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “jegi”

En este enunciado indica que de los 15 estudiantes solo 13 crearon sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta el sufijo “jegi”. La mayoría de los sustantivos que emplearon son de sus contextos. Se observó que en algunos nombres se ha pluralizado con el sufijo *jegi* en los nombres de los peces y plantas. En la escritura emplean alfabetos antiguos (qu, gu, c). En cuadro se muestra los sintagmas nominales que produjeron los estudiantes.

Tabla 24

Sintagmas nominales con el sufijo “jegi”

| Sustantivos mal pluralizados | Sustantivos pluralizados | |
|------------------------------|--------------------------|----------------------|
| Tsopitijegi | ira ancarojegi, | ira janegijegi, |
| Somanijegi | ira tsopitijegi, | ira antiasiparijegi, |
| quirinchojegi | ira otsitijegi, | ira apatijegi, |
| ira anchatojegi | ora pamagijegi, | ira serarijegi |
| ira magontojegi | ira shimajegi, | janeguijegi |
| ira ancarojegi | ira piratsijegi, | ira matsigengajegi |
| ira sharojegi | ora nijajegi, | ira otisisinarijegi |
| ira tiapajegi | , ira ancarojegi, | ora antsipajegi |
| ira pongotsigegi, | ira oshetojegi | ira janequijegi, |
| | | ira profesorijegi, |

Enunciado 15. El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc

En este enunciado señala que los 15 estudiantes lograron crear sintagmas nominales en su lengua materna, haciendo el uso de determinantes numerales pite, maba, otsipa, paboko, etc. Se observó que la mayoría emplearon sustantivos relacionado a su contexto. Asimismo, muestra que en la escritura emplean alfabetos antiguos de la lengua Nomatsigenga (**qu, gu, c**). En el cuadro se muestra los sintagmas que crearon los estudiantes.

Tabla 25

Sintagmas nominales con determinante numerales.

| Nomatsigenga | Nomatsigenga |
|-----------------|---------------------|
| pite segori, | maba cantiripage, |
| pite cantiri, | maba anchabaci, |
| cinco anchato, | pite ancaro, |
| pite serari, | pite anchatopage, |
| pite kamiroshi, | pite jetaripage, |
| pite anchaki, | pite segoripage, |
| otsipa achipa, | pite anchategapage, |
| pabokoro koko, | pite cochiro, |
| otsipa segori, | pite cantiri, |
| maba tsinane, | pite sobiri, |
| pite posari, | pite pitiri, |
| pite sima, | pite coriti, |
| otsipa chimiri, | pite comona |
| pite segori, | maba cantiripage, |
| pite cantiri, | maba anchabaci, |
| cinco anchato, | pite ancaro, |
| pite serari, | pite anchatopage, |

| | |
|----------------|---------------------|
| pite kamirosi, | pite jetaripage, |
| pite anchaki, | pite segoripage, |
| otsipa achipa, | pite anchategapage, |

Enunciado 16. El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral “patiro” “poro”

En este enunciado muestra que de los 15 estudiantes solo lograron 9 crear sintagmas nominales en su lengua materna, haciendo el uso de numerales patiro, poro. Asimismo, indica de los sustantivos que mencionaron la mayoría es relacionado a su contexto. En la escritura usan alfabetos antiguos. En el cuadro se muestra los sintagmas nominales creado por los estudiantes.

Tabla 26

Sintagmas nominales con determinante numerales (singular)

| Noamtsigenga | Nomatsigenga |
|-----------------|--------------------|
| poro omita, | paniro matsigenga, |
| poro segori, | paniro sharo, |
| poro jetari, | paniro anchato, |
| poro sima, | patiro pitoga, |
| poro kimiti, | paniro tsiri |
| paniro sintori, | paniro sibaiki, |
| paniro shinane, | paniro perota, |
| paniro ceirari, | paniro osiro |

paniro somani,
paniro copesi

paniro cima

Enunciado 17 El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números.

En este enunciado muestra que de los 15 estudiantes, solo 14 lograron crear sus oraciones simples teniendo en cuenta la coherencia en número en sintagmas nominales. La mayoría de los sustantivos que mencionaron son relacionado a sus contextos. Asimismo, se ha observado que la mayoría emplean con algunos alfabetos antiguos (*qu, gu, c*). En el cuadro se muestra las oraciones simples creada por los estudiantes.

Tabla 27

Oraciones simples en coherencia con el número; singular y plural

| Oraciones simples | |
|--|---|
| ira shopa yapini pan | ora tsinane okibaitini pirato, |
| Chabera okomoti nijake | ora sipe okatiro nijagë, |
| ira janegijegi isigeta, | ora natiane otsotakagiri otomi |
| ira antyasipari itongi sharo, | ira janeqi iati imati nijaque |
| ira masero imachegi, | kori yamapë shima, |
| Oraciones simples con alfabetos antiguos | |
| Kobi okei caje, | ira oticinari lloñagai ajatenica paniro |
| ira tiapa llapi sigi, | ira apati iati llagenti tsitsi |
| ira shecari catsimari | ira tsimiri, llaragiteti jonoge |
| ora coriti pini kivatsige, | ora contiri timaro, |
| ora tsinane okey cantiri, | ora mapue coshori, inanto |

ira somani llapi sabiro,
ora inato ocoti

paguitsa imageti anchatosikë
ira ancara ini anchatosikë

De acuerdo las informaciones proporcionadas de los enunciados muestran que la mayoría de los estudiantes desarrollaron el uso de los números de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga mediante la estrategia de los sintagmas libres que les permitió crear libremente. Además, muestra que de los sustantivos que emplearon son relacionado a su contexto o lo que mencionaron en la primera subcategoría. En cuanto a la concordancia, existe una minoría de los estudiantes que al pluralizar emplearon el sufijo *jegi* en los nombres de los peces, animales y plantas. Al respecto de la escritura la mayoría de los estudiantes emplean alfabetos antiguos, como el uso de la (**c, qu, gu**).

Resultado del objetivo general

En este párrafo se muestra el consolidado de los resultados de las tres subcategorías en función al objetivo general de la investigación. De acuerdo la información, indica que la mayoría de los estudiantes tiene un buen dominio de su idioma por ello desarrollarlo el glosario nominal del sustantivo en su lengua materna. Asimismo, manifiesta que, mediante la estrategia de sintagmas libres desarrollaron el uso de los géneros y números, empleando sustantivos relacionado a su contexto y teniendo en cuenta la coherencia con el masculino y femenino con el determinante (*ora, ira, ika, oka*) y en uso de los números con los determinantes numerales.

Asimismo, el resultado muestra una minoría de estudiante tuvieron dificultades con el género femenino donde indica que hay nombres masculinos en Nomatsigenga y esa misma

palabra en castellano es femenino. También, una minoría tuvieron dificultades con el sufijo jegi. Además, se observó que la mayoría han empleado los alfabetos antiguos (*qu, gu, c*). En resumen, el uso de los sustantivos en la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado, por la estrategia de sintagmas libre y la enseñanza de uso de los sustantivos se ha podido evidenciar una mejora en la escritura en cuanto uso de los sustantivos mediante las sintagmas nominales y oraciones simples, donde que supieron pluralizar de acuerdo la regla gramatical.

Capítulo V: Discusión, conclusiones, recomendaciones

Discusión

La investigación tiene como objetivo general describir el uso de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa N° 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, región Junín, 2022. Por ende, en este capítulo se presentan las discusiones de los resultados obtenidos de la categoría y las subcategorías que consiste en comparar resultados con otras investigaciones similares.

En cuanto a la discusión de los resultados referido al objetivo general de la investigación, se ha tenido en cuenta las informaciones de las tres subcategorías, glosario nominal, género y número de los sustantivos del idioma Nomatsigenga. De acuerdo los datos recogidos, muestra que la mayoría de los estudiantes tienen el buen dominio oral de su idioma y del castellano, mediante sus saberes previos y la enseñanza de uso de los sustantivos lograron crear sus sintagmas nominales de manera coherente con el género y número. Es importante mencionar, una minoría de los estudiantes tuvieron dificultades en el género femenino al compararlo con el español, es decir existe sustantivos que en castellano es femenino mientras que en Nomatsigenga es masculino, similarmente del caso del sufijo *jegi* que solamente se emplea para pluralizar el nombre referente a ser humano. Asimismo, se ha logrado describir que la mayoría de los estudiantes emplean palabras castellanizadas cuando el nombre no es de origen del idioma y los alfabetos antiguos (*qu, gu, c*)

Este resultado es semejante al estudio de Gómez et al. (2006) donde la lengua aimara, quechua y nahualt por la adaptación de la gramática de modelo latino en los tres idiomas,

como consecuencia, en algunas palabras no cumplen la misma función en el castellano, es decir, categoría gramatical que existe en castellano que carece en las tres lenguas como, por ejemplo; números y géneros. Esto concuerda los resultados que realizó Ccaccachahua (2023) donde concluye que el préstamo de palabras del idioma quechua proviene del castellano y eso hace que la raíz de la palabra proviene del español y adaptada en quechua.

Al respecto de la primera subcategoría tiene como objetivo desarrollar el uso de glosario nominal del sustantivo del idioma Nomatsigenga. Por lo cual, se muestra que la mayoría desarrollaron el glosario nominal mencionando los nombres de los animales, peces, personas, lugares, cosas y otros, que hay en su contexto. Asimismo, señala que a pesar que los estudiantes se expresan fluidamente en su lengua materna, dialogando con sus compañeros tienen dificultad en la escritura empleando alfabetos antiguos del idioma Nomatsigenga (qu, gu, c). También, señala que la mayoría escribieron nombre de las cosas de manera castellanizada, todo esto se debe de que hay nombres que nos netamente del idioma Nomatsigenga, es decir, ha sido adaptado a su idioma. Este estudio se concuerda con el estudio que realizó Flores (2020) donde que muestra los estudiantes quechua más expresaban el idioma castellano por la enseñanza frecuente en el salón, pero en su lengua materna tiene dificultad en ordenar sus ideas y expresarlo por la falta de enseñanza de la parte gramatical de quechua.

Al respecto del segundo objetivo específico, busca desarrollar el uso de los géneros de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga, se ha evidenciado que los 15 estudiantes desarrollaron el uso de los géneros de los sustantivos, creando sus sintagmas nominales y oraciones simple en su lengua materna. Se puede decir que ellos tienen conocimiento acerca

de los nombres de su contexto, por eso de manera libre crearon sus sintagmas nominales y oraciones simple en su idioma. Asimismo, la mayoría han empleado el alfabeto antiguo (*c, qu, gu*) y consonante que no está en el alfabeto Nomatsigenga (*v, h, ll*). En consecuencia, no le ha permitido que los sintagmas nominales y la oración simple tenga una escritura más adecuada. Además, había estudiantes que tuvieron dificultades concordancia de género en castellano con el idioma Nomatsigenga, es decir, habían nombres que en castellano es femenino mientras en Nomatsigenga es masculino, en algunos sustantivos no concuerdan con el género gramatical en ambas lenguas. Esta información tiene una semejanza con el estudio de Caldevilla (2017) describe que el género gramatical va directamente concordado el sustantivo, que muchas otras clases de palabras carece de ella. Asimismo manifiesta Zuluaga (2016), en su conclusión plantea que el género gramatical de una determinada lengua suele tener errores a comparar los géneros con otros idiomas. Además, Alcaide (2014) logra verificar que los estudiantes, tienen mayor erróneo en los géneros; por ejemplo, los consideran los sustantivos inanimados como masculino mientras que el femenino en su lugar del femenino.

Al respecto del tercer objetivo específico, busca desarrollar el uso de los números de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga, por ello, muestra que la mayoría lograron desarrollar el uso del número mediante los sintagmas nominales y oraciones simples en su lengua materna, la mayoría de los sustantivos que emplearon son relacionado a su contexto. Asimismo, emplearon alfabetos antiguos (*c, qu, gu*) y consonante que no eran adecuada al idioma (*v, ll*) eso sucede porque ellos piensan que el alfabeto Nomatsigenga es lo mismo del castellano. Además, se ha registrado que, al pluralizar los sustantivos los nombres de los animales y plantas, emplearon el sufijo *jegi*, cuando en el idioma Nomatsigenga no

concuenda. Este concepto tiene coherencia de los manifiesta Catacora (2005) en la que resulta que la lengua aymara tienen sus propias terminaciones para pluralizar el sustantivo como el morfema -naka, mientras que el castellano se manifiesta en los morfemas se usa los morfemas – es, -s. asimismo, Ramírez (2009) en la lengua indígena se puede suscitar una conjunción entre el número gramatical con una lengua indígena pues en la lengua indígena tiene una estructura propia en los números, que al traducirlo al español suele haber problema de los números de los sustantivos, adjetivos y verbos.

Conclusiones

El presente estudio tiene como propósito describir el uso de los sustantivos de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado. Por ende, se presenta las conclusiones del objetivo general y específicos de la investigación.

Primero. Al respecto del objetivo general, se llegó a concluir que los estudiantes a pesar del buen dominio oral del idioma Nomatsigenga y del castellano suelen tener falencia en la escritura en cuanto a la concordancia de género y número de los sustantivos.

Segundo. En referente al primer objetivo específico, concluye que mediante los saberes previos del estudiante acerca de los nombres relacionado a su contexto pueden escribir los sustantivos en su lengua materna y reconocer su significado sin ninguna dificultad.

Tercero. En referente al segundo objetivo específico, se llegó a concluir que en el uso del género de los sustantivos del idioma Nomatsigenga, existen diferencias con el idioma

castellano, en la cual, hay palabras que en Nomatsigenga es masculino mientras que en castellano es femenino.

Cuarto. En referente al tercer objetivo específico, se llegó a concluir que el uso de los números de los sustantivos del idioma Nomatsigenga suelen tener dificultades en la concordancia de números, por la presencia de los sufijos que solamente permite pluralizar nombres establecido y que le admite ser coherente.

Quinto. Asimismo, se llegó a concluir que por la falta de enseñanza de los alfabetos actualizados del idioma Nomatsigenga hace que la escritura de los nombre, sintagmas y oraciones simple tenga una redacción inadecuada.

Sexto. se llegó a concluir que, mediante la estrategia de sintagmas libre, los estudiantes expresar sus conocimientos a través de la escritura.

Recomendaciones

1. De acuerdo al trabajo desarrollado se observó que los estudiantes más se enfocaron en los nombres de su contexto. Por ello, se recomienda a los futuros investigadores y docentes, que el aprendizaje debe partir del contexto.
2. De acuerdo la estrategia aplicada de sintagma libre, se recomienda emplearla ya que los estudiantes en este estudio han logrado escribir sus sintagmas y oraciones en su lengua materna a partir de sus saberes previos.
3. Los estudiantes tuvieron dificultades al escribir en su idioma en especial la concordancia de género. Por ello, se le recomienda los profesores considerar la gramática en sus sesiones y proyecto de aprendizaje.

4. En la institución educativa no se contaba con materiales a cerca de gramática Nomatsigenga. Ante esto, se le recomienda a otros investigadores, profesores y traductores intérpretes a que elaboren materiales de gramática del idioma Nomatsigenga.

Referencias bibliográficas

- Alcaide, N. (2014). Dificultades de aprendizaje en alumnos estonios. La enseñanza del género en el aula de ELE. https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/42249/AlcaideGarciaN_ELEEstonios.pdf;jsessionid=18CE6B5A492834A7A455F6CAB6DF7781?sequence=1
- Alvaro, J.F. y Muñoz, J.M. (2019). *Interferencia morfosintáctica de las partes variables de la oración del idioma español, en la producción escrita del idioma inglés de los estudiantes del tercer año de bachillerato especialidad ciencias de la unidad educativa “Gran Colombia” en el año lectivo 2018-2019* [tesis para optar el título de Licenciado en Educación, mención Plurilingüe de la Universidad Central del Ecuador] Repositorio de la Universidad Central del Ecuador. <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/18216/1/T-UCE-0010-FIL-332.pdf>
- Anaya, A. (2020). *DESAMBIGUACIÓN DE SINTAGMAS NOMINALES MASCULINOS PLURALES EN ESPAÑOL EN LENGUA ORAL* [tesis para optar el grado de maestro en ciencias cognitivas de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos]. Repositorio de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos. <http://riaa.uaem.mx/xmlui/bitstream/handle/20.500.12055/1509/AARAML08T.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Arias, J. (2020). *técnicas e instrumento de investigación científica*. ENFOQUES CONSULTING EIRL. https://repositorio.concytec.gob.pe/bitstream/20.500.12390/2238/1/AriasGonzales_TecnicasEInstrumentosDeInvestigacion_libro.pdf

Arias, J. y Covinos, M. (2021). *Diseño y metodología de la investigación*. ENFOQUES CONSULTING EIRL.

[http://repositorio.concytec.gob.pe/bitstream/20.500.12390/2260/1/Arias-Covinos-Dise%
c3%b1o_y_metodologia_de_la_investigacion.pdf](http://repositorio.concytec.gob.pe/bitstream/20.500.12390/2260/1/Arias-Covinos-Dise%c3%b1o_y_metodologia_de_la_investigacion.pdf)

Ayala, R. (2014). ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA DESARROLLAR LA EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA DEL IDIOMA AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA EN ESTUDIANTES DE SEGUNDO DE SECUNDARIA DE LA UNIDAD EDUCATIVA SAN JOSÉ FE Y ALEGRÍA DE EL ALTO.

<https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/16932/T-3225.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Belito, J., & Inga, C. (2014). lengua quechua II. Universidad Nacional de Huancavelica.

<https://indigenasdelperu.files.wordpress.com/2015/09/afe-302lenguaquechuaii-141003164427-phpapp02.pdf>

Brito, A.R. (2019). *GRAMÁTICA ESTRUCTURAL Y DOMINIO SINTÁCTICO EN EDUCANDOS DE CUARTO GRADO EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS PÚBLICAS DEL DISTRITO DE HUACHO 2017* [Tesis para optar el Grado Académico de Doctor en Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión] Repositorio de la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión.

<https://repositorio.unjfsc.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14067/3268/Ramiro%20Br%20ito.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

- Caldevilla, C. (2017). *El género gramatical en español* [tesis para optar el grado de magister, Universidad de Oviedo] Repositorio Universidad de Oviedo, https://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/handle/10651/43526/TFM_Caldevilla%20Rodr%EDguez.pdf;jsessionid=B8C60CFD3C6E728A69D5109BDF8DDB54?sequence=3
- Campos, G. y Lule, N. (2012). la observación, un método para el estudio de la realidad. *Revista Xihmai*, 7(13), pp 45-60. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3979972.pdf>
- Canal, N. (2006). Técnicas de muestreo. Sesgos más frecuentes. *Revistaseden.org*. 9(9), 121 - 132. <https://www.revistaseden.org/files/9-CAP%209.pdf>
- Catalán, Y S. (2021) *Características morfológicas y morfosintácticas en el español escrito por escolares signantes de la lengua de señas peruana (LSP)* [tesis para optar el título profesional de licenciado en lingüística, Universidad Nacional Mayor de San Marcos] repositorio Universidad Nacional Mayor de San Marcos. https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/16453/Catalan_cy.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Ccaccachua, B. (2023). *Préstamos léxicos del castellano al quechua chanca del anexo de Puncuhuacca* [tesis para optar grado de magister en lingüística, Universidad Nacional Mayor de San Marcos] Repositorio Universidad Nacional Mayor de San Marcos. https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/19909/Ccaccachua_hb.pdf?sequence=1&isAllowed=y

CEGEP. (2022) La Educación Intercultural Bilingüe en el Perú.

<https://cegeperu.edu.pe/la-educacion-intercultural-bilingue-en-el-peru/#:~:text=%C2%BFQu%C3%A9%20es%20la%20Educaci%C3%B3n%20Intercultural,originaria%20respectiva%20y%20el%20castellano.>

Chavez, E. (2022). *LA SINTAXIS DEL ESPAÑOL Y LA TEORIA SINTAGMATICA NOMINAL EN LOS EDUCANDOS DE LA ESPECIALIDAD DE LENGUA, COMUNICACIÓN E IDIOMA INGLES DE LA FACULTAD DE EDUCACION DE LA UNJFSC, 2021-I* [Tesis para optar título Profesional de Licenciada en Educación nivel secundaria de Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión]. Repositorio de la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión. [https://repositorio.unjpsc.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14067/6066/ESTEFANI%20CHAVEZ%20CRUZ%20\(2\).pdf?sequence=1](https://repositorio.unjpsc.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14067/6066/ESTEFANI%20CHAVEZ%20CRUZ%20(2).pdf?sequence=1)

Chihuan, L.G, y Coz, T.Y. (2022). *PROBLEMAS GRAMATICALES Y ORTOGRÁFICOS DEL ESPAÑOL EN CUENTOS ANDINOS DE ESTUDIANTES DE SECUNDARIA DE EL TAMBO – HUANCAYO* [Tesis para optar el Título Profesional de Licenciada en Educación de la Universidad Nacional del Centro del Perú]. Repositorio de la Universidad Nacional del Centro del Perú. <http://hdl.handle.net/20.500.12894/7857>

Chineri, E., Priale, M.J., Abras, B., Mambiro, L. y Zerdin, G. (2020). Guía teórica del Idioma Matsigenka. Fondo editorial de la Ucss.

Chua, E. y Anara, S. (2014). *LA INFLUENCIA DEL MÉTODO CLOZE PARA LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA CATEGORÍA GRAMATICAL DEL*

SUSTANTIVO EN EL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA DE LOS ALUMNOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PARTICULAR “JESÚS MAESTRO” DEL DISTRITO DE CERRO COLORADO [tesis de licenciatura, Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa]. Repositorio de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa. <http://repositorio.unsa.edu.pe/bitstream/handle/UNSA/6252/EDchcaey.pdf?sequence=3>

Diccionario de la Lengua española (2011). <https://www.pdfdrive.com/diccionario-de-la-lengua-espa%C3%B1ola-d33779917.html>

Diccionario de la Lengua Española (s. f) alfabetos. *Definición*. Recuperado el 5 de octubre, 2023. <https://dle.rae.es/alfabeto>

Diccionario de la Lengua Española (s, f) castellanizar. *Definición*. Recuperado el 6 de octubre, 2023. <https://dle.rae.es/castellanizar>

Escobar, E., Zerdin, A., Chumpate, J, y Comante, G. (2020). *Guía teórica del idioma Nomatsigena*. Fondo editorial de la UCSS.

Flores, R.E. (2020). *EL USO DE LAS LENGUAS DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE* [tesis para optar título de licenciada en Educación Inicial Intercultural Bilingüe, Universidad Peruana Cayetano Heredia] Repositorio de Universidad Peruana Cayetano Heredia.

https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/7788/Uso_FloresFernandez_Roxana.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Girón, A. (2006). La lengua como instrumento de aprendizaje escolar.
https://ford.ciesas.edu.mx/downloads/1er_e_06.pdf

Gómez, M., Polo, C. y Urra, p. (2006). SEMINARIO DE ETNOLINGÜÍSTICA UN ESTUDIO DE TRES LENGUAS AMERINDIAS: Nahuatl, Quechua y Aimara.
https://repositorio.uchile.cl/tesis/uchile/2006/gomez_m2/sources/gomez_m2.pdf

Hernández, R, y Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación: las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. MCGRAW-HILL EDUCATION.

León, C.N. (2018). *MORFOSINTAXIS DEL ESPAÑOL APLICACIÓN DIDÁCTICA ACTUALIZADA MEDIANTE UNA SESIÓN DE APRENDIZAJE* [Tesis para optar el título profesional de licenciado en educación, Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle] Repositorio de Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.
https://repositorio.une.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14039/2881/LEON_TARAZONA_MONOGRAFIA_TURNITIN.pdf?sequence=1

Ley, K.R. y Saravia, J.P. (2018). *TOPONIMIA EN EL DISTRITO DE ORCOPAMPA* (tesis para optar el título profesional de licenciado en literatura y lingüística Universidad Nacional San Agustín de Arequipa,] Repositorio de la Universidad Nacional San Agustín de Arequipa.

<https://repositorio.unsa.edu.pe/server/api/core/bitstreams/b6237971-5b03-40de-bb5a-ffe2f41ba465/content>

Li, Ch. (2019). *Estudio contrastivo entre el género gramatical en español y el género semántico y pragmático en chino mandarín y su aplicación didáctica en ELE para alumnos sinohablantes* [Tesis de Doctor en Lengua Española y sus literaturas, Universidad Complutense de Madrid]. Repositorio de la Universidad Complutense de Madrid. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/57617/1/T41420.pdf>

Lovón, M. (2016). ENSEÑANZA DE LA LENGUA VERNÁCULA COMO SEGUNDA LENGUA: LENGUAS INDÍGENAS PERUANAS EN ESTADO DE L2*. *Revistas Universidad nacional Mayor de San Marcos*. 19(38) pp 186-210. <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/letras/article/view/13707/12150>

Ley N° 29735 de 2011. (2011, 05 de julio) Congreso de la Republica. https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/105178/_29735_-_15-10-2012_05_05_08_-LEY_29735.pdf?v=1673977790

MINEDU. (2013). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad*. http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/a/002/01-general/2-propuesta_pedagogica_eib_2013.pdf

MINEDU. (2013, 23 de diciembre). Resolución Ministerial. N 0630 -2013- ED. https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/171895/_0630-2013-ED_-_26-12-2013_03_19_36_-RM_N_0630-2013-ED.pdf?v=1673913622

MINEDU. (2016). Programa curricular de educación primaria.

https://www.dreapurimac.gob.pe/inicio/images/ARCHIVOS2017/106-inclusion/Programa_curricular_de_educacion Primaria_parte_1.pdf

Ley N° 26.206 de 2006. (2006, 27 de diciembre) Ley de Educación Nacional.

<https://lenguawichi.com.ar/wp-content/uploads/2017/01/ley-26206-de-educacion-nacional-completa.original-1.pdf>

MINEDU. (2018, 23 de noviembre). Resolución Ministerial N°646 -ED.

<http://www.minedu.gob.pe/evaluacion-lengua-originaria/pdf/rm-n-646-2018-minedu-creacion-del-registro-nacional-de-ieee.pdf>

Miranda, S. (2003). *El formateo de entrada y la caracterización morfológica de componentes*

de la base de datos con colocaciones y relaciones semánticas en español [tesis para

optar grado de maestro en ciencia de la computación, Instituto Politécnico Nacional

Centro de Investigación en Computación Maestría en Ciencias de la computación]

Repositorio de Instituto Politécnico Nacional Centro de Investigación en

Computación Maestría en Ciencias de la computación

[https://www.repositoriodigital.ipn.mx/bitstream/123456789/6880/1/Tesis%209151.p](https://www.repositoriodigital.ipn.mx/bitstream/123456789/6880/1/Tesis%209151.pdf)

[df](https://www.repositoriodigital.ipn.mx/bitstream/123456789/6880/1/Tesis%209151.pdf)

Nueva gramática de la lengua española. Morfología. Sintaxis. Fonética y fonología (2018).

<https://www.pdfdrive.com/nueva-gram%C3%A1tica-de-la-lengua->

[espa%C3%B1ola-morfolog%C3%ADa-sintaxis-fon%C3%A9tica-y-](https://www.pdfdrive.com/nueva-gram%C3%A1tica-de-la-lengua-espa%C3%B1ola-morfolog%C3%ADa-sintaxis-fon%C3%A9tica-y-)

[fonolog%C3%ADa-d187152022.html](https://www.pdfdrive.com/nueva-gram%C3%A1tica-de-la-lengua-espa%C3%B1ola-morfolog%C3%ADa-sintaxis-fon%C3%A9tica-y-fonolog%C3%ADa-d187152022.html)

- Ñaupas, H., Valvidia, M., Palacios, J., y Romero, H. (2018). Metodología de la investigación cualitativa – cuantitativa y redacción de tesis. Ediciones de la U. (5ª ed) <https://corladancash.com/wp-content/uploads/2020/01/Metodologia-de-la-inv-cuanti-y-cuali-Humberto-Naupas-Paitan.pdf>
- OIT. (2014). convenio núm.169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_345065.pdf
- Pacaya, Y., & Zerdin, G (2020). Guía Teórica del idioma Castellano. Fondo editorial de la Ucss.
- Parrales, B.A., Matey, E. y Dávila, N.A. (2017). *Las categorías gramaticales: sustantivo, verbo y adjetivo para la interpretación del recurso retórico (metáfora) en textos poéticos de Rubén Darío* [Tesis para optar al título de Licenciatura en Ciencias de la Educación con mención en Lengua y Literatura Hispánicas, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua] Repositorio de Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. <https://repositorio.unan.edu.ni/10187/1/65.pdf>
- Quijije, D. A. (2012). Glosario terminológico virtual de términos y sintagmas nominales extensos en inglés con sus posibles traducciones al español en el campo de la informática. <http://repositorio.puce.edu.ec/bitstream/handle/22000/5477/T-PUCE-5705.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Quiroz, S.M. y Salinas, C.J. (2019). *Propuesta didáctica para el reconocimiento de los cuantificadores en el análisis morfosintáctico de oraciones simples atributivas*

(copulativas) de acuerdo con la gramática contemporánea en estudiantes del noveno grado de secundaria y docentes de Lengua y Literatura del municipio de León. Septiembre - diciembre 2018 [Tesis para optar el Grado de Master en Lengua y Literatura Hispánica de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, León]. Repositorio de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, León.
<http://riul.unanleon.edu.ni:8080/jspui/bitstream/123456789/7219/1/241810.pdf>

Ramírez, H. (2009). LA INCONCORDANCIA DE GÉNERO Y NÚMERO EN EL CONTACTO DE LENGUAS. *Scielos*. vol. 22, N. 2, pp. 165-195
<http://www.scielo.org.co/pdf/fyf/v22n2/v22n2a08.pdf>

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). Nueva gramática de la lengua española. Editorial Espasa Libros, S. L. España.
<https://www.pdfdrive.com/nueva-gramatica-de-la-lengua-espanola-manual-d161067733.html>

Riega, J.I. (2021). *Estudio de la toponimia en el distrito de Gorgor (provincia de Cajatambo, Lima)* [Para optar el Título Profesional de Licenciado en Lingüística, Universidad Nacional Mayor de San Marcos] repositorio Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/16086/Riega_cj.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Rodriguez, L.P. (2017). *SINTAXIS DE LA ORACIÓN SIMPLE. APLICACIÓN DIDÁCTICA ACTUALIZADA MEDIANTE UNA SESIÓN DE APRENDIZAJE* [Tesis para optar el título profesional de licenciado en educación, Universidad Nacional de Educación

Enrique Guzmán y Valle] Repositorio de Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.
https://repositorio.une.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14039/2909/M025_42276011M.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Ruiz, A. (2006). Los efectos de la instrucción enfocada al procesamiento del input en la adquisición de la concordancia de género de los sustantivos 'problemáticos', con sus modificadores adjetivos, por estudiantes angloparlantes de ELE. *REDINED*. n (6), p 112.

<https://redined.educacion.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/78314/00820103007724.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Saavedra, A. (2022). *Nivel de ortografía en estudiantes de primaria en dos instituciones educativas de Lima, 2022*. [TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE: Maestra en Problemas de Aprendizajes de la Universidad Cesar Vallejo]. Repositorio de la Universidad Cesar Vallejo.
https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/94615/Saavedra_CA-SD.pdf?sequence=8&isAllowed=y

Shaver, H. (2008). Cultura. *Diccionario Nomatsiguenga / Castellano*. SERIE LINGÜÍSTICA PERUANA N 41 <http://repositorio.cultura.gob.pe/handle/CULTURA/433>

Zuluaga, L.S. (2016). La enseñanza del género gramatical en Español como segunda lengua Teaching grammatical gender in spanish as a second language. *Scielo*. 12 (2): 207-215 <http://www.scielo.org.co/pdf/sph/v12n2/v12n2a05.pdf>

Zumaeta, E y Zerdín, G. (2018) Guía teórica del idioma Ashaninka. Fondo Editorial de la UCSS.

Versase, S. (2017). Lenguaje, conocimiento y libertad. Titivillus. <https://cronicon.net/wp/wp-content/uploads/2021/06/Chomsky.pdf>

Pérez, J. y Merino, M. (2023). Masculino - Qué es, en la gramática, definición y concepto. *definición*. <https://definicion.de/masculino/>

García, M.M .y Ramírez, S. (2018) citado a Saussure (1916). Curso de lingüística general. https://www.google.com.pe/books/edition/Curso_de_ling%C3%BC%C3%ADstica_general/MuziDwAAQBAJ?hl=es&gbpv=1&dq=teoria+de+Ferdinand+de+Saussure+linguistica+general&printsec=frontcover

Congreso Constituyente Democrático (1993). Constitución política del Perú. <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcsz4n6>

Mendoza, c. (2006). *Texto libre como estrategia para desarrollar competencias comunicativas en la escritura del segundo ciclo de educación primaria* [trabajo académico para obtener diploma de especialización, Universidad Pedagógica Nacional] Repositorio <http://200.23.113.51/pdf/23306.pdf>

Catacora, P. (2005). *ANÁLISIS CONTRASTIVO DE MORFOSINTAXIS ADJETIVAL ENTRE EL AYMARA Y EL CASTELLANO* [tesis para optar la licenciatura en Lingüística y Lenguas Nativas, Universidad Mayor de San Andrés] Repositorio UMSA <https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/16127/T-1728.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Anexos:

Anexo A. Matriz de consistencia

| Título: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022. | | | | |
|---|--|--|---|--|
| Línea de investigación: Calidad en la educación básica. | | | | |
| Planteamiento del Problema | Objetivos de investigación | Categoría del estudio | Subcategoría de estudio | Metodología de Investigación |
| <p>Problema General</p> <p>¿Cómo se usa el sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?</p> | <p>Objetivos General</p> <p>Describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | <p>Sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>El sustantivo es parte de la gramática, perteneciente a las palabras variables que se encargan de nominar a todos seres vivos y no vivos existentes de un contexto. Como define Chua y Anara (2014), el sustantivo es una categoría gramatical que nombran a todos los seres animados e inanimados que existen en el entorno. De acuerdo a la definición, la investigación busca usar los sustantivos de la lengua Nomatsigenga creando sintagmas nominales, teniendo en</p> | <p>Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>El glosario nominal es un listado de nombres o palabras recopilados de acuerdo a un contexto. En ella, se agrupan todos los nombres relacionados a la naturaleza entre ellos tenemos a los animales, cosas, personas y otros. Asimismo, estos elementos tienen las mismas características comunes, que le permiten ser agrupadas. De acuerdo a Escobar et al. (2020), se agruparon los nombres de acuerdo a las características, especies o familia de cada nombre, por ejemplo, los nombres de los peces, animales, insectos y entre otros. La investigación pretende desarrollar un glosario nominal recopilando todos los nombres de los seres</p> | <p>Enfoque de la investigación.</p> <p>La investigación tiene un enfoque cualitativo, mediante esta ruta permitirá conocer las cualidades del participante. Como manifiestan Hernández y Mendoza (2018), que el enfoque cualitativo está orientado en comprender y conocer las características del fenómeno que se desea investigar. Asimismo, comprende el problema percibido por un grupo de participantes. De acuerdo al enfoque mencionado, la investigación pretende describir a los en el proceso estudiante en la enseñanza del uso del sustantivo Nomatsigenga.</p> <p>2. Alcance de investigación.</p> <p>La investigación es de alcance descriptivo, ya que permite conocer y describir las propiedades específicas del estudiante. Como señalan Hernández y Mendoza (2018), el alcance descriptivo pretende conocer las propiedades mínimas de un</p> |

| | | | | |
|---|--|--|---|---|
| | | cuenta la concordancia con el género y número. | animados e inanimados del contexto. De esta manera se puede emplear el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los sintagmas y oraciones simples teniendo en cuenta los géneros y números del sustantivo. | grupo de personas. Además, permite analizar los acontecimientos de manera detallada. Mediante esta ruta, la investigación busca describir detalladamente el nivel de conocimiento del uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga establecido en la Guía teórica del idioma Nomatsigenga. |
| <p>Problemas Específicos</p> <p>¿Cómo se usa el glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?</p> <p>¿cómo se usa los géneros del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia,</p> | <p>Objetivos Específicos</p> <p>Desarrollar el uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> <p>Desarrollar el uso de género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | | <p>Uso de género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>Según La Real Academia Española (2009), define al género del sustantivo como característica de cada nombre. Por lo tanto, tiene una relación con los determinantes, adjetivos u otras clases de palabras. Asimismo, tiene la función de diferenciar el género del referente.</p> <p>En relación con la idea, el sustantivo de la lengua Nomatsigenga, al igual que el castellano, también posee género gramatical para diferenciar la palabra femenino y masculino, pero la gran mayoría de los nombres Nomatsigenga son epicenos porque solo denomina un género. De acuerdo a Escobar et al. (2020), en la lengua Nomatsigenga se conocen dos géneros: de género masculino y de género femenino, ambos poseen un sufijo i y o para identificar si el nombre es masculino o femenino. Por ejemplo; sagari (i) omoro (o). Es decir, el sufijo (i) es de género</p> | <p>Diseño de investigación.</p> <p>El presente estudio es de diseño investigación-acción. Esta perspectiva permitirá la relación con los participantes para lograr un determinado cambio. Como manifiestan Hernández y Mendoza (2018), que la investigación-acción está orientada específicamente a un cambio y esto permite la intervención en el desarrollo del proceso de la investigación. Por otro lado, este trabajo intervendrá en la enseñanza del uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga con el fin de dar una mejora en la educación en el área de comunicación como lengua materna.</p> <p>4. Técnicas e Instrumentos</p> <p>La técnica es observación participante. De acuerdo a Arias (2020), la observación participante es comúnmente para estudios cualitativos y esto permite relacionarse con el participante con el fin de recabar la información que se desea obtener.</p> <p>El instrumento se realizará con la guía de observación. A través de dicho</p> |

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| <p>UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?</p> <p>¿Cómo se usa los números del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantía, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022?</p> | <p>Desarrollar el uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantía, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | | <p>masculino y el sufijo (o) es de género femenino.</p> <p>El determinante artículo de la lengua Nomatsigenga tiene una gran función en el género de los sustantivos porque permiten identificar el género masculino y género femenino. Es decir, el artículo <i>ira</i> es para masculino y <i>ora</i> para femenino. Por ejemplo; ora kantiri/ ira somani.</p> <p>Por otro lado, en el idioma Nomatsigenga se conoce como género masculino a todos los nombres de animales, peces, insectos, aves, y los nombres propios de los varones. De igual forma, para el género femenino se conoce a todos los nombres de las plantas, cosas y nombre originario de las mujeres. La Investigación pretende usar los sustantivos teniendo en cuenta la coherencia de género con el determinante.</p> | <p>instrumento, permitirá enfocarse más al sujeto de manera observatorio. Para Campos y Lule (2012), “es el instrumento que permite al observador situarse de manera sistemática en aquello que realmente es objeto de estudio para la investigación” (p. 56). Asimismo, la investigación permitirá situarse en los asuntos que realizan los estudiantes, describiendo los conocimientos y habilidades en el aprendizaje de la enseñanza de uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>5. Población – Muestra</p> <p>Población</p> <p>Según Arias y Covinos (2021), define a la población como conjunto finito de las mismas características y semejanzas. Es decir, la cantidad de personas de un mismo contexto que se desea estudiar. Para esta investigación, la población son todos los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, Cubantía, Pangoa, 2022. Actualmente, el grado cuenta con 25 estudiantes entre varones y mujeres.</p> |
| | | | <p>Uso de número del sustantivo en la lengua Nomatsigenga.</p> <p>Según la Real Academia española (2009), define al número como una propiedad gramatical de los sustantivos, adjetivos y los determinantes. Esto permite identificar el singular y plural. También comenta Chua y Anara (2014), que el número define la</p> | <p>Muestra</p> <p>La muestra es un grupo elegido que representa la población. Para Ñaupas et al. (2018), la muestra es un grupo de personas que representa a la población y es necesario para una investigación. En otras palabras, son pequeños grupos de personas que representará el total de los participantes. La investigación tiene como</p> |

| | | | | |
|--|--|--|---|--|
| | | | <p>palabra si es un solo ser o más de uno. Es decir, cuantifica los nombres.</p> <p>En la gramática de la lengua Nomatsigenga, al igual que el idioma, posee también números gramaticales: singular y plural. Por lo tanto, el plural se identifica con la terminación “page” o “jegi” y para singular se mantiene el lexema.</p> <p>En la investigación pretende usar las terminaciones “page” y “jegi” para formar sintagmas en la lengua Nomatsigenga. Asimismo, usar el determinante numeral para una coherencia con el sustantivo.</p> | <p>muestra a los 15 estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> <p>Técnica de muestreo</p> <p>La investigación se dará con la técnica de muestreo no probabilístico de tipo conveniencia. Según Canal (2006), la muestra de tipo conveniencia permite al investigador decidir cuál de los participantes desea ser parte de su muestra, teniendo en cuenta sus disponibilidades. En este sentido, para esta investigación son estudiantes del sexto grado de la institución educativa Bilingüe N.º 30671, Cubantia.</p> |
|--|--|--|---|--|

NOMBRE Gedeon Comante Asencio

CARRERA Educación Básica Bilingüe Intercultural

Anexo B. Matriz de operacionalización de categoría

| TITULO: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022. | | | | |
|---|--|--|---|--|
| Categoría | Subcategoría | Indicadores | Ítems | Enunciados |
| <p>Definición conceptual</p> <p>Sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>El sustantivo es parte de la gramática perteneciente de las palabras variables que se encarga de nominar todos seres vivos y no vivos existentes a un contexto. Como define Chua y Anara (2014), consideran al sustantivo como categoría gramatical que nombran todos los seres animados, inanimados que existe en el entorno.</p> <p>De acuerdo a la definición, la investigación busca emplear el sustantivo en crear sintagmas nominales teniendo en cuenta la concordancia con el género y número gramatical de la lengua Nomatsigenga.</p> | <p>Uso del glosario nominal del sustantivo la lengua Nomatsigenga.</p> <p>El glosario nominal es un listado de nombres o palabras recopilados de acuerdo a un contexto. En ella, se agrupan todos los nombres relacionados a la naturaleza entre ellos tenemos a los animales, cosas, personas y otros. Asimismo, estos elementos tienen las mismas características comunes, que le permiten ser agrupadas. De acuerdo a Escobar et al. (2020), se agruparon los nombres de acuerdo a las características, especies o familia de cada nombre, por ejemplo, los nombres de los peces, animales, insectos y entre otros. La investigación pretende desarrollar un glosario nominal recopilando todos los nombres de los seres animados e inanimados del contexto. De esta manera se puede emplear el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los sintagmas y oraciones simples teniendo en cuenta los géneros y números del sustantivo.</p> | Identifica nombres de los animales. | El estudiante reconoce nombres de los animales relacionado a su contexto. | El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad. |
| | | Reconoce nombres de los peces. | El estudiante reconoce los nombres de los peces de su contexto. | El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características. |
| | | Compila nombres de las plantas. | El estudiante agrupa las plantas que se encuentra en su entorno. | El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno. |
| | | Reconoce nombre de los instrumentos o cosas. | El estudiante agrupa los nombres de los instrumentos o cosas que se encuentra en el contexto. | El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumentos de la caza de su entorno. |

| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| <p>Definición de la operacionalización</p> <p>La investigación pretende describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, a través de las siguientes subcategorías: glosario nominal, género del sustantivo y números del sustantivo. Esto, se realizará con la técnica de observación acompañada del instrumento de la guía de observación. La investigación se llevará a cabo en la comunidad nativa de Cubantia con los estudiantes del sexto grado de la institución educativa N° 30675, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | | Identifica nombres los nombres de personas. | El estudiante identifica el nombre originario de su contexto. | El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad. |
| | | Reconoce nombres de lugares de sus contextos. | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, comunidades más cercano a ellos. | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas. |
| | <p>Uso de género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>Según la Real Academia Española (2009), define al género de sustantivo como la característica de cada nombre que tiene una relación con los determinantes, adjetivos u otras clases de palabras. Asimismo, tiene la función de diferenciar el género del referente. En relación con la idea, el sustantivo de la lengua Nomatsigenga, al igual que el castellano, también posee género gramatical para diferenciarlo de las palabras en género femenino y masculino, pero la gran mayoría de los nombres Nomatsigenga son epicenos, porque solo denomina un género.</p> | Emplea sintagma nominal con género masculino. | El estudiante emplea sintagma nominal de género masculino con el determinante artículo “ ira ” | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo “ira” |
| | <p>Por otro lado, en el idioma Nomatsigenga se conoce como género masculino a todos los nombres de animales, peces, insectos, aves, y los nombres propios de los varones. De igual forma, para género femenino se conoce a todos los nombres</p> | Emplea sintagma nominal con género femenino. | El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante artículo “ ora ” | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo “ora” |
| | | Emplea sintagma nominal género femenino. | El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante demostrativo “ oka ” | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo “oka” |
| | | | | |

| | | | | |
|--|---|--|---|---|
| | <p>de las plantas, cosas y nombre originario de las mujeres. La Investigación pretende usar los sustantivos teniendo en cuenta la coherencia de género con el determinante.</p> | <p>Crea sintagma nominal con el género masculino</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de género masculino con el determinante demostrativo “ika”</p> | <p>El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo “ika”</p> |
| | | | | <p>El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales.</p> |
| | <p>Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>Según la Real Academia española (2009), define al número como una propiedad gramatical de los sustantivos, adjetivos y los determinantes. También, permite a la palabra identificar el singular y plural. Por otro lado, en la gramática de la lengua Nomatsigenga al igual que el idioma castellano posee números gramaticales, como: el singular y plural. Ante esto, en el idioma Nomatsigenga el plural se identifica con la terminación “page” o “jegi” y para singular se mantiene el lexema.</p> <p>En la investigación pretende usar las terminaciones “page” y “jegi” para formar sintagmas en la lengua Nomatsigenga. Asimismo, usar el</p> | <p>Crea sintagma nominal de manera singular.</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de singular de manera coherente</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la concordancia.</p> |
| | | <p>Produce sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante produce sintagma nominal empleando la terminación “page” de manera coherente.</p> | <p>El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “page”</p> |
| | | <p>Crea sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante crea sintagmas nominales usando la terminación “jegi”</p> | <p>El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “jegi”</p> |

| | | | | |
|--|---|--------------------------|--|---|
| | determinante numeral para una coherencia con el sustantivo. | Emplea sintagma nominal. | Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales de dos a más en su lengua materna. | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc |
| | | Emplea sintagma nominal. | Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales “poro” y “patiro” | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral “patiro” “poro”. |
| | | | | El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números. |

NOMBRE Gedeon Comante Asencio

CARRERA Educación Básica Bilingüe Intercultural

Anexo C. Instrumento de investigación

GUÍA DE OBSERVACIÓN EN EL AULA**“Observamos el uso del sustantivo del idioma Nomatsigenga”****INFORMACIÓN GENERAL.**

Institución Educativa Bilingüe:

Fecha: Hora de observación Inicio: término:

Grado: Escenario lingüístico:

Área con la que se aplicará:

Nombre y Apellidos:

Edad: sexo M F

OBJETIVO GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN

Describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

INSTRUCCIONES

Se está realizando una investigación titulada **“Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022”**, por ende, requiero que me permita observar sus acciones en el desarrollo de las clases.

| Objetivos específicos de la investigación | Enunciados del instrumento | Descripción de la situación |
|--|--|------------------------------------|
| Desarrollar el uso del glosario nominal del | El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad. | |
| | El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características. | |
| | El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno. | |
| | El estudiante escribe agrupando los nombres de las | |

| | | |
|---|--|--|
| sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | cosas, instrumentos de la caza de su entorno. | |
| | El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad. | |
| | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas. | |
| Desarrollar el uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo "ira" | |
| | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo "ora" | |
| | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo "oka" | |
| | El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo "ika" | |
| | El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales. | |
| | El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna | |

| | | |
|--|---|--|
| Desarrollar el uso del número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga | de manera singular teniendo en cuenta la concordancia. | |
| | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “page” | |
| | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “jegi” | |
| | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc | |
| | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral “patiro” “poro”. | |
| | El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números. | |

Anexo D. Validación de los instrumentos

Experto 1

AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL

Evaluación por Juicio de Expertos

Atalaya, 23 de setiembre de 2022.

Presente. -

Asunto: Validación de instrumentos a través de juicio de expertos.

Me dirijo a Usted para saludarlo y solicitarle su gentil colaboración. Actualmente, soy estudiante de programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural, de la carrera de educación, de la Universidad Católica Sedes Sapientiae y estoy realizando el trabajo de investigación titulado *Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022*; el cual, es de enfoque cualitativo, alcance descriptivo y de diseño investigación-acción.

Debido a su experiencia en el tema, su trayectoria académica y profesional, solicito su importante participación como juez experto en el proceso de validación de contenido del instrumento: guía de observación, construido para operacionalizar la categoría de mi estudio.

Este instrumento, guía de observación, tiene como objetivo general describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. La cual, tiene tres subcategorías; uso del glosario nominal del sustantivo (6 enunciados), uso del género del sustantivo (5 enunciados) y uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga (6 enunciados)

El instrumento "observamos el uso del sustantivo del idioma Nomatsigenga" tiene 17 enunciados, distribuidos en 3 subcategorías; cada uno de ellos presentan cuatro opciones de respuesta que van desde 1 (Totalmente en desacuerdo) hasta 4 (Totalmente de acuerdo). La muestra estará conformada por los 15 estudiantes del sexto grado de la institución educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

Su labor como juez consiste en evaluar si los enunciados del instrumento tienen claridad, son coherentes y relevantes para medir el constructo evaluado por el instrumento.

Adjunto a la presente encontrará las instrucciones, la plantilla de análisis en la cual se calificará cada uno de los enunciados y una ficha para llenar los datos del experto.

Expresando mi agradecimiento por la atención prestada, quedo de usted.

Atte.



Gedeon Comante Asencio
DNI: 75452058

Instrucciones para el análisis:

De acuerdo con los siguientes indicadores por favor califique cada uno de los enunciados según corresponda en la plantilla de análisis:

| Categoría | Calificación | Indicador – Pregunta |
|--|------------------------------|---|
| Coherencia El enunciado tiene relación con la dimensión o indicador que está midiendo. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado no tiene relación lógica con la dimensión. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado tiene una relación tangencial con la dimensión. |
| | 3: Moderado nivel | El enunciado tiene una relación moderada con la dimensión que está midiendo |
| | 4: Alto nivel | El enunciado se encuentra completamente relacionado con la dimensión que está midiendo. |
| Categoría | Calificación | Indicador |
| Relevancia El enunciado es esencial o importante, es decir debe ser incluido. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado puede ser eliminado sin que se vea afectada la medición de la dimensión. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado tiene alguna relevancia, pero otro enunciado puede estar incluyendo lo que mide éste. |
| | 3: Moderado nivel | El enunciado es relativamente importante |
| | 4: Alto nivel | El enunciado es muy relevante y debe ser incluido. |
| Categoría | Calificación | Indicador |
| Claridad El enunciado se comprende fácilmente, su sintáctica y semántica son adecuadas. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado no es claro. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado requiere bastantes modificaciones o una modificación muy grande en el uso de las palabras de acuerdo con su significado o por la ordenación de las mismas. |
| | 3: Moderado nivel | Se requiere una modificación muy específica de algunos de los términos del enunciado. |
| | 4: Alto nivel | El enunciado es claro, tiene semántica y sintaxis adecuada. |

Matriz de operacionalización de la categoría

| TÍTULO: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022. | | | |
|---|--|---|--|
| Categoría | Subcategoría | Indicadores | Ítems |
| <p>Definición conceptual</p> <p>Sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>El sustantivo es parte de la gramática, perteneciente a las palabras variables que se encargan de nominar a todos seres vivos y no vivos existentes de un contexto. Como define Chua y Anara (2014), el sustantivo es una categoría gramatical que nombran a todos los seres animados e inanimados que existen en el entorno. De acuerdo a la definición, la investigación busca usar los sustantivos de la lengua Nomatsigenga creando sintagmas nominales, teniendo en cuenta la concordancia con el género y número.</p> | <p>Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>El glosario nominal es un listado de nombres o palabras recopilado de acuerdo a un contexto. En ella, agrupan todos los nombres relacionados a la naturaleza entre ellos son animales, cosas, personas y otros. Asimismo, estos elementos tienen las mismas características comunes, que permite ser agrupadas. De acuerdo a Escobar et al. (2020), agruparon los nombres de acuerdo a las características, especies o familia de cada nombre, por ejemplo, los nombres de los peces, animales, insectos comestibles y entre otros. La investigación pretende desarrollar un glosario nominal recopilando todos los nombres de seres animados e inanimados del contexto. De esta manera se puede emplear el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga para que posteriormente puede desarrollar el uso de los géneros y números de los sustantivos.</p> | Identifica nombres de los animales. | El estudiante reconoce nombres de los animales relacionado a su contexto. |
| | Reconoce nombres de los peces. | El estudiante reconoce los nombres de los peces de su contexto. | |
| | Compila nombres de las plantas. | El estudiante agrupa las plantas que se encuentra en su entorno. | |
| | Reconoce nombre de los instrumentos o cosas. | El estudiante agrupa los nombres de los instrumentos o cosas que se encuentra en el contexto. | |
| | Identifica nombres los nombres de personas. | El estudiante identifica el nombre originario de su contexto. | |
| | Reconoce nombre de lugares de sus contextos. | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, comunidades más cercano a ellos. | |
| | <p>Uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>Según la Real Academia Española (2009), define al género de sustantivo como la</p> | Emplea sintagma nominal con género masculino. | El estudiante emplea sintagma nominal de género masculino con el determinante artículo "ira" |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Definición de la operacionalización</p> <p>La investigación pretende describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, a través de las siguientes subcategorías: glosario nominal, género del sustantivo y números del sustantivo. Esto, se realizará con la técnica de observación acompañada del instrumento de la guía de observación. La investigación se llevará a cabo en la comunidad nativa de Cubantia con los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | <p>característica de cada nombre que tiene una relación con los determinantes, adjetivos u otras clases de palabras. Asimismo, tiene la función de diferenciar el género del referente. En relación con la idea, el sustantivo de la lengua Nomatsigenga, al igual que el castellano, también posee género gramatical para diferenciarlo de las palabras en género femenino y masculino, pero la gran mayoría de los nombres Nomatsigenga son epicenos, porque solo denomina un género.</p> | | |
| | <p>Por otro lado, en el idioma Nomatsigenga se conoce como género masculino a todos los nombres de animales, peces, insectos, aves, y los nombres propios de los varones. De igual forma, para género femenino se conoce a todos los nombres de las plantas, cosas y nombre originario de las mujeres. La Investigación pretende usar los sustantivos teniendo en cuenta la coherencia de género con el determinante.</p> | <p>Emplea sintagma nominal con género femenino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante artículo “ora”</p> |
| | | <p>Emplea sintagma nominal de género femenino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante demostrativo “oka”</p> |
| | | <p>Crea sintagma nominal con el género masculino</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de género masculino con el determinante demostrativo “ika”</p> |
| | <p>Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> | <p>Crea sintagma nominal de manera singular.</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de singular de manera coherente</p> |
| | <p>Según la Real Academia española (2009), define al número como una propiedad gramatical de los sustantivos, adjetivos y los determinantes. También, permite a la palabra identificar el singular y plural. Por otro lado, en la gramática de la lengua Nomatsigenga al igual que el idioma castellano posee números gramaticales, como: el singular y plural. Ante esto, en el idioma Nomatsigenga el plural se identifica</p> | <p>Produce sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante produce sintagma nominal empleando la terminación “page” de manera coherente.</p> |
| | | <p>Crea sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante crea sintagmas nominales usando la terminación “jegi”</p> |

| | | | |
|--|--|--------------------------|--|
| | con la terminación “page” o “jegi” y para singular se mantiene el lexema. | Emplea sintagma nominal. | Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales de dos a más en su lengua materna. |
| | En la investigación pretende usar las terminaciones “page” y “jegi” para formar sintagmas en la lengua Nomatsigenga. Asimismo, usar el determinante numeral para una coherencia con el sustantivo. | Emplea sintagma nominal. | Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales “poro” y “patiro” |

Plantilla de análisis: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.

| Nº | Enunciados relacionados a cada subcategoría | Coherencia | | | Relevancia | | | Claridad | | | Observaciones | | |
|----|--|------------|---|---|------------|---|---|----------|---|---|---------------|---|---|
| | Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | | | | | | | | | | | | |
| 1 | El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 2 | El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3 | El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 4 | El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumentos de la caza de su entorno. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 6 | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | Uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 7 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo "ira" | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 8 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo "ora" | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 9 | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo "oka" | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 10 | El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo "ika" | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 11 | El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | | | | | | | | | | | | |
| 12 | El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la concordancia. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “page” | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 14 | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “jegi” | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 15 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 16 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral “patiro” “poro”. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 17 | El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números. | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 |

Comentarios adicionales:

| |
|----------------------|
| Instrumento validado |
|----------------------|

| | |
|-------------------------|---|
| Nombre completo: | <i>ALDO RAFAEL MEDINA GAMERO</i> |
| Profesión: | <i>DOCENTE</i> |

| | |
|--|---|
| Grado académico: | <i>MAGISTER EN EDUCACIÓN</i> |
| Especialización y/o áreas de experiencia: | <i>INVESTIGACIÓN , EDUCACIÓN</i> |
| Cargo actual: | <i>DOCENTE</i> |
| Tiempo ejerciendo el cargo actual: | <i>11 AÑOS</i> |
| Años de experiencia | <i>18 AÑOS</i> |

Muchas gracias por su valioso tiempo.



ALDO MEDINA GAMERO
40882167

Lima, 05 de octubre de 2022

Fecha

Experto 2

AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL

Evaluación por Juicio de Expertos

Atalaya, 23 de setiembre de 2022.

Mg. William Jesús Rojas Gutiérrez

Presente. -

Asunto: Validación de instrumentos a través de juicio de expertos.

Me dirijo a Usted para saludarlo y solicitarle su gentil colaboración. Actualmente, soy estudiante de programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural, de la carrera de educación, de la Universidad Católica Sedes Sapientiae y estoy realizando el trabajo de investigación titulado *Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022*; el cual, es de enfoque cualitativo, alcance descriptivo y de diseño investigación-acción.

Debido a su experiencia en el tema, su trayectoria académica y profesional, solicito su importante participación como juez experto en el proceso de validación de contenido del instrumento: guía de observación, construido para operacionalizar la categoría de mi estudio.

Este instrumento, guía de observación, tiene como objetivo general describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. La cual, tiene tres subcategorías; uso del glosario nominal del sustantivo (6 enunciados), uso del género del sustantivo (5 enunciados) y uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga (6 enunciados)

El instrumento “observamos el uso del sustantivo del idioma Nomatsigenga” tiene 17 enunciados, distribuidos en 3 subcategorías; cada uno de ellos presentan cuatro opciones de respuesta que van desde 1 (Totalmente en desacuerdo) hasta 4 (Totalmente de acuerdo). La muestra estará conformada por los 15 estudiantes del sexto grado de la institución educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

Su labor como juez consiste en evaluar si los enunciados del instrumento tienen claridad, son coherentes y relevantes para medir el constructo evaluado por el instrumento.

Adjunto a la presente encontrará las instrucciones, la plantilla de análisis en la cual se calificará cada uno de los enunciados y una ficha para llenar los datos del experto.

Expresando mi agradecimiento por la atención prestada, quedo de usted.

Atte.



Gedeon

Coma
nte

Asenci
o DNI:
75452
058

Instrucciones para el análisis:

De acuerdo con los siguientes indicadores por favor califique cada uno de los enunciados según corresponda en la plantilla de análisis:

| Categoría | Calificación | Indicador – Pregunta |
|--|------------------------------|---|
| Coherencia El enunciado tiene relación con la dimensión o indicador que está midiendo. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado no tiene relación lógica con la dimensión. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado tiene una relación tangencial con la dimensión. |
| | 3: Moderado nivel | El enunciado tiene una relación moderada con la dimensión que está midiendo |
| | 4: Alto nivel | El enunciado se encuentra completamente relacionado con la dimensión que está midiendo. |
| Categoría | Calificación | Indicador |
| Relevancia El enunciado es esencial o importante, es decir debe ser incluido. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado puede ser eliminado sin que se vea afectada la medición de la dimensión. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado tiene alguna relevancia, pero otro enunciado puede estar incluyendo lo que mide éste. |
| | 3: Moderado nivel | El enunciado es relativamente importante |
| | 4: Alto nivel | El enunciado es muy relevante y debe ser incluido. |
| Categoría | Calificación | Indicador |
| Claridad El enunciado se comprende fácilmente, su sintáctica y semántica son adecuadas. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado no es claro. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado requiere bastantes modificaciones o una modificación muy grande en el uso de las palabras de acuerdo con su significado o por la ordenación de las mismas. |
| | 3: Moderado nivel | Se requiere una modificación muy específica de algunos de los términos del enunciado. |

4: Alto nivel

El enunciado es claro, tiene semántica y sintaxis adecuada.

Matriz de operacionalización de la categoría

TÍTULO: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

| Categoría | Subcategoría | Indicadores | Ítems |
|--|---|--|---|
| <p>Definición conceptual</p> <p>Sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>El sustantivo es parte de la gramática, perteneciente a las palabras variables que se encargan de nominar a todos seres vivos y no vivos existentes de un contexto. Como define Chua y Anara (2014), el sustantivo es una categoría gramatical que nombran a todos los seres animados e inanimados que existen en el entorno. De acuerdo a la definición, la investigación busca usar los sustantivos de la lengua Nomatsigenga creando sintagmas nominales, teniendo en cuenta la</p> | <p>Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>El glosario nominal es un listado de nombres o palabras recopilado de acuerdo a un contexto. En ella, agrupan todos los nombres relacionados a la naturaleza entre ellos son animales, cosas, personas y otros. Asimismo, estos elementos tienen las mismas características comunes, que permite ser agrupadas. De acuerdo a Escobar et al. (2020), agruparon los nombres de acuerdo a las características, especies o familia de cada nombre, por ejemplo, los nombres de los peces, animales, insectos comestibles y entre otros. La investigación pretende desarrollar un glosario nominal recopilando todos los nombres de seres animados e inanimados del contexto. De esta manera se puede emplear el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga para que posteriormente puede desarrollar el uso del los géneros y números de los sustantivos.</p> | Identifica nombres de los animales. | El estudiante reconoce nombres de los animales relacionado a su contexto. |
| | | Reconoce nombres de los peces. | El estudiante reconoce los nombres de los peces de su contexto. |
| | | Compila nombres de las plantas. | El estudiante agrupa las plantas que se encuentra en su entorno. |
| | | Reconoce nombre de los instrumentos o cosas. | El estudiante agrupa los nombres de los instrumentos o cosas que se encuentra en el contexto. |
| | | Identifica nombres los nombres de personas. | El estudiante identifica el nombre originario de su contexto. |
| | | Reconoce nombre de lugares de sus contextos. | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, comunidades más cercano a ellos. |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>concordancia con el género y número.</p> <p>Definición de la operacionalización</p> <p>La investigación pretende describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, a través de las siguientes subcategorías: glosario nominal, género del sustantivo y números del sustantivo. Esto, se realizará con la técnica de</p> | <p>Uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>Según la Real Academia Española (2009), define al género de sustantivo como la característica de cada nombre que tiene una relación con los determinantes, adjetivos u otras clases de palabras. Asimismo, tiene la función de diferenciar el género del referente. En relación con la idea, el sustantivo de la lengua Nomatsigenga, al igual que el castellano, también posee género gramatical para diferenciarlo de las palabras en género femenino y masculino, pero la gran mayoría de</p> | <p>Emplea sintagma nominal con género masculino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género masculino con el determinante artículo “ira”</p> |
| <p>observación acompañada del instrumento de la guía de observación. La investigación se llevará a cabo en la comunidad nativa de Cubantia con los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | <p>los nombres Nomatsigenga son epicenos, porque solo denomina un género.</p> <p>Por otro lado, en el idioma Nomatsigenga se conoce como género masculino a todos los nombres de animales, peces, insectos, aves, y los nombres propios de los varones. De igual forma, para género femenino se conoce a todos los nombres de las plantas, cosas y nombre originario de las mujeres. La Investigación pretende usar los sustantivos teniendo en cuenta la coherencia de género con el determinante.</p> <p>Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>Según la Real Academia española (2009), define al número como una propiedad gramatical de los sustantivos, adjetivos y los determinantes. También, permite a la palabra identificar el singular</p> | <p>Emplea sintagma nominal con género femenino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante artículo “ora”</p> |
| | | <p>Emplea sintagma nominal de género femenino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante demostrativo “oka”</p> |
| | | <p>Crea sintagma nominal con el género masculino</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de género masculino con el determinante demostrativo “ika”</p> |
| | | <p>Crea sintagma nominal de manera singular.</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de singular de manera coherente</p> |
| | | <p>Produce sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante produce sintagma nominal empleando la</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>y plural. Por otro lado, en la gramática de la lengua Nomatsigenga al igual que el idioma castellano posee números gramaticales, como: el singular y plural. Ante esto, en el idioma Nomatsigenga el plural se identifica con la terminación “page” o “jegi” y para singular se mantiene el lexema.</p> <p>En la investigación pretende usar las terminaciones “page” y “jegi” para formar sintagmas en la lengua Nomatsigenga. Asimismo, usar el determinante numeral para una coherencia con el sustantivo.</p> | | terminación “ page ” de manera coherente. |
| | Crea sintagma nominal de manera plural. | El estudiante crea sintagmas nominales usando la terminación “ jegi ” |
| | Emplea sintagma nominal. | Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales de dos a más en su lengua materna. |
| | Emplea sintagma nominal. | Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales “poro” y “patiro” |

Plantilla de análisis: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.

| Nº | Enunciados relacionados a cada subcategoría | Coherencia | Relevancia | Claridad | Observaciones |
|----|--|----------------|----------------|----------------|---------------|
| | Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | | | | |
| 1 | El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 2 | El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 3 | El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |

| | | | | | |
|----|--|---------|---------|---------|--|
| 4 | El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumentos de la caza de su entorno. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 5 | El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 6 | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| | Uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga | | | | |
| 7 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo "ira" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 8 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo "ora" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 9 | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo "oka" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 10 | El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo "ika" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 11 | El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| | Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | | | | |

| | | | | | |
|----|---|---------|---------|---------|--|
| 12 | El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la concordancia. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 13 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo "page" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 14 | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo "jegi" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 15 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 16 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral "patiro" "poro". | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 17 | El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |

Comentarios adicionales:

El instrumento es aplicable.

Por favor completar los siguientes datos:

| | |
|---|---|
| Nombre completo : | <p>William Jesús Rojas Gutiérrez</p> <p>CTI Vitae / Antes Dina – <i>Base de datos de Tesis acompañadas</i> : https://ctivitae.concytec.gob.pe/appDirectorioCTI/VerDatosInvestigador.do?id_investigador=109083</p> <p>ORCID : https://orcid.org/0000-0001-5296-2971 Cuenta Mendeley : https://www.mendeley.com/profiles/william-jess-rojas-gutierrez/</p> <p><i>Miembro oficial de Mendeley Advisor Community</i></p> |
| Profesión: | Catedrático : |
| Grado académico: | Magíster |
| Especialización y/o áreas de experiencia: | <p>Investigación, asesor y Jurado de Tesis. Bases de datos</p> <p>Gestor Mendeley</p> |
| Cargo actual: | Docente de Investigación. |
| Tiempo ejerciendo el cargo actual: | 9 años. |
| Años de experiencia | 17 años en la docencia. |


Lima 26 de octubre del 2022




William R. G.
WJG William Rojas Rojas-Gutiérrez
CIENTÍFICO

William Jesús Rojas Gutiérrez

Coordinador de Investigación Científico en Perú 

de ALININ - Colombia 

Miembro de Mendeley Advisor Community 

Miembro activo de la Red de Investigadores Latinoamericanos - REDILAT

Miembro de la Comunidad científica: Red HOLOS XXI, Venezuela

Miembro de la Comunidad Virtual de Aprendizaje de la Investigación Cualitativa (CVAIC)-México

Evaluador de proyectos internacionales

Especialista en Investigación Cualitativa, Cuantitativa y Mixto

Diplomado internacional de especialización en Diseño y validación de instrumentos documentales para la

Investigación Científica - *Redilat*

Ponente Internacional

Experto

3

AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL**Evaluación por Juicio de Expertos**

Atalaya, 23 de setiembre de 2022.

Presente. -

Asunto: Validación de instrumentos a través de juicio de expertos.

Me dirijo a Usted para saludarlo y solicitarle su gentil colaboración. Actualmente, soy estudiante de programa de Educación Básica Bilingüe Intercultural, de la carrera de educación, de la Universidad Católica Sedes Sapientiae y estoy realizando el trabajo de investigación titulado *Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022*; el cual, es de enfoque cualitativo, alcance descriptivo y de diseño investigación-acción.

Debido a su experiencia en el tema, su trayectoria académica y profesional, solicito su importante participación como juez experto en el proceso de validación de contenido del instrumento: guía de observación, construido para operacionalizar la categoría de mi estudio.

Este instrumento, guía de observación, tiene como objetivo general describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. La cual, tiene tres subcategorías; uso del glosario nominal del sustantivo (6 enunciados), uso del género del sustantivo (5 enunciados) y uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga (6 enunciados)

El instrumento "observamos el uso del sustantivo del idioma Nomatsigenga" tiene 17 enunciados, distribuidos en 3 subcategorías; cada uno de ellos presentan cuatro opciones de respuesta que van desde 1 (Totalmente en desacuerdo) hasta 4 (Totalmente de acuerdo). La muestra estará conformada por los 15 estudiantes del sexto grado de la institución educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.

Su labor como juez consiste en evaluar si los enunciados del instrumento tienen claridad, son coherentes y relevantes para medir el constructo evaluado por el instrumento.

Adjunto a la presente encontrará las instrucciones, la plantilla de análisis en la cual se calificará cada uno de los enunciados y una ficha para llenar los datos del experto.

Expresando mi agradecimiento por la atención prestada, quedo de usted.

Atte.



Gedeon Comante Asencio
DNI: 75452058

Instrucciones para el análisis:

De acuerdo con los siguientes indicadores por favor califique cada uno de los enunciados según corresponda en la plantilla de análisis:

| Categoría | Calificación | Indicador – Pregunta |
|---|------------------------------|---|
| Coherencia El enunciado tiene relación con la dimensión o indicador que está midiendo. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado no tiene relación lógica con la dimensión. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado tiene una relación tangencial con la dimensión. |
| | 3: Moderado nivel | El enunciado tiene una relación moderada con la dimensión que está midiendo |
| | 4: Alto nivel | El enunciado se encuentra completamente relacionado con la dimensión que está midiendo. |
| Categoría | Calificación | Indicador |
| Relevancia El enunciado es esencial o importante, es decir debe ser incluido. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado puede ser eliminado sin que se vea afectada la medición de la dimensión. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado tiene alguna relevancia, pero otro enunciado puede estar incluyendo lo que mide éste. |
| | 3: Moderado nivel | El enunciado es relativamente importante |
| | 4: Alto nivel | El enunciado es muy relevante y debe ser incluido. |
| Categoría | Calificación | Indicador |
| Claridad El enunciado se comprende fácilmente, su sintáctica y semántica son adecuadas. | 1: No cumple con el criterio | El enunciado no es claro. |
| | 2: Bajo nivel | El enunciado requiere bastantes modificaciones o una modificación muy grande en el uso de las palabras de acuerdo con su significado o por la ordenación de las mismas. |
| | 3: Moderado nivel | Se requiere una modificación muy específica de algunos de los términos del enunciado. |
| | 4: Alto nivel | El enunciado es claro, tiene semántica y sintaxis adecuada. |

Matriz de operacionalización de la categoría

| TÍTULO: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga en los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671 Cubantia, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022. | | | |
|---|--|---|---|
| Categoría | Subcategoría | Indicadores | Ítems |
| <p>Definición conceptual</p> <p>Sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> <p>El sustantivo es parte de la gramática, perteneciente a las palabras variables que se encargan de nominar a todos seres vivos y no vivos existentes de un contexto. Como define Chua y Anara (2014), el sustantivo es una categoría gramatical que nombran a todos los seres animados e inanimados que existen en el entorno. De acuerdo a la definición, la investigación busca usar los sustantivos de la lengua Nomatsigenga creando sintagmas nominales, teniendo en cuenta la concordancia con el género y número.</p> | <p>Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>El glosario nominal es un listado de nombres o palabras recopilado de acuerdo a un contexto. En ella, agrupan todos los nombres relacionados a la naturaleza entre ellos son animales, cosas, personas y otros. Asimismo, estos elementos tienen las mismas características comunes, que permite ser agrupadas. De acuerdo a Escobar et al. (2020), agruparon los nombres de acuerdo a las características, especies o familia de cada nombre, por ejemplo, los nombres de los peces, animales, insectos comestibles y entre otros. La investigación pretende desarrollar un glosario nominal recopilando todos los nombres de seres animados e inanimados del contexto. De esta manera se puede emplear el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga para que posteriormente puede desarrollar el uso de los géneros y números de los sustantivos.</p> | Identifica nombres de los animales. | El estudiante reconoce nombres de los animales relacionado a su contexto. |
| | | Reconoce nombres de los peces. | El estudiante reconoce los nombres de los peces de su contexto. |
| | | Compila nombres de las plantas. | El estudiante agrupa las plantas que se encuentra en su entorno. |
| | | Reconoce nombre de los instrumentos o cosas. | El estudiante agrupa los nombres de los instrumentos o cosas que se encuentra en el contexto. |
| | | Identifica nombres los nombres de personas. | El estudiante identifica el nombre originario de su contexto. |
| | | Reconoce nombre de lugares de sus contextos. | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, comunidades más cercano a ellos. |
| <p>Definición de la operacionalización</p> <p>La investigación pretende describir el uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga, a través de las siguientes</p> | <p>Uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.</p> <p>Según la Real Academia Española (2009), define al género de sustantivo como la característica de cada nombre que tiene una relación con los determinantes, adjetivos u otras clases de palabras. Asimismo, tiene la función de diferenciar el género del referente. En relación con la idea, el sustantivo de la</p> | Emplea sintagma nominal con género masculino. | El estudiante emplea sintagma nominal de género masculino con el determinante artículo "ira" |
| | | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>subcategorías: glosario nominal, género del sustantivo y números del sustantivo. Esto, se realizará con la técnica de observación acompañada del instrumento de la guía de observación. La investigación se llevará a cabo en la comunidad nativa de Cubantia con los estudiantes del sexto grado de la Institución Educativa Bilingüe N.º 30671, UGEL Pangoa, Región Junín, 2022.</p> | <p>lengua Nomatsigenga, al igual que el castellano, también posee género gramatical para diferenciarlo de las palabras en género femenino y masculino, pero la gran mayoría de los nombres Nomatsigenga son epicenos, porque solo denomina un género.</p> | <p>Emplea sintagma nominal con género femenino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante artículo "ora"</p> |
| | <p>Por otro lado, en el idioma Nomatsigenga se conoce como género masculino a todos los nombres de animales, peces, insectos, aves, y los nombres propios de los varones. De igual forma, para género femenino se conoce a todos los nombres de las plantas, cosas y nombre originario de las mujeres. La Investigación pretende usar los sustantivos teniendo en cuenta la coherencia de género con el determinante.</p> | <p>Emplea sintagma nominal de género femenino.</p> | <p>El estudiante emplea sintagma nominal de género femenino con el determinante demostrativo "oka"</p> |
| | <p>Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga</p> | <p>Crea sintagma nominal con el género masculino</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de género masculino con el determinante demostrativo "ika"</p> |
| | <p>Según la Real Academia española (2009), define al número como una propiedad gramatical de los sustantivos, adjetivos y los determinantes. También, permite a la palabra identificar el singular y plural. Por otro lado, en la gramática de la lengua Nomatsigenga al igual que el idioma castellano posee números gramaticales, como: el singular y plural. Ante esto, en el idioma Nomatsigenga el plural se identifica con la terminación "page" o "jegi" y para singular se mantiene el lexema.</p> | <p>Crea sintagma nominal de manera singular.</p> | <p>El estudiante crea sintagma nominal de singular de manera coherente</p> |
| | <p>En la investigación pretende usar las terminaciones "page" y "jegi" para formar sintagmas en la lengua Nomatsigenga. Asimismo, usar el determinante numeral para una coherencia con el sustantivo.</p> | <p>Produce sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante produce sintagma nominal empleando la terminación "page" de manera coherente.</p> |
| | | <p>Crea sintagma nominal de manera plural.</p> | <p>El estudiante crea sintagmas nominales usando la terminación "jegi"</p> |
| | | <p>Emplea sintagma nominal.</p> | <p>Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales de dos a más en su lengua materna.</p> |
| | | <p>Emplea sintagma nominal.</p> | <p>Crea sintagma nominal empleando los determinantes numerales "poro" y "patiro"</p> |

Plantilla de análisis: Uso del sustantivo de la lengua Nomatsigenga.

| Nº | Enunciados relacionados a cada subcategoría | Coherencia | Relevancia | Claridad | Observaciones |
|----|--|------------|------------|----------|---------------|
| | Uso del glosario nominal del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | | | | |
| 1 | El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 2 | El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 3 | El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 4 | El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumentos de la caza de su entorno. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 5 | El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 6 | El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| | Uso del género del sustantivo de la lengua Nomatsigenga | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 7 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo "ira" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 8 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo "ora" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 9 | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo "oka" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |

| | | | | | |
|----|---|---------|---------|---------|--|
| 10 | El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo "ika" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 11 | El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| | Uso de número del sustantivo de la lengua Nomatsigenga. | | | | |
| 12 | El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la concordancia. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 13 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo "page" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 14 | El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo "jeji" | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 15 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 16 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral "patiro" "poro". | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |
| 17 | El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números. | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 | |

Comentarios adicionales:

Instrumento validado

| | |
|---|---|
| Nombre completo: | <i>JOVITA VÁSQUEZ BALAREZO</i> |
| Profesión: | <i>DOCENTE</i> |
| Grado académico: | <i>MAGISTER EN EDUCACIÓN</i> |
| Especialización y/o áreas de experiencia: | <i>INVESTIGACIÓN , EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGUE</i> |
| Cargo actual: | <i>DOCENTE</i> |
| Tiempo ejerciendo el cargo actual: | <i>2 AÑOS</i> |
| Años de experiencia | <i>11 AÑOS</i> |

Muchas gracias por su valioso tiempo.


 Mg. Jovita Vásquez Balarezo
 DNI N° 00129361
 ORCID 0000-0001-9231-5509

Lima, 30 de setiembre de 2022

Fecha

Anexo E. Guía de observación en el aula

GUÍA DE OBSERVACIÓN EN EL AULA

| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 1 | Resultado de indicador 1 | Resultado de subcategoría 1 |
|---|--|--|---|---|
| El estudiante agrupa los nombres de los animales según alguna característica que existe en su comunidad. | | | Identifica nombres de los animales. | |
| 1 | El estudiante es netamente Nomatsigenga expresa correctamente en su idioma y se desenvuelve con sus compañeros. El estudiante ha agrupado los sustantivos en los nombres de los animales, de acuerdo a su hábitat, ha mencionado de sus contextos, pero tiene una dificultad en la escritura aún sigue empleando el alfabeto antiguo. Por ejemplo: "Q" | En el primer enunciado se observó que la mayoría de los estudiantes expresan correctamente en su idioma Nomatsigenga es por ello conocen los nombres de los animales en su lengua materna; mencionando los nombres relacionados de su entorno. En cuanto a la escritura, Mencionaron y agruparon los nombres de los animales que conocen según sus hábitats como, por ejemplo, animales domésticos, salvajes. Al respecto de la redacción, en su minoría los estudiantes emplean alfabetos | El resultado de primer indicador manifiesta que los estudiantes expresan correctamente en su idioma y conocen los nombres de los animales que existe en entorno. Al escribir agruparon según algunas características en especial de su hábitat, así como salvajes y domésticos. En cuanto a la escritura emplean alfabetos antiguos de idioma Nomatsigenga. | Los resultados de esta primera subcategoría acerca de uso del glosario nominal del sustantivo muestran que la mayoría de los estudiantes expresan correctamente en su lengua materna y desarrollaron el glosario nominal del sustantivos. Al respecto del indicador 1 manifiesta que los estudiantes conocen los nombres de los animales que existe en entorno. Al escribir agruparon según algunas características en especial de su hábitat, así como salvajes y domésticos. En cuanto a la escritura emplean alfabetos antiguos de idioma Nomatsigenga como la <i>c</i> , <i>qu</i> , <i>gu</i> . Asimismo de indicador 2 muestra de los 15 estudiantes la |
| 2 | La estudiante es netamente Nomatsigenga habla de manera fluida con sus compañeros. La estudiante si agrupó los nombres de los animales relacionados a su entorno. Necesita bastante reforzamiento en conocimiento de los alfabetos actualizados. | | | |
| 3 | La estudiante se expresa correctamente en su idioma. por ello reconoció los nombres de los animales y agrupó en su lengua materna. La mayoría de los nombres que ha mencionado son de sus contextos. | | | |
| 4 | La estudiante se interactúa en su idioma con sus compañeros, es por eso agrupó los sustantivos en los nombres de los animales en su lengua materna, domina el idioma Nomatsigenga. los sustantivos que ha mencionada son de su contexto. | | | |
| 5 | La estudiante habla más en idioma Nomatsigenga, por ello, ha agrupado los nombres de los animales en su lengua materna, reconoce que los sustantivos son nombres relacionado al contexto. | | | |
| 6 | El estudiante expresa correctamente en su idioma originario, agrupó los nombres de los animales en su lengua materna de su contexto., según su hábitat. En cuanto a la escritura, tiene dificultad en el consonante <i>ng</i> , debido a una consonante de pronunciación nasal. | | | |
| 7 | El estudiante domina y habla dos idiomas el castellano y Nomatsigenga. Agrupó los nombres de los animales en su lengua materna, comprende que los sustantivos son los que nombran a los animales de su contexto. La mayoría de los nombres que ha mencionado son de su contexto. | | | |

| | | | | |
|---|--|--|---|--|
| 8 | El estudiante agrupó los sustantivos como los nombres de los animales en su lengua materna y la mayoría son de sus contextos. | | | <p>mayoría reconocieron los nombres de las plantas en su lengua materna en especial lo que crece en su entorno. Al respecto en la escritura la mayoría emplearon alfabetos antiguos como el uso de la gu y c. Además, emplearon términos castellanizados. Además, del indicador 3 muestra de los 15 estudiantes la mayoría reconocieron los nombres de las plantas en su lengua materna en especial lo que crece en su entorno. Al respecto en la escritura la minoría emplearon alfabetos antiguos como el uso de la gu y c. Además, emplearon términos castellanizados. Al respecto del indicador 4 muestra que 15 estudiantes la mayoría reconocen los nombres de los instrumentos y cosas de su entorno. Al respecto de la escritura, la minoría castellanizaron así como, por ejemplo; holla, saritin, cuarerino.</p> |
| 9 | La estudiante domina más el idioma Nomatsigenga, agrupó los nombres de los animales en su lengua materna, reconoce a los sustantivos que nombra a los seres animados. | | | |
| 10 | La estudiante expresa correctamente en su idioma por ello, ha agrupado los nombres de los animales en su lengua materna, en algunos sustantivos ha empleado consonante que nos es adecuado al idioma Nomatsigenga. la mayoría de los sustantivos son de su contexto. | | | |
| 11 | El estudiante se desenvuelve correctamente en su idioma, por ello sí agrupó los sustantivos en los nombres de los animales de su entorno en su idioma materna, pero en algunos de su escritura empleó la letra “c” al remplazo de letra “k” significa que el estudiante no le enseñaron los alfabetos Nomatsigenga actual. | | | |
| 12 | La estudiante expresa correctamente en su idioma por ellos, ha agrupado los nombres de los animales según su hábitat en su lengua materna y de su mismo contexto, en algunos sustantivos usan alfabetos antiguos. | | | |
| | La estudiante habla más en su idioma materno, por ello ha agrupado los nombres de los animales en su lengua materna. La estudiante expresa correctamente en su idioma, es por eso ha agrupado los sustantivos en su lengua materna como los nombres de los animales de su comunidad. | | | |
| 14 | La estudiante domina correctamente el idioma castellano y nomatsigenga si agrupó los nombres de los animales en su lengua materna. | | | |
| 15 | La estudiante domina correctamente el idioma castellano y nomatsigenga si agrupó los nombres de los animales en su lengua materna. En su escritura emplea alfabetos antiguos, y usa consonantes que no es adecuado. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado | Resultado de indicador | |
| | | 2 | 2 | |
| El estudiante agrupa los nombres de los peces de su comunidad, teniendo en cuenta alguna o varias características. | | | Reconoce nombres de los peces. | |
| 1 | el estudiante si reconoce y agrupó los sustantivos en los nombres de los peces, pero tiene una falencia en la escritura en especial con el alfabeto antiguo “qu”. | se observó en este enunciado la mayoría de | El resultado del segundo indicador muestra de los | |
| 2 | La estudiante si reconoció los nombres de los peces de su comunidad, emplea bastante con los alfabetos que no es adecuado al idioma Nomatsigenga. | los estudiantes conocen los nombres de los peces | 15 estudiantes la mayoría conoce los nombres de los | |

| | | | | | |
|--|---|--|--|-------------------------------|-------------------------------|
| 3 | La estudiante agrupó los nombres de los peces en su lengua materna, y reconoce bien los sustantivos en su idioma. En cuanto a la escritura, emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | de su comunidad mencionaron de acuerdo su característica peces que habitan en los riachuelo y ríos grandes que ellos en algún momento vieron. De los 15 estudiantes la mayoría agruparon los nombres de los peces que se encuentra en su alrededor. Al respecto en la escritura, muchos emplearon consonantes antiguas, como la qu , y la mayoría tuvieron dificultades con el uso de los dígrafos nasales como ng . Asimismo, un porcentaje mínimo de 2 estudiantes que no escribieron a causa de la distracción durante la sesión. | peces que existe en su entorno. Lo reconocieron y escribieron en sus cuadernos. Al respecto de la redacción de cada palabra emplearon consonantes que no es adecuado al idioma Nomatsigenga, así como, por ejemplo: que, gu, y, de la totalidad de la muestra, las solamente 2 estudiantes que no lograron reconocer los nombres de los peces. | | |
| 4 | La estudiante agrupó los sustantivos de los nombres de los peces en su lengua materna. | | | | |
| 5 | La estudiante ha agrupado los nombres de los peces comestibles en su lengua materna, reconoció a los sustantivos. | | | | |
| 6 | El estudiante ha agrupado los nombres de los peces de su comunidad en su lengua materna, pero tiene dificultad en el consonante <i>ng</i> , debido que una consonante de pronunciación nasal. | | | | |
| 7 | El estudiante ha agrupado los nombres de los peces en su lengua materna, y de acuerdo a su contexto. | | | | |
| 8 | El estudiante agrupó los nombres de los peces en su lengua materna, | | | | |
| 9 | La estudiante agrupó los nombres de los peces en su lengua materna. | | | | |
| 10 | La estudiante agrupó los nombres de los peces en su lengua materna, reconoció los sustantivos en su lengua materna. | | | | |
| 11 | El estudiante no logró el enunciado. Estaba distraído ya que falta poco para recreo | | | | |
| 12 | La estudiante ha agrupado los nombres de los peces en su lengua materna, reconoció el sustantivo. | | | | |
| 13 | La estudiante no logro este indicador ya que estaba distraída con su amiga. | | | | |
| 14 | La estudiante si agrupó los nombres de los peces de su contexto, reconoció el sustantivo. | | | | |
| 15 | La estudiante si agrupó los nombres de los peces de su contexto. Reconoció el sustantivo. En la escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga. (qu, gu, c) | | | | |
| Resultado por estudiantes | | | | Resultado de enunciado | Resultado de indicador |
| El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno | | | | 3 | 3 |
| El estudiante reconoce nombres de las plantas de su entorno | | Compila nombres de las plantas. | | | |
| 1 | El estudiante si reconoció los sustantivos en los nombres de las plantas, pero en algunas palabras los castellanizan. Además, emplea con el alfabeto antigua "Q" | En este enunciado se observó que la mayoría de los estudiantes reconocieron los nombres de las plantas en su idioma materna en especial lo que conocen de su entorno. Al respecto | El resultado de este indicador muestra de los 15 estudiantes la mayoría reconocieron los nombres de las plantas en su lengua materna en especial lo que crece en su entorno. Al respecto en | | |
| 2 | La estudiante si reconoció los nombres de las plantas relacionado a su contexto, utiliza alfabetos que nos adecuado al idioma Nomatsigenga. | | | | |
| 3 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna, y domina bien el idioma nomatsigenga de manera oral. | | | | |
| 4 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna. | | | | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| 5 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna, reconoció que los sustantivos son nombre de las plantas relacionado al contexto. | de la escritura de los 15 estudiantes la minoría alfabetos antiguos por ejemplo el uso de la gu y c , en la usaron en; kogentimapigui , maticoshi . Además, emplearon términos castellanizado. | la escritura la minoría emplearon alfabetos antiguos como el uso de la gu y c . Además, emplearon términos castellanizado. | | |
| 6 | El estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna, comprende que el sustantivo en su idioma son los que nombran a todos las plantas y otros seres. | | | | |
| 7 | El estudiante ha reconocido nombres de las plantas en su lengua materna, y reconoce que son sustantivos en su lengua materna. | | | | |
| 8 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna. | | | | |
| 9 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna. | | | | |
| 10 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna. | | | | |
| 11 | El estudiante si reconoció los nombres de las plantas de su lengua materna. | | | | |
| 12 | La estudiante reconoció los nombres de las plantas en su lengua materna. Reconoció que es sustantivos | | | | |
| 13 | La estudiante ha reconocido los nombres de las plantas en su lengua materna. En su escritura emplean consonante que no es adecuado al idioma Nomatsigenga como por ejemplo el uso de la c . | | | | |
| 14 | La estudiante reconoció los sustantivos en su idioma materna, como nombre de las plantas de su contexto. Tiene dificultad en la escritura el especial el uso de los alfabetos antiguos por ejemplo el uso de gu . <i>Por ejemplo ; kogentimapigui</i> | | | | |
| 15 | la estudiante reconoció los sustantivos en su lengua materna como los nombres de las plantas de su entorno. | | | | |
| Resultado por estudiantes | | | | Resultado de enunciado | Resultado de indicador |
| | | | | 4 | 4 |
| El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumentos de la caza de su entorno. | | | | Reconoce nombre de los instrumentos o cosas. | |
| 1 | El estudiante tiene dificultad en la escritura en su lengua materna, pero sí reconoció los nombres de las cosas, e instrumentos. | | | En este enunciado se observó de los 15 estudiantes la mayoría conocen los nombres de las cosas de su entorno, en la escritura, agruparon los nombres de las cosas , e instrumento de su entorno, sin embargo muchas de ellas fueron castellanizada, como por | El resultado de este indicador muestra que 15 estudiantes la mayoría reconocen los nombres de los instrumentos y cosas de su entorno. Al respecto de la escritura, la minoría castellanizaron así como por ejemplo; holla, saritin, cuarerino. |
| 2 | La estudiante escribió los sustantivos en su lengua materna, al escribir ha castellanizado los sustantivos y eso no es adecuado en el idioma Nomatsigenga . | | | | |
| 3 | El estudiante escribe agrupando los nombres de las cosas, instrumentos de la caza de su entorno. | | | | |
| 4 | La estudiante no logró agrupar los nombres de los cosas e instrumentos. | | | | |
| 5 | La estudiante no logró este indicador. | | | | |
| 6 | El estudiante escribió los nombres de las cosas, pero las palabras han sido castellanizada, debido la ausencia de su traducción. | | | | |

| | | | | |
|--|--|---|---|--|
| 7 | el estudiante escribió nombre de la cosa, en algunas palabras ha sido castellanizada, debido de falta de traducción. | ejemplo; holla, saritin, cuarerino,pirisara. | | |
| 8 | El estudiante agrupó los nombres de las cosas en su lengua materna. Reconoce los sustantivos en su idioma materna. | | | |
| 9 | La estudiante no logró el dicho indicador. | | | |
| 10 | La estudiante agrupó los sustantivos en su idioma materna como los nombres de las cosas. Ha castellanizado algunas palabras. | | | |
| 11 | El estudiante castellaniza los sustantivos como nombres de las cosas. | | | |
| 12 | La estudiante no logró este enunciado. | | | |
| 13 | La estudiante escribió castellanizando los nombres de las cosas.por ejemplo cuarerino | | | |
| 14 | La estudiante distinguió los sustantivos en su idioma materna, como el nombre originario del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 15 | La estudiante ha castellanizado los nombres de las cosas. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado | | |
| | | 5 | | |
| El estudiante distingue el nombre originario de los varones y de mujeres de su comunidad. | | | Identifica nombres los nombres de personas. | |
| 1 | El estudiante distinguió los nombres originarios de los varones y mujeres. | Se observó en este enunciado los estudiantes distinguieron los nombres originarios de varones y mujeres. Muchos nombres provienen con la que identifica en DNI por ejemplo; Estela – ishitera, Chabela - Chabera. Además, hay nombres que son apodos por ejemplo, charainki, chintaki. Asimismo, en la escritura hay estudiantes que escriben con alfabetos antiguos. | El resultado de este indicador se describe de los 15 estudiantes observados la mayoría identificaron los nombres de las personas así como de los varones y de las mujeres. La minoría identificaron los nombres como apodos y términos que provienes de DNI como por ejemplo, Chabera – Chabela, y apodos; charainki, chintaki. | |
| 2 | La estudiante distinguió los sustantivos en su lengua materna en los nombres originarios. La mayoría de las palabras son apodos que proviene de su nombre con la que identifica en DNI. Por ejemplo; Maroja, iroshira. | | | |
| 3 | La estudiante distinguió los nombres originarios de su lengua materna, usa alfabeto que nos adecuado por ejemplo, qu, gu, c. | | | |
| 4 | La estudiante distinguió los sustantivos en los nombres originarios de su lengua materna. | | | |
| 5 | La estudiante ha distinguido los nombres originarios de los varones y mujeres en su lengua materna. Y reconoce al sustantivo que nombra las personas. | | | |
| 6 | El estudiante ha distinguido los nombres originarios en su lengua materna. En algunas palabras son apodos. | | | |
| 7 | El estudiante ha distinguido nombres originarios en su lengua materna. | | | |
| 8 | El estudiante distinguió los nombres originarios en su lengua materna. Reconoce los sustantivos en su propio idioma. | | | |
| 9 | La estudiante distinguió los nombres originario en su lengua materna, en los varones y mujeres. La mayoría de la palabras son apodos, por ejemplo: charainki, chintaki, chabera | | | |
| 10 | La estudiante si distinguió los nombres originarios en su lengua materna. | | | |
| 11 | El estudiante si distinguió los nombres de las mujeres en su lengua materna. | | | |

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| 12 | La estudiante distinguió el nombre originario en su lengua materna. Ha reconocido los sustantivos. Pero en la escritura emplea alfabetos antiguos. Por ejemplo; c, qu. | | | |
| 13 | La estudiante distinguió los sustantivos en su idioma originario, como en los nombre de varones y mujeres | | | |
| 14 | La estudiante distinguió los sustantivos en su idioma materna, como el nombre originario del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 15 | La estudiante ha distinguido los nombres originarios de su comunidad como de las mujeres y de los varones. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado | Resultado de indicador | |
| | | 6 | 6 | |
| El estudiante reconoce los nombres de las quebradas, ríos, lagunas y comunidades más cercanas. | | | . Reconoce nombres de lugares de sus contextos. | |
| 1 | El estudiante no reconoció los nombres de las quebradas. En la escritura emplea alfabetos antiguos como; qu, c y gu. | Se observó en este enunciado que los estudiantes la mayoría reconocieron los nombres de las quebradas y nombre de las comunidades, y pocos son los que reconocieron los nombres de los ríos y ningún estudiantes reconoció el nombre de las lagunas. | El resultado de este indicador muestra, que de los 15 estudiantes la mayoría reconocieron los nombres de las quebradas, comunidades. La minoría no lograron reconocer los nombres de la lagunas de su contexto. | |
| 2 | La estudiante reconoció los nombres de los lugares en su lengua materna. | | | |
| 3 | La estudiante reconoció los sustantivos en nombres de comunidades. | | | |
| 4 | La estudiante reconoció los sustantivos en los nombres de las comunidades en su lengua materna. | | | |
| 5 | La estudiante ha reconocido nombre de las quebradas, ríos de su comunidad. Comprendió que los sustantivos son nombres de los lugares. | | | |
| 6 | El estudiante reconoció los nombres de los lugares de su comunidad en su lengua materna. | | | |
| 7 | El estudiante ha reconocido los sustantivos en los nombres de los comunidades y ríos de su comunidad. | | | |
| 8 | El estudiante reconoció nombre de las comunidades en su lengua materna. Reconoce los sustantivos en su propio idioma. | | | |
| 9 | La estudiante reconoció los nombres de las quebradas en su lengua materna. Reconoce a los sustantivos en su idioma. | | | |
| 10 | La estudiante si ha reconocido los nombres de comunidades. | | | |
| 11 | El estudiante no logró este indicador | | | |
| 12 | La estudiante ha reconocido los nombre de la quebrada en su lengua materna. | | | |
| 13 | La estudiante no logró este indicador. | | | |
| 14 | La estudiante ha reconocido los sustantivos en su idioma materna, como los nombre de la quebradas. | | | |
| 15 | La estudiante ha reconocido los nombres de las comunidades. | | | |

SEGUNDA SUBCATEGORÍA

| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 7 | Resultado de indicador 7 | Resultado de subcategoría 2 |
|---|---|--|---|---|
| El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género masculino empleando el determinante artículo “ira” | | | Emplea sintagma nominal con género masculino. | En los resultados de los indicadores muestra, del |
| 1 | El estudiante si creó el sintagmas nominales y tiene coherencia en el género masculino, pero en su escritural emplea con los alfabetos antiguo “ qu” en vez de la k. | Los resultados muestran que los estudiantes de los 15 crearon sintagmas nominales en su lengua materna y tiene coherencia en el género masculino, al respecto de la escritura la minoría emplean alfabetos que nos adecuado, es decir, el uso de la qu y v . | En este resultado muestra que los 15 estudiantes crearon sintagmas nominales, tiene coherencia en los números. En la escritura tiene dificultad en el uso de los alfabetos antiguos,asii como el uso <i>qu, gu, c</i> . Al respecto del indicador 8 muestra que la mayoría de los estudiantes crearon sintagmas nominales en su lengua materna, tienen coherencia en el género femenino, y el artículo “ ora ”. De los 15 estudiantes emplean alfabetos que nos adecuada al idioma Nomatsigenga como el uso de la q, c, v . además, además un porcentaje mínima, tienen dificultades de géneros en idioma Nomatsigenga y castellano. Por otro lado, | indicador 7 muestra que los 15 estudiantes crearon sintagmas nominales, tiene coherencia en los números. En la escritura tiene dificultad en el uso de los alfabetos antiguos,asii como el uso <i>qu, gu, c</i> . |
| 2 | La estudiante creó sus sintagmas nominales y tiene coherencia con el género masculino, pero empleó alfabeto que no está en el idioma Nomatsigenga, por ejemplo: el consonante “V” en vez de la consonante “b” | | | |
| 3 | La estudiante creó su sintagma nominal, tiene coherencia con el género masculino, utilizó adecuadamente el artículo “ira”. | | | |
| 4 | La estudiante creó sintagmas nominales, tiene coherencia con el género masculino, utilizó correctamente el artículo “ira”, empleo con los nombres de acuerdo el contexto. | | | |
| 5 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el género gramatical, | | | |
| 6 | Participó activamente durante el desarrollo de la sesión, el estudiante creó su sintagma nominal y tiene coherencia en el género masculino, utilizó adecuadamente el artículo, las algunas palabras, el alumno tiene dificultad en escribir el dígrafo “ng” puede ser por el desconocimiento del dígrafo. | | | |
| 7 | El estudiante si creó sus sintagmas nominales y tiene coherencia con el género masculino, además tiene sentido con el artículo “ira”, pero algunos sustantivos las palabras por el desconocimiento de los dígrafos del alfabeto Nomatsigenga está mal escrita. | | | |
| 8 | El estudiante si creó sintagmas nominales, expresa bien en su lengua materna, pero tiene dificultad en la escritura, en algunos sustantivos escribe incompleta las palabras. | | | |
| 9 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con el género masculino, utilizó adecuadamente el artículo “ira”. La estudiante emplea consonante que no es adecuado a la escritura a la lengua Nomatsigenga. | | | |
| 10 | La estudiante si creó su sintagmas nominales, tiene concordancia con el género masculino, utilizó el artículo “ira” | | | |

| | | | | |
|---|--|--|---|---|
| 11 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género masculino y empleó adecuadamente el artículo “ira”. El estudiante participó activamente durante el desarrollo de la clase. | | | del indicador 9 el resultado muestra que la mayoría de los estudiantes producen sintagmas nominales en su lengua materna tiene coherencia con el género femenino y el demostrativo oka , y en la escritura la minoría emplean alfabetos antiguos como el uso de la v , c , gu . hubo tres estudiantes que no |
| 12 | La estudiante si creó su sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género masculino, uso adecuadamente el artículo “ira”. | | | |
| 13 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna tiene concordancia con el género masculino, aún tiene dificultades en algunos nombres, por ejemplo: “tsarito” pero si uso adecuadamente el artículo “ira” | | | |
| 14 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género masculino, empleó correctamente el artículo “ira” | | | |
| 15 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género masculino, empleó correctamente el artículo “ira”. La estudiante tiene dificultada en la escritura, emplea consonante que no es adecuado en el alfabeto Nomatsigenga. por ejemplo el uso de la “gu”.. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 8 | Resultado de indicador 8 | lograron a estos enunciados. Al respecto del indicador 10 |
| El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el artículo “ora” | | Emplea sintagma nominal con género femenino. | | el resultado muestra que la mayoría de los estudiantes crearon sintagmas nominales tienen coherencia en género masculino con el demostrativo ika . Al respecto de la escritura, la mayoría de los estudiantes emplean letras que nos adecuado alfabeto actual del idioma Nomatsigenga. además, muestra que la mayoría de los estudiantes crearon oración simple en su lengua materna tiene coherencia con el género la minoría de los estudiantes tienen |
| 1 | El estudiante si creó sus sintagmas nominales en su idioma, y tiene coherencia con el género femenino, pero sigue empleando alfabetos antiguos, como la “q” y en muchos nombres lo castellanizan. | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes crearon sintagmas nominales en su lengua materna, tienen coherencia en el género masculino, y el artículo “ora”. Al respecto, la mitad de los estudiantes emplean alfabetos que nos adecuada al idioma Nomatsigenga como el uso de la q , c , v . además, además un porcentaje mínima, tienen dificultades de géneros en idioma Nomatsigenga y castellano. | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes crearon sintagmas nominales en su lengua materna, tienen coherencia en el género femenino, y el artículo “ora”. Al respecto, la mitad de los estudiantes emplean alfabetos que nos adecuada al idioma Nomatsigenga como el uso de la q , c , v . además, además un porcentaje mínima, tienen dificultades de géneros en idioma Nomatsigenga y castellano. | |
| 2 | La estudiante si creó su sintagma nominal y tiene coherencia con el género femenino, utilizó adecuadamente el artículo “ira”, pero en algunas palabras emplea alfabetos antigua como la “q” | | | |
| 3 | La estudiante creó su sintagma nominal de manera concordante con el género femenino, en algunos nombres los castellanizan y utiliza silabas que no está acorde en la gramática Nomatsigenga. por ejemplo; “ca” en vez de la silaba “ka | | | |
| 4 | Creó sus sintagmas nominales, tiene coherencia, utilizó correctamente el artículo “ora” en algunas palabras empleo silabas que nos adecuado en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 5 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna y tiene coherencia género de los sustantivos. | | | |
| 6 | El estudiante si creó su sintagma nominal en la su lengua materna, domina bien el idioma Nomatsigenga en la expresión, pero en la escritura tiene dificultad en escribir los dígrafos como: ng | | | |
| 7 | El estudiante si creó sus sintagmas nominales, tiene coherencia con el género femenino, utilizó adecuadamente el artículo “ora”. Pero, tiene dificultad en la | | | |

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| | escritura, emplea consonante que no es adecuado en el alfabeto Nomatsigenga. Por ejemplo: escribió <i>-Ora mavesi</i> . Esta oración está escrito con la v en el sustantivos, que no es adecuado en la gramática Nomatsigenga. | | | dificultades en el uso de los alfabetos antiguo como el uso de la c, gu. |
| 8 | El estudiante tiene coherencia sus sintagmas nominales, tiene relación con el género femenino, asimismo es concordante con el artículo “ora”. | | | |
| 9 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, utilizó el artículo “ora”, algunos nombres emplean consonante que nos es adecuado al alfabeto Nomatsigenga. por ejemplo; el consonante “c” | | | |
| 10 | La estudiante si creó su sintagmas nominales, tiene concordancia con el género femenino, empleó adecuadamente el artículo “ora” | | | |
| 11 | El estudiante si creó sus sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género femenino, empleó adecuadamente el artículo “ora” | | | |
| 12 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente los géneros, usó adecuadamente el artículo “ora”. La estudiante no se presenta ni una dificultad en la escritura en su idioma. | | | |
| 13 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con el género femenino, empleó adecuadamente el artículo “ora” | | | |
| 14 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en los géneros. Por ejemplo, hay sustantivos que en castellano es femenino, mientras en idioma es masculino. | | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, uso el género femenino y empleo correctamente el artículo “ora”. La estudiante emplea en los nombres que no es adecuado en el alfabeto Nomatsigenga por ejemplo “v” y la “c”. La estudiante si creó muchos nombres lo castellanizan. | | | |
| Resultado por estudiante | | Resultado de enunciado | Resultado de indicador 9 | |
| El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la concordancia de género femenino utilizando el determinante demostrativo “oka” | | | Emplea sintagma nominal con género femenino. | |
| 1 | El estudiante si crea sintagmas nominales, y tiene coherencia con el género femenino, pero emplea con los alfabetos antiguos como, por ejemplo: la silaba “ca” en vez de la “ka”. | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes producen sintagmas nominales en su lengua materna tiene coherencia con el género femenino y el demostrativo oka. | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes producen sintagmas nominales en su lengua materna tiene coherencia con el género femenino y el demostrativo oka. | |
| 2 | La estudiante creó su sintagma nominal y tiene coherencia con el género, empleó correctamente los determinantes, pero emplea alfabetos antiguos. | | | |
| 3 | La estudiante si creó sintagma nominal en su lengua materna, tiene coherencia con el género femenino, tiene coherencia con el determinante “oka”, en algunas palabras emplea silabas que no está acorde la gramática del idioma Nomatsigenga. | | | |

| | | | | | |
|----------------------------------|--|---|---|-------------------------------|-------------------------------|
| 4 | La estudiante si creó los sintagmas nominales, en algunas palabras tiene coherencia con el demostrativos “oka” pero, tiene dificultad en escritura, por ejemplo; “ oka maragi” esta sintagma, el sustantivos no está escrito correctamente, significa que la estudiante tiene debilidad en escribir en su lengua materna. | Al respecto de la escritura la minoría emplean alfabetos antiguos como el uso de la v , c, gu. hubo tres estudiantes que no lograron a estos enunciados. | Al respecto de la escritura la minoría emplean alfabetos antiguos como el uso de la v , c, gu. hubo tres estudiantes que no lograron a estos enunciados. | | |
| 5 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales. | | | | |
| 6 | El estudiante no creó los sintagmas nominales. Debido que el tiempo no le alcanzó. | | | | |
| 7 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con el género femenino. Asimismo, tiene relación con el demostrativo “oka”. El estudiante, tiene dificultad en la escritura, desconoce los alfabetos actuales del idioma Nomatsigenga. en la escritura de los sustantivos emplea el consonante “v”, “c” | | | | |
| 8 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el género femenino, en algunos sustantivos lo castellaniza. | | | | |
| 9 | La estudiante si creó sus sintagmas nominales, pero tiene dificultad en el uso de los géneros. Asimismo, emplea consonante que nos es adecuado en el alfabeto Nomatsigenga. | | | | |
| 10 | La estudiante si creó sus sintagmas nominales, escribió en concordancia con el género femenino, empleó el demostrativo “oka”, no tiene tanta dificultad en escribir en su lengua materna. | | | | |
| 11 | el estudiante no creó sus sintagmas nominales. | | | | |
| 12 | La estudiante creó su sintagmas nominales , tiene dificultad en los géneros porque algunos sustantivos en castellano es femenino, mientras que el idioma Nomatsigenga es masculino. Por ejemplo: “la carachama” es femenino en castellano. En idioma “ira jetari” es masculino”. | | | | |
| 13 | La estudiante no creó sintagmas nominales. | | | | |
| 14 | La estudiante tiene dificultades en los géneros de los sustantivos, porque algunos nombres es castellano es masculino, mientras que el idioma es femenino: por ejemplo escribió “oka tsopiti” esta sintagmas debería ser concordante con el género masculina. | | | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género femenino, empleó el demostrativo “oka” . la estudiante tiene dificultad en la escritura, emplea consonante que nos es adecuado en el alfabeto nomatsigenga. por ejemplo: “c” y “gu” | | | | |
| Resultado por estudiantes | | | | Resultado de enunciado | Resultado de indicador |
| | | | | 10 | 10 |

| El estudiante crea sintagmas nominales en concordancia con el género masculino teniendo en cuenta el uso del determinante demostrativo “ika” | | Crea sintagma nominal con el género masculino |
|--|---|---|
| 1 | El estudiante si creó sintagmas nominales y tiene coherencia con el género masculino, pero empleó con el alfabeto antiguo “q” en los nombres. | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes crearon sintagmas nominales tienen coherencia en género masculino con el demostrativo ika . Al respecto de la escritura, la mayoría de los estudiantes emplean letras que nos adecuado alfabeto actual del idioma Nomatsigenga. |
| 2 | La estudiante si creó su sintagma nominal, pero en algunos sintagmas, presenta una dificultad en la escritura en la concordancia con el género masculino. además, se presenta el uso del alfabeto que no es del idioma Nomatsigenga. | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes crearon oración simple en su lengua materna tiene coherencia con el género la minoría de los estudiantes tienen dificultades en el uso de los alfabetos antiguo como el uso de la c, gu. |
| 3 | La estudiante si creó el sintagma nominal de manera coherente con el género masculino, y empleó correctamente el demostrativo “ika” | |
| 4 | La estudiante si creó los sintagmas nominales, tiene coherencia en el género masculino y utilizó adecuadamente el demostrativo “ika”, pero en algunas palabras tiene dificultad en la escritura, y algunos nombre lo castellaniza. | |
| 5 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales. | |
| 6 | El estudiante no creó sintagmas nominales, debido al tiempo en que no le alcanzó, pero participó activamente durante desarrollo de la clase. | |
| 7 | El estudiante si creó sintagmas nominales, tiene coherencia con el género masculino, empleó adecuadamente el demostrativo “ika”, el alumno tiene debilidad en la escritura, emplea muchos los alfabeto que nos es adecuado en el alfabeto Nomatsigenga. | |
| 8 | El estudiante si creó sintagmas nominales tiene coherencia con género masculino, utilizó adecuadamente el artículo “ika”. El alumno emplea consonante que no es adecuado al idioma Nomatsigenga por ejemplo el uso de la “c” | |
| 9 | La estudiante si creó sus sintagmas nominales en su lengua materna, empleo los géneros y utilizó el demostrativo “ika” la estudiante tiene dificultad en la escritura, en especial, en el género gramatical, por ejemplo, hay sustantivos que en el idioma castellana es masculina, mientras que en el idioma Nomatsigenga es femenino. | |
| 10 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género masculino, ha empleado correctamente el demostrativo “ika” | |
| 11 | El estudiante si creó sus sintagmas nominales tiene concordancia con el género masculino, empleó adecuadamente el demostrativo “ika” | |
| 12 | La estudiante creó su sintagmas nominales, tiene dificultad en los géneros porque algunos sustantivos en castellano es masculino, mientras que el idioma Nomatsigenga es femenino. Por ejemplo: “el machete” es masculino. En idioma “ora sabiri” es femenino. | |

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| 13 | La estudiante ha creado sus sintagmas nominales en su lengua materna, tiene concordancia con el género masculino, empleó correctamente el artículo “ika” | | | |
| 14 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, en algunos tiene concordancia con el género masculino. | | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó el género masculino, y usó correctamente el demostrativo “ika” | | | |
| Resultado por estudiante | | Resultado de enunciado 11 | | |
| El estudiante crea oraciones simples en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia de género en los sintagmas nominales. | | | | |
| 1 | El estudiante si creó oraciones simples en su lengua materna y tiene coherencia con los géneros en los sintagmas, en alguna palabra utilizan los alfabetos antiguos. Por ejemplo, la “q” | El resultado muestra que la mayoría de los estudiantes crearon oración simple en su lengua materna tiene coherencia con el género la minoría de los estudiantes tienen dificultades en el uso de los alfabetos antiguo como el uso de la c, gu. | | |
| 2 | La estudiante creó su oración simple de manera coherente, tiene una concordancia con el género gramatical, pero emplea los silabas que no se usa en el idioma. Como por ejemplo: “ca” en vez de la “ka” | | | |
| 3 | La estudiante tiene dificultad en algunas silabas, pero si tiene si tiene idea de la oración que crea. En algunas palabras utilizan letras que nos adecuada en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 4 | La estudiante participó activamente durante la clase. durante el desarrollo de clase creó oraciones simples, y tiene dificultad en escribir algunas palabras en lengua materna. Asimismo, en algunas oraciones no tiene concordancia con el género gramatical. | | | |
| 5 | La estudiante oraciones simples en su lengua materna, tiene dificultad en la coherencia de los números gramaticales, | | | |
| 6 | El estudiante si creó las oraciones simples en su lengua materna, en algunas oración no tiene coherencia en los géneros, el estudiante presenta dificultad en la escritura en su idioma, | | | |
| 7 | Es estudiante si creó oraciones simples, tiene coherencia con los géneros, en algunas palabras utiliza consonante que nos adecuada al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 8 | El estudiante si creó sintagmas nominales, en algunas oraciones no tiene coherencia con los géneros gramaticales, además emplea consonante que no es adecuado en el alfabeto Nomatsigenga. | | | |
| 9 | La estudiante si creó sus oraciones simples, demostró los partes de una oración y es entendible el mensaje de que se transmite, pero sigue utilizando consonante que no es adecuado al alfabeto Nomatsigenga. por ejemplo: la “c” | | | |

| | | | | |
|----|--|--|--|--|
| 10 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencias con los géneros, pero tiene que mejorar su letra en el idioma Nomatsigenga | | | |
| 11 | El estudiante si creó sus sintagmas nominales, empleó los géneros adecuadamente. Participó activamente durante el desarrollo de la clase. | | | |
| 12 | La estudiante si creó sus sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con los géneros. | | | |
| 13 | La estudiante solo creó una oración simple, empleó adecuadamente los géneros y usó correctamente al artículo. La estudiante tiene debilidad en el aprendizaje escribe muy lento en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 14 | La estudiante si creó oraciones simples en su lengua materna, tiene dificultad en la escritura, en especial el uso del género en algunos nombres, por ejemplo: "anchato ikibe" | | | |
| 15 | La estudiante creó oraciones simple en su lengua materna, tiene coherencia en los géneros, pero tiene dificultades en el uso de los alfabetos antiguos. Por ejemplo: el uso de la " c" " qu" " gu" | | | |

TERCERA SUBCATEGORÍA 3

| Resultado por estudiantes | Resultado de enunciado 12 | Resultado de indicador 11 | Resultado de subcategoría 3 |
|---|---|---|---|
| El estudiante crea sintagma nominal en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la concordancia. | | Crea sintagma nominal de manera singular. | Los resultados de esta categoría muestra del indicador 11 la mayoría |
| 1 El estudiante no logró crear sintagmas nominales. | En este indicador resulta | En este indicador resulta | indicador 11 la mayoría |
| 2 La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en género en alguna palabra emplea con el alfabeto antiguo. | que la mayoría de los estudiantes crearon | que la mayoría de los estudiantes crearon | de los estudiantes crearon |
| 3 La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna y tiene coherencia con los números gramaticales. | sintagmas nominales en su lengua materna. Emplea | sintagmas nominales en su lengua materna. Emplea | nominales en su lengua materna. Emplea |
| 4 La estudiante creó sintagmas nominales y emplea consonante que no es adecuado al idioma Nomatsigenga, es decir uso lo alfabeto antiguo del idioma Nomatsigenga. | alfabeto antiguos, que nos es adecuado,tiene coherencia | alfabeto antiguos, que nos es adecuado,tiene coherencia | alfabeto antiguos, <i>c, qu, gui</i> y otros que no es adecuado (<i>c, ll</i>). además, |

| | | | | |
|--|---|---|----------------------------------|--|
| 5 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el número gramatical. Pero usó consonante que no es adecuado del idioma Nomatsigenga. | | | del indicador 12 muestra la mayoría de los estudiantes produjeron sus sintagmas nominales, tiene coherencia en sufijo <i>page</i> , Emplea alfabeto antiguos, una estudiante tiene dificultad. Por otro lado, del indicador 13 muestra que la mayoría de los estudiantes crean sintagmas nominales en su lengua materna, en coherencia de números de terminación <i>page</i> solo 1 que tiene dificultad en las terminaciones, las mayorías emplean alfabetos antiguos como la <i>c</i> , <i>qu</i> , <i>gu</i> y consonantes inadecuados como la <i>c</i> , <i>ll</i> . al respecto del indicador 14 muestra de los 15 estudiantes 13 lograron crear sus sintagmas nominales en su lengua materna en coherencia con el números empleando numerales, y 3 estudiantes no lograron, usan alfabeto antiguos y |
| 6 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultades en la escritura y desconoce alguna consonante actualizada en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 7 | El estudiante creó sus sintagmas nominales en su lengua materna, en algunos sustantivos .En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 8 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, en algunos sustantivos emplea alfabeto que nos es adecuado al idioma Nomatsigenga | | | |
| 9 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, en los sustantivos emplea consonante que nos es adecuando del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 10 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en los géneros de los sustantivos. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 11 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en los números, en algunos sustantivos usa alfabetos que nos adecuado al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 12 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en números. | | | |
| 13 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en los números de los sustantivos. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 14 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en los números de los sustantivos. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el número de los sustantivos. Solo emplea consonante que nos es adecuado del idioma Nomatsigenga. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 13 | Resultado de indicador 12 | |
| El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “page | | Produce sintagma nominal de manera plural. | | |

| | | | | |
|----|---|--|--|---|
| 1 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, usa correctamente el sufijo <i>page</i> , pero emplea consonante que no es adecuado en el idioma Nomatsigenga. | En este enunciado muestra la mayoría de los estudiantes crearon sus sintagmas nominales, tiene coherencia en sufijo <i>page</i> , Emplea alfabeto antiguos, una estudiante tiene dificultad. | En este indicador muestra la mayoría de los estudiantes crearon sus sintagmas nominales, tiene coherencia en sufijo <i>page</i> , Emplea alfabeto antiguos, una estudiante tiene dificultad. | otros que nos es adecuado. Y por ultimo del indicador 15 |
| 2 | La estudiante si creó sus sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultades en emplear los números con el sufijo “page” | | | muestra de los 15 |
| 3 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con el número, empleó correctamente el sufijo <i>page</i> . | | | estudiantes solo 9 |
| 4 | La estudiante creó sintagmas nominales en los sustantivos emplea alfabeto que nos adecuado al idioma Nomatsigenga, es decir los alfabetos antiguos. | | | lograron crear sintagmas nominales y 15 |
| 5 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna y tiene coherencia en el uso de sufijo <i>page</i> . En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | estudiantes 14 lograron crear oraciones simples e su lengua materna, tiene coherencia en los números, en cuanto la escritura la mayoría emplean alfabetos antiguo (c,qu,g) y palabras que nos adecuada(v, ll) |
| 6 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, utilizó correctamente el sufijo <i>page</i> , en los sustantivos emplea alfabetos que nos no es adecuado al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 7 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó adecuadamente el sufijo <i>page</i> . En algunos sustantivos usa alfabeto que nos adecuado del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 8 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleo correctamente el sufijo <i>page</i> , en algunos sustantivos emplea consonante que no es adecuado al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 9 | El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “page | | | |
| 10 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>page</i> . Emplea alfabeto que nos es adecuado del idioma Nomatsigenga. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 11 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>page</i> , en algunos sustantivos emplea consonante que nos es adecuando al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 12 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>page</i> en los sustantivos. | | | |
| 13 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el sufijo <i>page</i> en los sustantivos. | | | |
| 14 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>jegi</i> en los sustantivos. | | | |

| | | | | |
|---|--|--|---|--|
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>page</i> en los sustantivos. En algunos sustantivos empleó consonante que nos es adecuando del idioma Nomatsigenga. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 14 | Resultado de indicador 13 | |
| El estudiante produce sintagmas nominales en su lengua materna teniendo en cuenta la coherencia con el sufijo “jegi” | | Crea sintagma nominal de manera plural. | | |
| 1 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en la escritura con el alfabeto antiguo, se requiere una enseñanza de los alfabetos actualizado del idioma Nomatsigenga. | L enunciado muestra que la mayoría de los estudiantes crean sintagmas nominales en su lengua materna, en coherencia de números solo l que tiene dificultad en las terminaciones, las mayoría emplean alfabetos antiguos y consonantes inadecuados, | El indicador muestra que la mayoría de los estudiantes crean sintagmas nominales en su lengua materna, en coherencia de números solo l que tiene dificultad en las terminaciones, las mayoría emplean alfabetos antiguos y consonantes inadecuados, | |
| 2 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en emplear el sufijo “jegi” | | | |
| 3 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, y tiene coherencia con el sufijo “jegi. | | | |
| 4 | Nomatsigenga, es decir uso lo alfabeto antiguo del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 5 | La estudiante produjo sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el uso del sufijo <i>jegi</i> . | | | |
| 6 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en el uso del sufijo <i>jegi</i> . | | | |
| 7 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleo adecuadamente el sufijo <i>jegi</i> , en algunos sustantivos empleó consonante que nos es adecuado al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 8 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, en algunos sustantivos empleo el sufijo <i>jegi</i> y no es adecuado en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 9 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultades en el uso del sufijo <i>jegi</i> . | | | |
| 10 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>jegi</i> . emplea consonante que no es adecuada en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 11 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en el uso de sufijo <i>jegi</i> | | | |
| 12 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>jegi</i> para pluralizar los sustantivos. | | | |
| 13 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>jegi</i> en los sustantivos. | | | |

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| 14 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>jegi</i> . en algunos sustantivos empleó consonante que nos adecuado del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el sufijo <i>jegi</i> . | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 15 | Resultado de indicador 14 | |
| El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera plural teniendo en cuenta la coherencia con los determinantes numerales; pite, maba, otsipa, paboko etc | | | Emplea sintagma nominal. | |
| 1 | El estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en la escritura, emplea alfabetos antiguos. | Muestra de los 15 estudiantes 13 lograron | En este indicador muestra de los 15 estudiantes 13 | |
| 2 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con los determinantes numerales, pero emplea consonante que nos es adecuando en el uso del idioma Nomatsigenga. | crear sus sintagmas nominales en su lengua materna en coherencia con el número empleando | lograron crear sus sintagmas nominales en su lengua materna en coherencia con el número empleando | |
| 3 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene dificultad en escribir algunos nombres. | numerales, y 3 estudiantes no lograron, usan alfabetos antiguos y otros que nos es adecuado | coherencia con el número empleando numerales, y 3 estudiantes no lograron, usan alfabetos antiguos y otros que nos es adecuado | |
| 4 | La estudiante creó sintagmas nominales y tiene coherencia con el determinante numeral, pero emplea en los sustantivos emplea consonante que no es adecuado en idioma Nomatsigenga. | | | |
| 5 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales. | | | |
| 6 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia con los determinantes numerales en idioma Nomatsigenga. | | | |
| 7 | El estudiante no logró crear sintagmas nominales. | | | |
| 8 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó los determinantes numerales, en algunos sustantivos empleó alfabeto que nos es adecuado en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 9 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó consonante que nos es adecuado al idioma Nomatsigenga | | | |
| 10 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente los determinantes numerales para pluralizar los sustantivos. | | | |
| 11 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, utilizó correctamente los determinantes numerales para pluralizar sintagmas, pero el algunos sustantivo empleó consonante que nos es adecuado del idioma Nomatsigenga. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 12 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna y tiene coherencia en los determinantes numerales. | | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| 13 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales. | | |
| 14 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente los determinantes numerales. | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el número, empleó correctamente el determinante numeral., | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 16 | Resultado de indicador 15 |
| El estudiante crea sintagmas nominales en su lengua materna de manera singular teniendo en cuenta la coherencia con el determinante numeral “patiro” “poro”. | | | Emplea sintagma nominal. |
| 1 | El estudiante no logró crear sintagmas nominales en su lengua materna. | Muestra de los 15 | En este indicador muestra de los 15 estudiantes solo 9 lograron |
| 2 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales. | crear sintagmas nominales | 9 lograron crear sintagmas |
| 3 | La estudiante si creo sintagmas nominales en su lengua materna, y tiene coherencia con el determinante numeral “poro” | em coherencia con el número singular empleando numeral “patiro” y 6 no | nominales em coherencia con el número singular empleando numeral “patiro” y 6 no lograron el |
| 4 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna y tiene coherencia con determinante numeral, pero emplea alfabeto que nos adecuado al idioma Nomatsigenga. | lograron el indicador Emplean alfabetos antiguos y consonantes inadecuado, | indicador. |
| 5 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales en su lengua materna. | | Emplean alfabetos antiguos y consonantes inadecuado |
| 6 | El estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el determinante numeral, emplea alfabeto antiguo en su escritura. | | Muestra de los 15 estudiantes 14 lograron crear oraciones simples e su lengua materna, tiene coherencia en los números, emplean alfabetos (c,qu,g) uantiguos y palabras que nos adecuada(v) |
| 7 | El estudiante no logró crear sintagmas nominales. | | |
| 8 | El estudiante no logró crear sintagmas nominales. | | |
| 9 | La estudiante creó sintagmas nominales empleó los determinantes numerales de manera coherente, pero emplea consonante que nos es adecuado al idioma Nomatsigenga. | | |
| 10 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente le determinantes numerales. Tiene coherencia en el número gramaticales. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | |
| 11 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna de manera coherente, empleó los determinantes numerales. | | |
| 12 | La estudiante no logró crear sintagmas nominales | | |
| 13 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente el determinante numeral. | | |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| 14 | La estudiante si creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente los numerales. Solo en algunos sustantivos ha ido empleado consonante que nos es adecuado del idioma Nomatsigenga. | | | |
| 15 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, tiene coherencia en el número, empleó correctamente el determinante numeral. | | | |
| Resultado por estudiantes | | Resultado de enunciado 17 | | |
| El estudiante crea oraciones simples reconociendo los sintagmas nominales de manera coherente en los números. | | | | |
| 1 | El estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, tiene coherencia en los números gramaticales. En algunas palabras empleó consonante que nos es adecuado al idioma Nomatsigenga. | Muestra de los 15 estudiantes 14 lograron crear oraciones simples e su lengua materna, tiene coherencia en los números, emplean alfabetos (c,qu,g) antiguos y palabras que nos adecuada(v) | | |
| 2 | La estudiante creó oraciones simples tiene coherencia en los número, pero emplea consonante que nos es adecuando en el idioma Nomatsigenga. por ejemplo: “ll” y “c” | | | |
| 3 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, tiene coherencia en los números. empleó consonante que no es adecuando al idioma Nomatsigenga. | | | |
| 4 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, empleó correctamente el número del sustantivo. Pero en algunas palabras emplea consonante que nos adecuado al sustantivo. | | | |
| 5 | La estudiante oraciones simples en su lengua materna, tiene dificultad en el uso de número gramatical. | | | |
| 6 | El estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, reconoció las sintagmas nominales, empleó correctamente los números gramaticales. | | | |
| 7 | El estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, empleó correctamente los números. solo necesita saber y usar los alfabetos actuales del alfabetos Nomatsigenga. | | | |
| 8 | El estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, empleó correctamente los números. solo necesita saber y usar los alfabetos actuales del alfabetos Nomatsigenga. | | | |
| 9 | La estudiante creó sintagmas nominales en su lengua materna, empleó correctamente los números gramaticales. | | | |
| 10 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, empleó correctamente los números gramaticales. En cuanto a su escritura emplea alfabetos antiguos del idioma nomatsigenga (gu, qu, c) | | | |
| 11 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, empleó correctamente los números gramaticales. En algunas palabras ha empleado consonante que no es adecuad al idioma Nomatsigenga. | | | |

| | | | | |
|----|---|--|--|--|
| | | | | |
| 12 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, tiene coherencia en el número del sustantivo. Solo en algunas palabras usa consonante que no es adecuada en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 13 | La estudiante no logró crear oraciones simples en su lengua materna. | | | |
| 14 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, tiene coherencia en el uso del número. Solo usa consonante que nos es adecuando en el idioma Nomatsigenga. | | | |
| 15 | La estudiante creó oraciones simples en su lengua materna, tiene coherencia en el número gramatical. Pero ha empleado consonante que no es adecuando del idioma Nomatsigenga. y alfabeto antiguos (gu, qu, c) | | | |

Anexo F. Sesión de aprendizajes

SESIÓN DE APRENDIZAJE N. 01

"EXPONEMOS NUESTRAS DIVERSAS INVESTIGACIONES EN LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS SEGURAS
PROTEGERNOS DE LOS FENÓMENOS NATURALES"

I.- DATOS INFORMATIVOS

- 1.1 I.E.B: 30671 – Cubantia
 1.2. TEMA: Los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga.
 1.3 GRADO: sexto grado
 1.4 DIRECTOR: Gilverto Julio Ríos Casancho
 1.6 DOCENTE: Gedeon Comante Asencio
 1.7 FECHA: 19/10/2022
 1.8 AREA: comunicación L1

I. PROPÓSITO DE LA SESIÓN

"Hoy aprenderemos a reconocer los sustantivos en nuestro idioma haciendo un glosario nominal"

II. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE

| Competencia y capacidades | desempeño | Evidencia de aprendizaje | Instrumento de evaluación |
|--|--|--|---------------------------|
| Escribe diversos tipos de texto en su lengua materna. - Adecua el texto a la situación comunicativa. - Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. - Utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente. | Utiliza recursos gramaticales; por ejemplo, las palabras variables; el sustantivo. | Los estudiantes realizan un glosario de los sustantivos identifican los nombres relacionados al contexto mediante un cuadro comparativo. | Lista de cotejo |

III. ENFOQUES TRANSVERSALES

| Enfoques | Acciones observables |
|-----------------------|--|
| Enfoque intercultural | Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias. |

IV. PREPARACIÓN DE LA SESIÓN

| ¿QUÉ NECESITAMOS ANTE DE LA SESIÓN? | ¿QUÉ MATERIALES UTILIZAREMOS? |
|--|---|
| ➤ Currículo Nacional ➤ Alistamos los materiales ➤ Libro "conociendo la gramática de nuestro idioma Nomatsigenga" | ➤ Papelote ➤ Cinta masking ➤ Plumones ➤ Hoja boomd |

V. SECUENCIA DIDÁCTICA

| | | |
|--------|---------------------------|-------------------|
| INICIO | ESTRATEGIAS METODOLOGICAS | tiempo 15 minutos |
|--------|---------------------------|-------------------|

- Damos la bienvenida a los estudiantes.
- Realizamos nuestras actividades permanentes (asistencia, Oración de la mañana, fecha)
- Establecemos nuestros acuerdos
- Presentamos una imagen



Le Interrogamos a los estudiantes.

- ¿Qué observan en la imagen?
- ¿Qué animales y plantas observan?
- ¿qué parte de la gramática nombra a los seres que existe en nuestra comunidad?
- ¿Es importante conocer los sustantivos en nuestro idioma? ¿por qué?
- Presentamos el propósito.

“Hoy aprenderemos a reconocer los sustantivos en nuestro idioma haciendo un glosario nominal”

| | | |
|------------|--------------------------|--------------------|
| DESARROLLO | GESTIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO | tiempo: 60 minutos |
|------------|--------------------------|--------------------|

PLANIFICACIÓN

- Formamos 5 grupo con la dinámica “la balsa se hunde”

Cada grupo elige un representante y entregamos los materiales.

(Un papelote y una hoja boom.)

- Completamos la tabla

| ¿Qué es y qué tipo de palabras escribiremos? | ¿Para qué escribiremos? | ¿Qué nombres escribiremos? |
|--|---|---|
| Sustantivos. | Para conocer los sustantivos de nuestro idioma. | Nombre de los animales, aves, peces, cosas, personas y lugares. |

TEXTUALIZACIÓN

- Entregamos a cada grupo hoja boom engrampado.
- Cada grupo escriben en hoja boom todos los nombres o sustantivos relacionado al contexto (nombre de los animales, personas y cosas) mediante un cuadro comparativo.

- En hoja boomd colocarán todos los nombres en su idioma-

| Nombre de los animales | Nombre los arboles | Nombre originario | Nombre de lugares | Nombre de cosas e instrumento de cazar. |
|------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|---|
| | | | | |

REVISIÓN

- Juntamente con los estudiantes revisamos si las palabras son sustantivos.

PUBLICACION

- Pedimos a los estudiantes que plasmen sus trabajos en la pizarra y expone uno de ellos.

| | | |
|---------------|-------------------|---------------------------|
| CIERRE | EVALUACIÓN | tiempo: 15 minutos |
|---------------|-------------------|---------------------------|

¿Qué aprendimos hoy? ¿Qué dificultades tuvimos?

¿Qué clase de palabras hemos aprendido? ¿en qué nos servirá el conocimiento aprendido?

Lista de cotejo

| N° | Nombre y apellidos de los estudiantes | Participó activamente | | Reconoció los sustantivos en idioma Nomatsigenga. | |
|----|---------------------------------------|-----------------------|----|---|----|
| | | Si | no | si | no |
| 1 | Antonio Iroa, Rusel Yunior | X | | X | |
| 2 | Asencio Contreras, Azumi Valentina | X | | X | |
| 3 | Asencio Pichuca, Emelyn Rene | X | | X | |
| 4 | Carrera Domingo, Herlinda Lería | X | | | X |
| 5 | Chanquete Mahuanca, Yuliana | X | | X | |
| 6 | Chavez Rodriguez, Magdalena | X | | X | |
| 7 | Chimanca Rodriguez Gariluz | X | | X | |
| 8 | Chimanca Rodriguez, Rusbel Pool | X | | X | |
| 9 | Chumpate Chiricente Abimelec | X | | X | |
| 10 | Chumpate Quintimari Hivan Franklin | X | | X | |
| 11 | Chumpate Shimate Horlando | X | | X | |
| 12 | Chumpate Shoente Beker Gerson | X | | X | |
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | X | | | X |
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | X | | X | |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyin Keila | X | | X | |
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | | | |

| | | | | | |
|----|-----------------------------------|---|--|---|---|
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | X | | | X |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | X | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | X | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | X | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | X | |
| 24 | Quintimari santos Fresia Linda | X | | X | |
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | X | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | X | | | X |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | X | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricielo Yeny | X | | | X |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | X | | | X |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | X | | | X |



Julio Rios Casancho

JULIO RIOS CASANCHO
DNI: N° 20974918

DIRECTOR

DIRECTOR (e)

DOCENTE DEL AULA

Carla

TESISTA

PAPATOTSATOGOTA OGOTAGANTSI FIG 01

"ONIAGANTOKOTAIGERO ANETSĒKOTAGETANE KARA ONTAGANI PONGOTSI KOSHORI
OTIGOBENTIMARO KIMIGAGITERO INAGITETAGETATSI"

I. KOMATĒGOTANTATSI

- 1.1 OGOTAGANTSIPONGO: 30671 – Cubantia
- 1.2 NIBATOKOGENGICHANE: Bairontsitsa anibaretsakē.
- 1.3 OBANTAGANTIRO OGOT : Gilverto Julio Ríos Casancho
- 1.4 KANTAGANTIRORA: Gedeon Comantē Asencio.
- 1.5. KATAGITERI: 19/ 10/ 2022
- 1.6 AIGOTAGAGERO: Comunicación I1

VI. ARETAKAKEMARO PATOTAGATSI.

Yamē ogotokotaigēro bairontsitsa anibaretsakē aige angankero pinēgotagetiri.

VII. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE

| Paretakagasantagani aige aretagegimaro | Aregimaro kantagegenchane | Oneikota ogotagantsi | Anetsekontomento. |
|---|---|---|----------------------------|
| Isangenati pasinipage sangenarentsi sangenatagero inibaretsakē. - Yobetsikatsatiro komantagatsitsa - Yobetsikiro kaninaati aige katingatsaro kengagantsi. - Ikantaro agatingatsatiro sangenarentsi | Ikantagetaro gotēgotiro nibarentsi pibeka nibarentsi neagetachara pibeka Bairontsi. | Kaigatsira ingantaigē pinēgotageti bairontsitsa irogotagegero jibairotacha inatsi timagantsikē. | Pinēgotiri anētsēkontagero |

VIII. POTSATOKOTA KANTAGEGENCHANE

| POTSATOKOTA | KANTAGETACHA NEIGOTACHA |
|-------------------------------|---|
| Potsatokota karatobagantagero | Ogomeantatsi aige kaigatsi yagakaninatobagaiga teni iromaintobagima tesati ingisanēntobitiri inibare, aisati igitsagarekē aige yametagetatri. |

IX. OBETSIKĒGOTĒMA PATOTSATAGANTSI

| PAIRO ONGOKEMA KEROKERAI ? | PAIRO ANGANTAGEGIMARO |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Currículo Nacional ➤ Obetsikēro angantagegimaro ➤ Sangenarentsi "ogotokotaigero gotēgotiro nibarentsi nomatsigengakē" | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Porobasi okibe ➤ tsiregomentotsi ➤ Potsotomentotsi |

X. OGIATËGOTËMA KANTAGEGENCHANE

OMARINTËMARO

ANGANTAGEBIRIKERO pabagite; 15 pab

- Agakanitaitagabakeri kaigatsira.
- Angantaigëro mëanira akantageti (manatsatagantsi, katagiteri)
- Asangenataigëro inakainera kaninasati.
- Oniagaigëri kaigatsi poro osiakagantsi.



Osamitaigëri kaigatsira.

- Pairo piniagi osiakakantsikëra?
- Pairo piratsi aige anchatopage piniagi?
- Jatiti gotëgotiro nibarentsi jibairotiri inagetatsi atimomentokë?
- Okomeiti ogotokotiro bairontsitsa anibaretsakë? Pairo okomeibiriti?
- Oniagëri aretakakemari.

"Yamë ogotaiigero bairontsitsa anibaretsakë aige angankero pinëgotagetiri"

OGANGITËGOTANËMA

ANGANTOKOGERO AIGE ANGANTAKAKERI. Pabagite 60 pab

OBETSIKËGOTAGANTSI

- Opatotaigëri 5 ingaragë kara kajigagitekë " ora sintipoa otsitiganë"
- Panironage yapatota ingogege jîtëngichane aige omagetëri ingantagegimaro (porobari okibe aige katabasiro otyomijani)
- Asangenataigero oporogitëgotiri.

| Pairo jîtacha aige pairo nibarentsi asangenataigë? | Pairo asangenabirike? | Pairo bajirontsi asangenataigë? |
|--|-----------------------------------|---|
| bairontsitsa. | Ogotëmaro Bairontsi anibaretsakë. | Ibairopage piratsi, aragetatsira, nijabeiripage, inagetatsi, matsigenga aige inagantsipage. |

OSANGENATOKOTANËMA

- omagetaigëri porobasi yapatotaiga.
- Panironage yapatotaiga irisangenataigë porobasikë omagaro bairontsipage inagetatsi (ibairo piratsipage, matsigengajegi, inagantsi, anchatopage aige inagetatsi) kara oporogitëgotiri.

| Ibairopage piratsipage | Obairopage anchato | Ibaironoripage matsigenga | Obairopage inagantsi | Obairopage inagetatsi aige angantagero. |
|---------------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------------|---|
| | | | | |

ANETSEKOTOBAIRO.

- Angarageri kaigatsi anëtsero iroroka bairontsitsapage.

OMISOTOIKOGERO

- Omanakeri kaigatsi intsireikogero irantane aige irinibatokogeri poro iriro.

| | | |
|---------------------|----------------------------|-----------------|
| OKARANTËGOTA | NETSEGOBASITAGANTSI | pabagite 15 pab |
|---------------------|----------------------------|-----------------|

¿païro igotaigë yamë ? païro okomëtaga?

❖ **Ogotagantsi**

païro nibarentsi igotaigë yamë?

Pinëgoti anetsekontagero

| | Ibairopage kaigatsira | Ikantagege kaninaati | | Igotagegero Bairontsi anibaretsakë | |
|----|------------------------------------|----------------------|----|---------------------------------------|----|
| | | Si | no | si | no |
| 1 | Antonio Iroa, Rusel Yuniör | X | | X | |
| 2 | Asencio Contreras, Azumi Valentina | X | | X | |
| 3 | Asencio Pichuca, Emelyn Rene | X | | X | X |
| 4 | Carrera Domingo, Herlinda Leria | X | | | X |
| 5 | Chanquete Mahuanca, Yuliana | X | | X | |
| 6 | Chavez Rodriguez, Magdalena | X | | X | |
| 7 | Chimanca Rodriguez Gariluz | X | | X | |
| 8 | Chimanca Rodriguez, Rusbel Pool | X | | X | |
| 9 | Chumpate Chiricente Abimelec | X | | X | |
| 10 | Chumpate Quintimari Hivan Franklin | X | | X | |
| 11 | Chumpate Shimate Horlando | X | | X | |
| 12 | Chumpate Shoente Beker Gerson | X | | X | |
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | | X | | X |
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | X | | X | |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyin Keila | X | | X | |

| | | | | | |
|----|-----------------------------------|---|--|---|---|
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | X | | | X |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | X | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | X | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | X | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | X | |
| 24 | Quintimari Santos Fresia Linda | X | | X | |
| 25 | Rodríguez Geronimo Danna Gresia | X | | X | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | X | | | X |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | X | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricelo Yeny | X | | | X |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | X | | | X |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | X | | | X |



Obantagantiro ogot

ogomeantatsi




JULIO RIOS CASANCHO
 DNI. Nº 20974818
 DIRECTOR (e)

SESIÓN DE APRENDIZAJE N. 02

"EXPONEMOS NUESTRAS DIVERSAS INVESTIGACIONES EN LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS SEGURAS PARA PROTEGERNOS DE LOS FENÓMENOS NATURALES"

I.- DATOS INFORMATIVOS

- 1.1 I.E.B 30671 – Cubantia
 1.2. TEMA: Los géneros de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga.
 1.3 GRADO: sexto grado
 1.4 DIRECTOR: Gilverto Julio Ríos Casancho
 1.6 DOCENTE: Gedeon Comante Asencio
 1.7 FECHA: 26/10/2022
 1.8 AREA: comunicación L1

I. PROPÓSITO DE LA SESIÓN

"Hoy aprenderemos a usar los géneros de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga en los sintagmas nominales"

II. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE

| Competencia y capacidades | Desempeño | Evidencia de aprendizaje | Instrumento de evaluación |
|--|--|--|---------------------------|
| Escribe diversos tipos de texto en su lengua materna. - Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. | - Utiliza recursos gramaticales; por ejemplo, las palabras variables; el género de los sustantivos. - Escribe textos de forma coherente y cohesionada en el sintagma nominal. | Los estudiantes crean sintagmas nominales de manera coherente y cohesionada utilizando los géneros de los sustantivos en Nomatsigenga. | Escala de valoración |

III. ENFOQUES TRANSVERSALES

| Enfoques | Acciones observables |
|-----------------------|--|
| Enfoque intercultural | Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias. |

IV. PREPARACIÓN DE LA SESIÓN

| ¿QUÉ NECESITAMOS ANTE DE LA SESIÓN? | ¿QUÉ MATERIALES UTILIZAREMOS? |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Currículo Nacional ➤ Alistamos los materiales ➤ Libro "conociendo la gramática de nuestro idioma Nomatsigenga" | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Hoja boomd ➤ Lápices colores ➤ cuadernos |

V. SECUENCIA DIDÁCTICA

| | | |
|--------|---------------------------|-------------------|
| INICIO | ESTRATEGIAS METODOLOGICAS | tiempo 15 minutos |
|--------|---------------------------|-------------------|

- Damos la bienvenida a los estudiantes.

- Realizamos nuestras actividades permanentes (asistencia, Oración de la mañana, fecha)
- Establecemos nuestros acuerdos
- Presentamos un ejemplo sintagma nominal en la pizarra.

Ora mitiri pasiniri

Le Interrogamos a los estudiantes.

- ¿Qué dice en la oración?
- ¿tiene coherencia?
- ¿Qué parte de la gramática no lo estamos teniendo en cuenta?
- ¿en qué nos ayuda los géneros gramaticales en nuestro idioma?
- Presentamos el propósito.

“Hoy aprenderemos a usar los géneros de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga en los sintagmas nominales”

| | | |
|------------|--------------------------|--------------------|
| DESARROLLO | GESTIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO | tiempo: 60 minutos |
|------------|--------------------------|--------------------|

PLANIFICACIÓN

Completamos el cuadro de planificación.

| ¿Qué escribiremos? | ¿Qué es sintagmas nominales? | ¿Para qué escribiremos? | ¿Qué debemos tener en cuenta? | ¿Qué materiales vamos a utilizar? |
|--|---|--|--|--|
| Sintagmas nominales en nuestro idioma empleando los determinante "ira" "ora" "ika" y "oka" | Es una parte de la oración que tiene como núcleo al sustantivo. | Para conocer los géneros de los sustantivos. | La coherencia y concordancia con los géneros de los sustantivos. | Cuadernos Lápiz Borrador lapicero |

Explicaremos ejemplos de cada de cada determinante (Ira, ora, oka, ika)

TEXTUALIZACIÓN

Cada estudiante escribirá 5 ejemplo de cada determinante, teniendo en cuenta su coherencia con el género gramatical.

| Sintagmas nominales y oraciones simples |
|---|
| Sintagmas nominales Determinante articulo "ira" |
| |
| Sintagmas nominales Determinante articulo "ora" |
| |
| Sintagmas nominales Demostrativo "oka" |
| |

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------------------|---|---|--|--|---|---|--|--|
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | X | | | | X | | | |
| 15 | Huaman Pariona Yensiff | | | | | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyn Kella | X | | | | X | | | |
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | X | | | X | | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | | X | | | | X | | |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | | | X | | | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | | | X | | | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Mlsleidy | X | | | | X | | | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | | | X | | | |
| 24 | Quintimari Santos Fresia Linda | X | | | | X | | | |
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | | | X | | | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | | X | | | X | | | |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | | | X | | | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricielo Yeny | | X | | | X | | | |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | | X | | | X | | | |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | | X | | | X | | | |



DIRECTOR

[Signature]
 JULIO RIOS CASASANO
 DNI. Nº 20973915
 DIRECTOR (e)

DOCENTE DEL AULA

[Signature]

TESISTA

PAPATOTSATOGOTA OGOTAGANTSI FIG 02

"ONIAGANTOKOTAIGERO ANETSĒKOTAGETANE KARA ONTAGANI PONGOTSI KOSHORI
OTIGOBENTIMARO KIMIGAGITERO INAGITETAGETATSI"

I. KOMATĒGOTANTATSI

- 1.1 OGOTAGANTSIPONGO: 30671 – Cubantia
 1.2 NIBATOKOGENGICHANE: okantagetari Bairontsi
 1.3 OBANTAGANTIRO OGOT : Gilverto Julio Ríos Casancho
 1.4 KANTAGANTIRORA: Gedeon Comante Asencio.
 1.5. KATAGITERI: 26/ 10/ 2022
 1.6 AIGOTAGAGERO: Comunicación I1

I. ARETAKAKEMARO PATOTAGATSI.

Yamē ogotokotaigēro okantageta bairontsitsa anibaretsakē aige angankero nibarensigintetsaani bairontsi.

II. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE

| Paretakagasantagani aige aretagegimaro | Aregimaro kantagegenchane | Oneikota ogotagantsi | Anetsekontomento. |
|---|---|--|---------------------------|
| Isangenati pasinipage sangenarentsi sangenatagero inibaretsakē. - Yobetsikiro aige ikantiro igengane kaninaati aige katingatsaro | <ul style="list-style-type: none"> • Ikantagetaro gotēgotiro nibarentsi pibeka nibarentsi neagetachara pibeka Bairontsi. • Isangenati sangenarentsi katingatsaro aige kaninatsaro pibeka nibarensigintetsaani | Kaigatsira ikantaigi nibarensigintetsaani Bairontsi kaninatsaro aige katingatsaro ikantaro okantagetari Bairontsi. | Pinēgotiri anēsēkontagero |

III. POTSATOKOTA KANTAGEGENCHANE

| POTSATOKOTA | KANTAGETACHA NEIGOTACHA |
|-------------------------------|---|
| Potsatokota karatobagantagero | Ogomeantatsi aige kaigatsi yagakaniatobagaiga teni iromaintobagima tesati ingisanēntobitiri inibare, aisati igitsagarekē aige yametagetratri. |

IV. OBETSIKĒGOTĒMA PATOTSATAGANTSI

| PAIRO ONGOKEMA KEROKERAI ? | PAIRO ANGANTAGEGIMARO |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Currículo Nacional ➤ Obetsikēro angantagegimaro ➤ Sangenarentsi "ogotokotaigero gotēgotiro nibarentsi nomatsigengakē" | <ul style="list-style-type: none"> ➤ sangenamentotsibasi ➤ sangenamentotsityongi |

V. OGIATĚGOTĚMA KANTAGEGENCHANE

OMARINTĚMARO ANGANTAGEBIRIKERO pabagite, 15 pab

- Agakaninataigĕri kaigatsira
- Angantaigĕro mĕanira akantakagiri (katagiteri manatsatagantsi)
- Oniagĕri inakaige
- Oniaganke poro nibarentsigintetsa Baironsi anibaretsakĕ

Ora mitiri pasiniri

Osamitaigĕri kaigatsira.

- ¿pairo okanti bairontsigintetsa?
- ¿katingatsaro okanta?
- ¿jatiti inĕgotiro nĕtsegotiro baironsi teka anetsĕkotaigero?
- ¿nega okanta omitokotai okantageta gotĕgotiro nibarentsi anibaretsakĕ?
- Oniagĕri aretakakemara.

“Yamĕ ogotokotaigĕro okantageta bairontsitsa anibaretsakĕ aige angankero nibarentsigintetsaani baironsi”

OGANGITĚGOTANĚMA ANGANTOKOGERO AIGE ANGANTAKAKERI. Pabagite 60 pab

OBETSIKĚGOTAGANTSI

Completamos el cuadro de planificación.

| Pairo asangenataigĕ? | Pairo jitacha nibarentsigintetsaani baironsi? | Pairo asangenabirik e? | Pairo angeinkoge asangenagerori? | Pairo angantagegimaro? |
|--|---|-------------------------------------|--|--|
| Nibarentsigintetsa Baironsi anibaretsakĕ angantagegimaro kantĕgotantatsi "ira" "ora" "ika" y "oka" | Iroonti inĕgotagetiro nibarentsigintetsa pogangitaro poro bairontsitsa. | Ogontimaro okantageta bairontsitsa. | Ora okaninatsati aige okatingatsati okantageta bairontsitsa. | Sangenametotsi Sangenamentotsiyongi Sementotsi |

Ongomantatsageri patironage kantĕgotantatsi (Ira, ora, oka, ika)

OSANGENATOKOTANĚMA

Panironage kaigatsi Irisangenatĕ 5 kantĕgotantatsi, katingatsaro ingantakakemaro okantageta Baironsi.

| Nibarentsigintetsa bairontsitsa nibarentsigintetsa te ongométate |
|---|
| Nibarentsigintetsa bairontsitsa kantégotantatsi pasiniagetiro "ira" |
| |
| Nibarentsigintetsa bairontsitsa kantégotantatsi pasiniagetiro "ora" |
| |
| Nibarentsigintetsa bairontsitsa kantégotantatsi oniagantiro "oka" |
| |
| Nibarentsigintetsa bairontsitsa kantégotantatsi oniagantiro "ika" |
| |
| Nibarentsigintetsa bairontsitsa aige nibarentsigintetsa te ongométate |
| |

ANETSEKOTOBAIRO.

Ogomentatsi iranetsabajiro irisangenatane kaigatsira aige ingarageri ingankerori.

OKARANTÉGOTA **NETSEGOBASITAGANTSI** **PABAGITE: 15 pab**

¿païro igotaigé yamé? ¿païro okométaga?

¿païro nibarentsi aneikoge ¿païro ongomeitaaï igokera?

PINEGOTI NETSEGOTAGANTSI

| ARETAKAGANSANTÉMARI: ISANGENATI PASINIPAGE SANGENARENTSI INIBARETSAKÉ | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|---|----------|----------------|-----------------|--|----------|----------------|
| N° | IBAIRO KAIGATSIRA | Iraregimaro ingantagege | | | | | | |
| | | Isangenati sangenarentsibasi kaninatsaro aige katingatsaro kara nibarentsigintetsa Bairontsi. | | | | Ikantagetaro gotégotiro nibarentsi pibeka nibarentsi neagetachara pibeka okantageta bairontsitsa | | |
| | | MÉANI | TENISANO | TENI INGANTIRO | TENI IRANENGANI | MÉANI | TENISANO | TENI INGANTIRO |
| 1 | Antonio Iroa, Rusel Yunior | X | | | | X | | |
| 2 | Asencio Contreras, Azumi Valentina | X | | | | X | | |
| 3 | Asencio Pichuca, Emelyn Rene | X | | | | X | | |

| | | | | | | | | |
|----|------------------------------------|---|---|---|--|---|---|--|
| 4 | Carrera Domingo, Herlinda Lerla | | | X | | X | | |
| 5 | Chanquete Mahuanca, Yuliana | X | | | | X | | |
| 6 | Chavez Rodriguez, Magdalena | X | | | | X | | |
| 7 | Chimanca Rodriguez Gariluz | X | | | | | | |
| 8 | Chimanca Rodriguez, Rusbel Pool | X | | | | X | | |
| 9 | Chumpate Chiricente Abimelec | X | | | | X | | |
| 10 | Chumpate Quintimari Hivan Franklin | X | | | | X | | |
| 11 | Chumpate Shimate Horlando | X | | | | X | | |
| 12 | Chumpate Shoente Beker Gerson | | | | | | | |
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | | X | | | | X | |
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | X | | | | X | | |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyn Keila | X | | | | X | | |
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | X | | | X | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | | X | | | | X | |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | | | X | | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | | | X | | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | | | X | | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | | | X | | |
| 24 | Quintimari santos Fresia Linda | X | | | | X | | |
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | | | X | | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | | X | | | X | | |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | | | X | | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricielo Yeny | | X | | | X | | |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | | X | | | X | | |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | | X | | | X | | |



JULIO RIOS CASANCHO
DNI. Nº 20974918
DIRECTOR (e)

OBANTAGANTIRO OGOT

OGOMEANTATSI

SESIÓN DE APRENDIZAJE N. 03

"EXPONEMOS NUESTRAS DIVERSAS INVESTIGACIONES EN LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS SEGURAS PARA PROTEGERNOS DE LOS FENÓMENOS NATURALES"

I.- DATOS INFORMATIVOS

- 1.1 I.E.B 30671 – Cubantia
 1.2. TEMA: Los números de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga.
 1.3 GRADO: sexto grado
 1.4 DIRECTOR: Gilverto Julio Ríos Casancho
 1.6 DOCENTE: Gedeon Comante Asencio
 1.7 FECHA: 09-11-2022
 1.8 AREA: comunicación L1

I. PROPÓSITO DE LA SESIÓN

"Hoy aprenderemos a usar los números de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga en los sintagmas nominales"

II. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE

| Competencia y capacidades | Desempeño | Evidencia de aprendizaje | Instrumento de evaluación |
|--|--|--|---------------------------|
| Escribe diversos tipos de texto en su lengua materna. Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. | - Utiliza recursos gramaticales; por ejemplo, las palabras variables; el número de los sustantivos. - Escribe textos de forma coherente y cohesionada en el sintagma nominal. | Los estudiantes crean sintagmas nominales de manera coherente y cohesionada utilizando los números de los sustantivos en Nomatsigenga. | Escala de valoración |

III. ENFOQUES TRANSVERSALES

| Enfoques | Acciones observables |
|-----------------------|--|
| Enfoque intercultural | Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias. |

IV. PREPARACIÓN DE LA SESIÓN

| ¿QUÉ NECESITAMOS ANTE DE LA SESIÓN? | ¿QUÉ MATERIALES UTILIZAREMOS? |
|--|--|
| ➤ Currículo Nacional ➤ Alistamos los materiales ➤ Libro "conociendo la gramática de nuestro idioma Nomatsigenga" | ➤ Hoja boomd ➤ Lápices colores ➤ cuadernos |

V. SECUENCIA DIDÁCTICA

| | | |
|--------|---------------------------|-------------------|
| INICIO | ESTRATEGIAS METODOLOGICAS | tiempo 15 minutos |
|--------|---------------------------|-------------------|

- Damos la bienvenida a los estudiantes.

- Realizamos nuestras actividades permanentes (asistencia, Oración de la mañana, fecha)
- Establecemos nuestros acuerdos
- Presentamos un ejemplo sintagma nominal en la pizarra.

Ira jetaripage

Le Interrogamos a los estudiantes.

- ¿Qué dice en la oración?
- ¿tiene coherencia?
- ¿Qué parte de la gramática no lo estamos teniendo en cuenta?
- ¿en qué nos ayuda los números gramaticales en nuestro idioma?
- Presentamos el propósito.

"Hoy aprenderemos a usar los números de los sustantivos en nuestro idioma Nomatsigenga en los sintagmas nominales"

| | | |
|------------|--------------------------|--------------------|
| DESARROLLO | GESTIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO | tiempo: 60 minutos |
|------------|--------------------------|--------------------|

PLANIFICACIÓN

Completamos el cuadro de planificación.

| ¿Qué escribiremos? | ¿Qué es sintagmas nominales? | ¿Para qué escribiremos? | ¿Qué debemos tener en cuenta? | ¿Qué materiales vamos a utilizar? |
|--|---|---|--|--|
| Sintagmas nominales en nuestro idioma empleando los sufijos "page" "jegi" y determinante numerales " patiro, pite, maba etc. | Es una parte de la oración que tiene como núcleo al sustantivo. | Para conocer los números de sustantivos; singular y plural. | La coherencia y concordancia con los números de los sustantivos. | Cuadernos Lápiz Borrador lapicero |

Explicaremos ejemplos de cada de cada sufijo (page, Jegi, y también los numerales poro, pite, maba. Otsipa. Etc.

TEXTUALIZACIÓN

Cada estudiante escribirá 5 ejemplo de cada determinante empleando la estrategia de sintagmas libre, teniendo en cuenta su coherencia con el género gramatical.

| Sintagmas nominales |
|---|
| Sintagmas nominales de manera singular |
| |
| Sintagmas nominales de maneral singular empleando " patiro, poro" |
| |

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------------------|---|---|--|--|---|--|---|
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | | X | | | X | | |
| 14 | Espiritu Shimarca Mery | | | | | | | |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyin Keila | X | | | | X | | |
| 17 | Naupa Navarro Liz Andrea | | | | | | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | | X | | | | | X |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | | | X | | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | | | X | | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | | | X | | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | | | X | | |
| 24 | Quintimari santos Fresia Linda | X | | | | X | | |
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | | | X | | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | | X | | | | | X |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | | | X | | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricelo Yeny | | X | | | | | X |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | | X | | | | | X |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | | X | | | | | X |



DIRECTOR

DOCENTE DEL AULA

TESISTA

PAPATOTSATOGOTA OGOTAGANTSI FIG 02

“ONIAGANTOKOTAIGERO ANETSĚKOTAGETANE KARA ONTAGANI PONGOTSI KOSHORI
OTIGOBENTIMARO KIMIGAGITERO INAGITETAGETATSI”

I. KOMATĚGOTANTATSI

- 1.1 OGOTAGANTSIPONGO: 30671 – Cubantia
- 1.2 NIBATOKOGENGICHANE: okaratageti bairontsitsa nomatsigengatsakĕ
- 1.3 OBANTAGANTIRO OGOT : Gilverto Julio Ríos Casancho
- 1.4 KANTAGANTIRORA: Gedeon Comantĕ Asĕncio.
- 1.5. KATAGITERI: 09-11-2022
- 1.6 AIGOTAGAGERO: Comunicación I1

VI. ARETAKAKEMARO PATOTAGATSI.

Yamĕ ogotokotaigĕro okaratageti bairontsitsa anibaretsakĕ aige angankero nibarensigintetsaani bairontsi.

VII. PROPÓBITO DE APRENDIZAJE

| Paretakagasantagani aige aretagegimaro | Aregimaro kantagegenchane | Oneikota ogotagantsi | Anetsekontomento. |
|--|---|---|----------------------------|
| Isangenati pasinipage sangenarentsi sangenatagero inibaretsakĕ. | <ul style="list-style-type: none"> • Ikantagetaro gotĕgotiro nibarentsi pibeka nibarentsi neagetachara pibeka Bairontsi. • Isangenati sangenarentsi katingatsaro aige kaninatsaro pibeka nibarensigintetsaani | Kaigatsira ikantaigi nibarensigintetsaani Bairontsi kaninatsaro aige katingatsaro ikantaro okaratageti Bairontsi. | Pinĕgotiri anĕtsĕkontagero |
| - Yobetsikiro aige ikantiro igengane kaninaati aige katingatsaro | | | |

VIII. POTSATOKOTA KANTAGEGENCHANE

| POTSATOKOTA | KANTAGETACHA NEIGOTACHA |
|-------------------------------|---|
| Potsatokota karatobagantagero | Ogomeantatsi aige kaigatsi yagakaninatobagaiga teni iromaintobagima tesati ingisanĕntobitiri inibare, aisati igitsagarekĕ aige yametagetatri. |

IX. OBETSİKĚGOTĚMA PATOTSATAGANTSI

| PAIRO ONGOKEMA KEROKERAI ? | PAIRO ANGANTAGEGIMARO |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Currículo Nacional ➤ Obetsikĕro angantagegimaro ➤ Sangenarentsi “ogotokotaigero gotĕgotiro nibarentsi nomatsigengakĕ” | <ul style="list-style-type: none"> ➤ sangenamentotsibasi ➤ sangenamentotsityongi |

X. OGIATĚGOTĚMA KANTAGEGENCHANE

OMARINTĚMARO ANGANTAGEBIRIKERO pabagite: 15 pab

- Agakaninataigĕri kaigatsira
- Angantaigĕro mĕanira akantakagiri (katagiteri manatsatagantsi)
- Oniagĕri inakaige
- Oniaganke poro nibarensigintetsa Baironsi anibaretsakĕ

Ira jetaripage

Osamitaigĕri kaigatsira.

- ¿pairo okanti baironsigintetsa?
- ¿katingatsaro okanta?
- ¿jatiti inĕgotiro nĕtsegotiro baironsi teka anetsĕkotaigero?
- ¿nega okanta omitokotai okaratageti gotĕgotiro nibarensi anibaretsakĕ?
- Oniagĕri aretakakemara.

""Yamĕ ogotokotaigĕro okaratageti baironsitsa anibaretsakĕ aige angankero nibarensigintetsaani baironsi"

OGANGITĚGOTANĚMA ANGANTOKOGERO AIGE ANGANTAKAKERI. Pabagite 60 pab

OBETSIKĚGOTAGANTS!

Completamos el cuadro de planificación.

| Pairo asangenataigĕ? | Pairo jitacha nibarensigintetsaani baironsi? | Pairo asangenabirike? | Pairo angeinkoge asangenagerori? | Pairo angantagegimaro ? |
|--|---|--|--|--|
| Nibarensigintetsa baironsitsa anibaretsakĕ angantagegimaro karantatsatacha "page, jegi", aige ogokoitiro " patiro pite, maba. Otsipa. etc. | Iroonti inĕgotagetiro nibarensigintetsa pogangitaro poro baironsitsa. | Ogontimaro okaratageti baironsitsa; patirotsa aige tojaitsa. | Ora okaninatsati aige okatingatsati okaratageti baironsitsa. | Sangenametotsi Sangenamentotsity ongi Sementotsi |

Ongomantatsageri patironage kantĕgotantatsi (Ira, ora, oka, ika)

OSANGENATOKOTANĚMA

Panironage kaigatsi irisangenatĕ 5 kantĕgotantatsi, katingatsaro ingantakakemaro okaratageti baironsitsa.

| Nibarensigtetsa bairontsitsa |
|---|
| Nibarensigtetsaani okaratagei patriotsatsi |
| |
| Nibarensigtetsa bairontsitsa karantatsatacha "page" |
| |
| Nibarensigtetsa bairontsitsa karantatsatacha "jegi" |
| |
| Nibarensigtetsa bairontsitsa ogokoitiro "pite maba, otsipa" |
| |
| Nibarensigtetsa bairontsitsa ogokoitiro "patiro" |
| |

ANETSEKOTOBAIRO.

Ogomentatsi iranetsabajiro irisangenatane kaigatsira aige ingarageri ingankerori.

OKARANTĒGOTA **NETSEGOBASITAGANTSI** **PABAGITE: 15 pab**

¿pairo igotaigē yamē? ¿pairo okomētaga?

¿pairo nibarensi aneikoge ¿pairo ongomeitaa igokera?

PINEGOTI NETSEGOTAGANTSI

| ARETAKAGANSANTĒMARI: ISANGENATI PASINIPAGE SANGENARENSI INIBARETSAKĒ | | | | | | | | | |
|--|----------------------------|---|----------|----------------|-----------------|--|----------|----------------|-----------------|
| N° | IBAIRO KAIGATSIRA | Iragejmaro ingantagege | | | | | | | |
| | | Isangenati sangenarensibasi kaninatsaro aige katingatsaro kara nibarensigtetsa Bairontsi. | | | | Ikantagetaro gotēgotiro nibarensi pibeka nibarensi neagetachara pibeka okaratagei bairontsitsa | | | |
| | | MĒANI | TENISANO | TENI INGANTIRO | TENI IRANENGANI | MĒANI | TENISANO | TENI INGANTIRO | TENI IRANENGANI |
| 1 | Antonio Iroa, Rusel Yunior | X | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|----|------------------------------------|---|---|---|--|--|---|---|--|
| 2 | Asencio Contreras, Azumi Valentina | X | | | | | X | | |
| 3 | Asencio Pichuca, Emelyn Rene | X | | | | | X | | |
| 4 | Carrera Domingo, Herlinda Leria | | | X | | | | X | |
| 5 | Chanquete Mahuanca, Yuliana | | X | | | | X | | |
| 6 | Chavez Rodriguez, Magdalena | X | | | | | X | | |
| 7 | Chimanca Rodriguez Gariluz | X | | | | | X | | |
| 8 | Chimanca Rodriguez, Rusbel Pool | X | | | | | X | | |
| 9 | Chumpate Chiricente Abimelec | X | | | | | X | | |
| 10 | Chumpate Quintimari Hivan Franklin | X | | | | | X | | |
| 11 | Chumpate Shimate Horlando | X | | | | | X | | |
| 12 | Chumpate Shoente Beker Gerson | | | | | | X | | |
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | | X | | | | | | |
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | | | | | | | | |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyin Keila | X | | | | | X | | |
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | | | | | | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | | X | | | | | X | |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | | | | X | | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | | | | X | | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | | | | X | | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | | | | X | | |
| 24 | Quintimari Santos Fresia Linda | X | | | | | X | | |
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | | | | X | | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | | X | | | | | X | |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | | | | X | | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricielo Yeny | | X | | | | | X | |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | | X | | | | | X | |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | | X | | | | | X | |



[Handwritten Signature]
 OBANTAGANTIRO OGOT

[Handwritten Signature]
 OGOMEANTATSI

SESIÓN DE APRENDIZAJE N. 04

"EXPONEMOS NUESTRAS DIVERSAS INVESTIGACIONES EN LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS SEGURAS PARA PROTEGERNOS DE LOS FENÓMENOS NATURALES"

I.- DATOS INFORMATIVOS

- 1.1 I.E.B 30671 – Cubantia
 1.2. TEMA: Oraciones simples en la lengua Nomatsigenga.
 1.3 GRADO: sexto grado
 1.4 DIRECTOR: Gilverto Julio Rios Casancho
 1.6 DOCENTE: Gedeon Comante Asencio
 1.7 FECHA: 16/11/2022
 1.8 AREA: comunicación L1

I. PROPÓSITO DE LA SESIÓN

"Hoy aprenderemos crear oraciones simples en nuestro idioma Nomatsigenga "

II. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE

| Competencia y capacidades | Desempeño | Evidencia de aprendizaje | Instrumento de evaluación |
|--|---|--|---------------------------|
| Escribe diversos tipos de texto en su lengua materna. - Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. | - Utiliza recursos gramaticales; por ejemplo, las palabras variables; la oración simple. - Escribe textos de forma coherente y cohesionada en la oración simple. | Los estudiantes oraciones simples teniendo en coherente y cohesionada utilizando los géneros de los sustantivos en Nomatsigenga. | Escala de valoración |

III. ENFOQUES TRANSVERSALES

| Enfoques | Acciones observables |
|-----------------------|--|
| Enfoque intercultural | Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias. |

IV. PREPARACIÓN DE LA SESIÓN

| ¿QUÉ NECESITAMOS ANTE DE LA SESIÓN? | ¿QUÉ MATERIALES UTILIZAREMOS? |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Currículo Nacional ➤ Alistamos los materiales ➤ Libro "conociendo la gramática de nuestro idioma Nomatsigenga" | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Hoja boomd ➤ Lápices colores ➤ cuadernos |

V. SECUENCIA DIDÁCTICA

| INICIO | ESTRATEGIAS METODOLOGICAS | tiempo 15 minutos |
|--------|---------------------------|-------------------|
|--------|---------------------------|-------------------|

- Damos la bienvenida a los estudiantes.
- Realizamos nuestras actividades permanentes (asistencia, Oración de la mañana, fecha)
- Establecemos nuestros acuerdos
- Presentamos un ejemplo de oraciones simples en la pizarra.

**Ira sërarijegi ikataigi nijaakë.
 Ora tsinanejegi okataigi njjaakë**

Le Interrogamos a los estudiantes.

- ¿Qué dice en la oración?
- ¿tiene coherencia en los géneros y números?
- ¿Qué parte de la gramática no lo estamos teniendo en cuenta?
- ¿en qué nos ayuda los las oraciones en nuestros aprendizajes?
- Presentamos el propósito.

“Hoy aprenderemos a crear oraciones simples en nuestro idioma Nomatsigenga.

| | | |
|-------------------|---------------------------------|---------------------------|
| DESARROLLO | GESTIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO | tiempo: 60 minutos |
|-------------------|---------------------------------|---------------------------|

Realizamos una retroalimentación de la clase dictadas referente a los sustantivos.

PLANIFICACIÓN

Completamos el cuadro de planificación.

| ¿Qué escribiremos? | ¿Qué es la oración simple? | ¿Qué debemos tener en cuenta? | ¿Qué materiales vamos a utilizar? |
|--------------------|---|---|--|
| Oraciones simples, | Son aquellas que poseen un solo verbo principal que hace de núcleo del predicado. | La coherencia y concordancia con los géneros y números. | Cuadernos Lápiz Borrador Lapicero |

TEXTUALIZACIÓN

Cada estudiante escribirá 15 oraciones simples empleando los géneros y números de los sustantivos.

| oraciones simples |
|---|
| Ora inato okei kaniri. Ira sekani isotogi tsitiniriké. Ira mitiri karentsari. Ira charito yaranake jonogé. |

REVISIÓN

El docente revisará su oraciones de cada estudiante en su escritura y acompañando en sus aprendizajes.

| | | |
|---------------|-------------------|---------------------------|
| CIERRE | EVALUACIÓN | tiempo: 15 minutos |
|---------------|-------------------|---------------------------|

¿Qué aprendimos hoy? ¿Qué dificultades tuvimos? ¿Qué clase de palabras hemos aprendido? ¿en qué nos servirá el conocimiento aprendido?

ESCALA DE VALORACION

| COMPETENCIA: ESCRIBE DIVERSO TIPOS DE TEXTOS EN SU LENGUA MATERNA. | | | | | | | | | | | |
|--|---|-----|-----|----|----|-----|--|----|-----|-----|---|
| N° | DESEMPEÑO DEL AREA | | | | | | | | | | |
| | Escribe textos de forma coherente y cohesionada en el en la oración simple. | | | | | | Utiliza recursos gramaticales en la oración simple | | | | |
| | SI | A | V | E | N | O | J | N | O | O | B |
| | SI | AVE | CES | NO | LO | HAC | E | NO | OBS | ERV | |

| | Nombre y apellidos de los estudiantes | | | | | | | | |
|----|---------------------------------------|---|---|---|--|--|--|--|---|
| | | | | | | | | | \ |
| 1 | Antonio Iroa, Rusel Yuniór | X | | | | | | | X |
| 2 | Asencio Contreras, Azumi Valentina | X | | | | | | | X |
| 3 | Asencio Pichuca, Emelyn Rene | X | | | | | | | X |
| 4 | Carrera Domingo, Herlinda Lería | | X | | | | | | X |
| 5 | Chanquete Mahuanca, Yuliana | X | | | | | | | X |
| 6 | Chavez Rodriguez, Magdalena | X | | | | | | | X |
| 7 | Chimanca Rodriguez Gariluz | X | | | | | | | X |
| 8 | Chimanca Rodriguez, Rusbel Pool | X | | | | | | | X |
| 9 | Chumpate Chiricente Abimelec | X | | | | | | | X |
| 10 | Chumpate Quintimari Hivan Franklin | X | | | | | | | X |
| 11 | Chumpate Shimate Horlando | X | | | | | | | X |
| 12 | Chumpate Shoente Beker Gerson | | | | | | | | |
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | | X | | | | | | X |
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | X | | | | | | | X |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyn Keila | X | | | | | | | X |
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | | | | | | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | | | | | | | | |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | | | | | | X |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | | | | | | X |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | | | | | | X |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | | | | | | X |
| 24 | Quintimari santos Fresia Linda | X | | | | | | | X |
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | | | | | | X |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | | X | | | | | | X |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | | | | | | X |
| 28 | Sulca Zufiga Maricielo Yeny | | | X | | | | | X |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | | X | | | | | | X |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | | X | | | | | | X |



DOCENTE DEL AULA

TESISTA

PAPATOTSATOGOTA OGOTAGANTSI FIG 02

"ONIAGANTOKOTAIGERO ANETSÉKOTAGETANE KARA ONTAGANI PONGOTSI KOSHORI
OTIGOBENTIMARO KIMIGAGITERO INAGITETAGETATSI"

I. KOMATĚGOTANTATSI

- 1.1 OGOTAGANTSIPONGO: 30671 – Cubantía
- 1.2 NIBATOKOGENGICHANE: Nibarentsigintetsa tera ongomĕtate nomatsigengagsagĕ
- 1.3 OBANTAGANTIRO OGOT : Gilverto Julio Rlos Casancho
- 1.4 KANTAGANTIRORA: Gedeon Comante Asencio.
- 1.5. KATAGITERI: 1.611-2022
- 1.6 AIGOTAGAGERO: Comunicación I1

VI. ARETAKAKEMARO PATOTAGATSI.

Yamĕ ogotokotaigĕro nibarentsigintesa tera ongomĕtate nomatsigengakĕ.

VII. PROPÓBITO DE APRENDIZAJE

| Paretakagasantagani aige aretagegimaro | Aregimaro kantagegenchane | Oneikota ogotagantsi | Anetsekontomento. |
|--|---|--|----------------------------|
| Isangenati pasinipage sangenarentsi sangenatagero inibaretsakĕ. | <ul style="list-style-type: none"> • Ikantagetaro gotĕgotiro nibarentsi pibeka nibarentsi neagetachara pibeka nibarentsigintsa te ongomĕtate. • Isangenati sangenarentsi katingatsaro aige kaninatsaro pibeka nibarentsigintetsa te ongomĕtate. | Kaigatsira ikantaigi nibarentsigintetsaani te ongomĕtate kaninatsaro aige katingatsaro ikantaro okaratageti Bairontsi. | Pinĕgotiri anĕtsĕkontagero |
| - Yobetsikiro aige ikantiro igengane kaninaati aige katingatsaro | | | |

VIII. POTSATOKOTA KANTAGEGENCHANE

| POTSATOKOTA | KANTAGETACHA NEIGOTACHA |
|-------------------------------|---|
| Potsatokota karatobagantagero | Ogomeantatsi aige kaigatsi yagakaninatobagaiga teni iromaintobagima tesati ingisanĕntobitiri inibare, aisati igitsagarekĕ aige yametagetatri. |

IX. OBETSIKĚGOTĚMA PATOTSATAGANTSI

| PAIRO ONGOKEMA KEROKERAI ? | PAIRO ANGANTAGEGIMARO |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Currículo Nacional ➤ Obetsikĕro angantagegimaro ➤ Sangenarentsi "ogotokotaigero gotĕgotiro nibarentsi nomatsigengakĕ" | <ul style="list-style-type: none"> ➤ sangenamentotsibasi ➤ sangenamentotsityongi |

X. OGIAĚGOTĚMA KANTAGEGENCHANE

OMARINTĚMARO

- Agakaninataigĕri kaigatsira
- Angantaigĕro mĕanira akantakagiri (katagiteri manatsatagantsi)

- Oniagèri inakaige
MOTIVACION
- Oniaganke poro nibarentsigintetsa Bairontsi anibaretsakè

Ira sèrarijegì ikataigì nijaakè.

Ora tsinanejegì okataigì nijaakè

Osamitaigèri kaigatsira.

SABERES PREVIOS

- ¿paìro okanti bairontsigintetsa?
- ¿katingatsaro okanta?

- ¿jatiti inègotiro nètsegotiro bairontsi teka anetsèkotaigero?

PROBLEMATACION

- ¿nega okanta omitokotai okaratageti gotègotiro nibarentsi anibaretsakè?

PROPÓSITO

- Oniagèri aretakakemara.
- **Yamè ogotokotaigèro nibarentsiginte te ongomètate anibaretsakè*

OGANGITÈGOTANÈMA ANGANTOKOGERO AIGE ANGANTAKAKERI. Pàbagite 60 pab

OBETSIKÈGOTAGANTSI

Completamos el cuadro de planificación.

| Pairo asangenataigè? | Pairo jitacha nibarentsigintetsaani bairontsi? | Pairo angeinkoge asangenagerori? | Pairo angantagegimaro? |
|----------------------------------|---|---|--|
| Nibarentsigintetsa tera ongomète | Iroonti inègotagetiro poro antagantsi nibarentsigintetsagè pogangitaro poro bairontsitsa. | Ora okaninatsati aige okatingatsati okaratageti bairontsitsa. | Sangenametotsi Sangenamentotsiyongi Sementotsi |

Angenkagajini kaigatsira ora akantagetaigèra.

OSANGENATOKOTANÈMA

Panironage kaigatsi irisangenatè 15 nibarentsigintetsa te ongomètate, karani kaninaro ingantatsatèmaro okaratageti aige okantageta Bairontsi.

| Nibarentsigintetsa te ongomètate. |
|---|
| Ora inato okei kaniri. Ira sekari isotogi tsitinirikè. Ira mitiri karentsari. Ira charito yaranake jonogè. |

ANETSEKOTOBAIRO.

Ogomentatsi iranetsabajiro irisangenatane kaigatsira aige ingarageri ingankerori.

OKARANTÈGOTA NIBARENTSIGINTETSANISI PABAGITE 60 pab

¿paìro igotaigè yamè? ¿paìro okomètaga?

¿païro nibarentsi aneikoge ¿païro ongomeitaai igokera?

PINEGOTI NETSEGOTAGANTSI

| ARETAKAGANSANTĒMARI: ISANGENATI PASINIPAGE SANGENARENTSI INIBARETSAKĒ | | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|---|----------|----------------|-----------------|--|----------|----------------|-----------------|
| N° | IBAIRO KAIGATSIRA | Iraregimaro Ingantagege | | | | | | | |
| | | Isangenati sangenarentsibasi kaninatsaro aige katingatsaro kara nibarentsigintetsa te ongomĕtate. | | | | Ikantagetaro gotĕgotiro nibarentsi pibeka nibarentsi neagetachara pibeka nibarentsigintetsa te ongomĕtate. | | | |
| | | MĒANI | TENISANO | TENI INGANTIRO | TENI IRANENGANI | MĒANI | TENISANO | TENI INGANTIRO | TENI IRANENGANI |
| 1 | Antonio Iroa, Rusel Yunior | X | | | | | X | | |
| 2 | Asencio Contreras, Azumi Valentina | X | | | | | X | | |
| 3 | Asencio Pichuca, Emelyn Rene | X | | | | | X | | |
| 4 | Carrera Domingo, Herlinda Leria | | X | | | | X | | |
| 5 | Chanquete Mahuanca, Yuliana | X | | | | | X | | |
| 6 | Chavez Rodriguez, Magdalena | X | | | | | X | | |
| 7 | Chimanca Rodriguez Gariluz | X | | | | | X | | |
| 8 | Chimanca Rodriguez, Rusbel Pool | X | | | | | X | | |
| 9 | Chumpate Chiricente Abimelec | X | | | | | X | | |
| 10 | Chumpate Quintimari Hivan Franklin | X | | | | | X | | |
| 11 | Chumpate Shimate Horlando | X | | | | | X | | |
| 12 | Chumpate Shoente Beker Gerson | | | | | | | | |
| 13 | Condor Huaman Jhonny Yeraldo. | | X | | | | X | | |
| 14 | Espiritu Shimanca Mery | X | | | | | X | | |
| 15 | Huaman Pariona Yensifi | | | | | | | | |
| 16 | Mincami Bustamante Eyin Keila | X | | | | | X | | |
| 17 | Ñaupá Navarro Liz Andrea | | | | | | | | |
| 18 | Paredes Francisco Enma Emilia | | | | | | | | |
| 19 | Quintimari Asencio, Kendy Bexa | X | | | | | X | | |
| 20 | Quintimari Asencio, Pitter Jhaxon | X | | | | | X | | |
| 21 | Quintimari Chumpate Ulises | | | | | | | | |
| 22 | Quintimari Piori Sholyn Misleidy | X | | | | | X | | |
| 23 | Quintimari Sandoval Karen | X | | | | | X | | |
| 24 | Quintimari santos Fresia Linda | X | | | | | X | | |

| | | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|---|---|--|--|---|---|---|--|
| 25 | Rodriguez Geronimo Danna Gresia | X | | | | X | | | |
| 26 | Serna Ventura Yancriz | | X | | | | X | | |
| 27 | Shimate Shoente Leonor | X | | | | X | | | |
| 28 | Sulca Zuñiga Maricielo Yeny | | X | | | | | X | |
| 29 | Velasquez Ricse Thais Tatiana | | X | | | X | | | |
| 30 | Tarazona Velasquez Daniela | | X | | | X | | | |



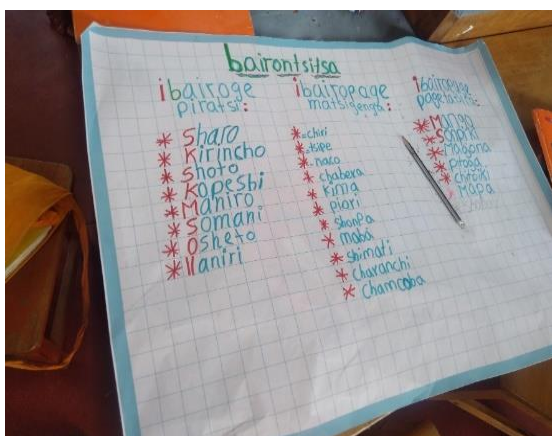
[Handwritten Signature]

.....

OBANTAGANTIROGOT

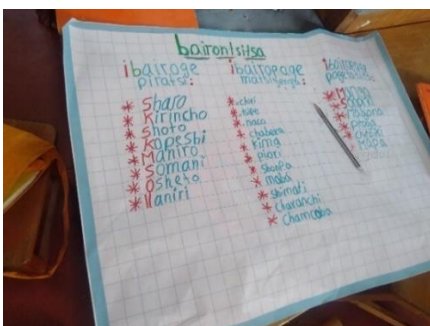
OGOMEANTATSI

Anexo G Evidencias fotográficas

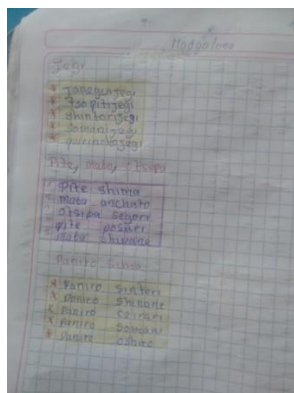
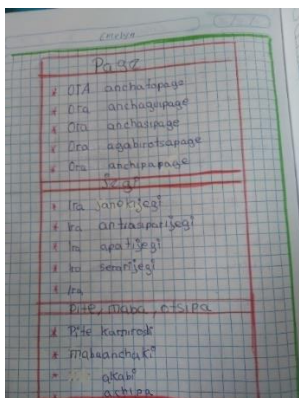




Evidencia de primera sesión



Evidencia de tercera sesión



Evidencia de cuarta sesión

